

ISA -

-ISV 1

¹ Tu dedi daya nesúrát ta bàbàrán tu Isaias nga pútut tu Amoz mepanggap ka Juda se Jerusalem. Nepakammu ne APU dedi kaggína kitu naggári de Uzzias, Jotam, Ahaz, se Hezekias ka Juda.

Daya bas-básul daya iIsrael ² Manggìna kayu wa ilangit! Gìnán nu idi, dakayu ngámin na toláy ki kalawagán, ta magúni ye APU. Nán na, "Daya annánà a tinagábu se tinarakan ku, ay summuway da kiyà in. ³ Napì-piya ngala ya báka ta ammu na ya apu na. Ay ammu pe naya asnu ya agpakkanán na apu na kaggína. May daya iIsrael la toláy ku ay akkan da ammu ya apu da. Akkan da ammu ya maglam-lammat.

⁴ Dakayu wa maragbásul la nasiyon. Dumúma ya kinadakè nu! Nagdakè daya kuw-kuwaan nu. Awan tutu ya napiya kiya panglam-lammat nu. Naglikudán nu win ne APU. Irupát nu win ya Nepadúma nga Dios da iIsrael. Umadayyu kayu win kaggína. ⁵ Taanna tura kayu pikam magsap-sápul ki pakapanísán nu ta? Tura kayu akkan makusap ki kinasuwáy nu? Natal-talíngu ngámin ya úlu nu win, ay nagkapsut pe ya uray nu win. ⁶ Awan nala napiya ki baggi nu, manggayát ki dapán nu panda ki úlu nu. Pabeg lanát tin se agpammítal ya baggi nu se magdága-dága pikam daya talíngu nu. Akkan kayu pikam ma nadalusán se naagásan se nababbad. ⁷ Awan sir-sirbi naya íli nu. Nasidug ngámin daya babalay nu. Taplan daya agtangeli daya lusalusà nu, ay sisinnán nuda ngala. Ay dadàlan da daya ngámin na ittu ki íli nu. ⁸ Ya Jerusalem mala ya mabansi. Matan ki baw-bawi ya nabansi ki túlad na kaubásan, onu sig-sigay ki kaasimúnán. Ummán tutu wala ki isa nga íli ya linìmut daya kalínga. ⁹ Ay nu akkan nala nangibansi ye Apu ka sumagmamanu kadàtada, ay natan tada kuma kadatu iSodom se datu iGomorra.

¹⁰ Gìnán nu ya kagiyán ne APU, dakayu wa páda datu ap-apu ka Sodom. Gìnán nu daya bil-bílin ne APU, dakayu wa páda datu toláy ka Gomorra! ¹¹ Ay nán ne APU, "Dálin nu kid nu masápul ku daya datu-dátun nu," Nolaw wà in kadaya nasidug ga dátun nu wa toru wa karneru, se daya taba da pinalúmag ga báka nu. Akkan ku paganggamman daya dága da toru wa báka, onu kalding se karneru. ¹² Nu umbet kayu magdáyaw kiyà, inna pe ya nangagi kadakayu nga makadal-dalen kayu wala nga mangrag-ragit kiya Templo ku?

¹³ Umungát kayu win na magdátun kadaya áwan sur-surbi nga dátun nu. Lùsawan ku win ya atù naya insensu nu. Akkan ku maan-anúsán nin daya piy-piyasta nu ki baru wa búlán, se ya algaw wa aggiímáng, se daya panagguurnung nu, ta napadake ngámin dayán gapu kadaya bas-básul. ¹⁴ Lùsawan ku ya agpiyasta nu ki baru wa búlán se daya dinnagun na piy-piyasta nu. Akkan ku meturad da sisinnán dayán nin na kuw-kuwaan nu. ¹⁵ Ay nu itáyag nu daya íma nu wa magkarárag kiyà, ay akkan takayu tutu wala tangtangyaw. Oray nu pabegan nu ya makakar-karárag, ay akkan takayu win gìgìnán ta dayán na ima-ima nu wa itatáyag nu, ay naragit da gapu kadaya nadakè a kukkuwaan nu. ¹⁶ Dalusán nu daya bag-baggi nu, se igsán nu daya nadakè a kukkuwaan nu, ta senu áwan ku masingan na nadakè kadakayu, ¹⁷ se kayu magsur-súru wa mangwa ka napiya. Dayán nala nga nalintag daya kuwaan nu. Sengán nu daya mapal-pallà. Ikalintaggan nu daya ulíla, se igdù nu daya

bubbúkud da babbay.

¹⁸ "Umbet kayu ta maggaamomán tada," nán ne Apu. "Oray nu árig kayu ka namansáan ka daggáng gapu kadaya napalotan na bas-básul nu, ay magbalin kayu ka napusà tutu wala.

¹⁹ Nu ikurug dà kuma ngala kadaya kag-kagiyan ku, ay adu ya apítan nu kadaya lusà-lusà nu.

Ya íli nga napnu ka maragbásul ²⁰ Ngamay nu magsúkir kayu se maddi dà ikur-kurug, ay rapúnan dakayu daya kalínga nu. Iyà e APU. Iyà ya nangagi kiyán. ²¹ "Daya iJerusalem ay mangurug da tutu wala kiyà kitun, may kídi yin ay nagbalin da ngin ka ummán ka púta. Kitun ay nalintag se namáru da, may kídi yin maragpatay da ngin ka tolay. ²² Arig da ya napabeg nga silber kitun, may kídi yin nagbalin ka áwan banobanor rin. Arig da ya namit ta bási kitun, may kídi yin ay árig da ya bási ya nakibugán ka danum. ²³ Summuwáy daya ap-apu da, se opun da maragtákaw da ngin. Pa-pàgan da ya mapasúsúan se maregalowán. Akkan da ngin ikalintaggan daya ulíla, ay akkan da ngin tangtangyaw ya kásu daya bubbúkud babbay.

²⁴ Ay díkod, nán naya Mannakabalin na APU, nga Katurayán na Dios daya iIsrael, "Baltan ku daya kalinga ku, se subalítan ku daya kagúra ku! ²⁵ Panísan takayu ka angngippà ku ki ragit nu, ummán ki anglúnag da ki balayyang ka angngippà da kiya ragit na. ²⁶ Ay se takayu iddan kadaya bar-baru wa guwes nu se daya magtùgud kadakayu nga ummán kitu nun-unna nga al-algaw. Ay díkod mengagánan ya íli nu ka íli daya namáru se daya manangikurug.

²⁷ Mesalákan ya Jerusalem se daya ngámin na makappoli kadaya bas-básul da gapu ki ammánis ne APU kaggída se ya kinamáru na. ²⁸ May rapúnan ne APU daya ngámin na nasuwáy se maragbásul, se daya naglikud kaggína. ²⁹ Mabàla kayu gapu ki ammatag nu kadaya kay-káyu, se ya amminya nu kadaya kamulán na ibílang nu ka napatag. ³⁰ Matan kayu ki malpug ga káyu se kamulán na akkan madan-danumán. ³¹ Ay daya kabilgán kadakayu ay magbalin da ki ummán ka pamìnítan; ay daya kukkuwaan da ya árig síling nga manidug kaggída. Ay áwan ya makapatay kiya apuy da.

2

Ya áwan panda nga kinatalna

¹ Tu idi ya bàbànan ne Dios mepanggap ka Juda se Jerusalem nga nepakammu na kitu Isaias nga pútut tu Amoz.

² Kiya kamuddiyánan na al-algaw,
ya bantay ya nepasikádan na Templo ne APU,
ya magbalin ka kalinguduwán kadaya ngámin na ban-bantay.
Ay ittu ya gannatan daya ngámin tolay.

³ Ay nán da, "Dadon kiya bantay ne APU,
kiya Templo naya Dios daya iIsrael,
ta senu itùgud na kadàtada daya piyán na;
ay ittu win daya sur-surútan tada."
Ta maggayát ka Sion daya bil-bílin ne APU,

se maggayát ka Jerusalem daya kagiyan na.
⁴ E Apu ya mamagkakappiya kadaya nas-nasyon;
aggína ya mangrisut kadaya ríri da.
Ay túya battalan daya tolay yin ka arádu daya ampiláng da,
ay se da kuwaan nin ka kumpáy daya singál da.
Akkan nin maggugubát daya nasyon,
ay se akkan da ngin magsur-súru wa makigubát.

Ya kebaba daya napangátu

- ⁵ Ay dakayu wa putupútut ne Jacob
umbet kayu ta manalen tada,
kiya dálen na newada ne APU kadàtada.
- ⁶ O, APU, pinagdita mu win daya tolay mu,
nga putupútut ne Jacob,
gapu ta pabeg gagángay daya tolay ka pane lattakan,
daya taltaldan da ngin;
se adu kaggída ya marammadtu nga ummán kadaya iFilistia;
ummanúgut da ngin kiya gagángay daya agtangeli.
- ⁷ Napnu ya ili da ka balitù se silber;
Napalotán tutu wala ngin ya bànáng da.
Adu tutu wala pe daya kabalyu da nga para ki gubát;
ay se daya takay da nga para ki gubát ay adu tutu wala pe.
- ⁸ Ay napnu pe daya íli da kadaya sinan diy-diyos da;
daya kinuwa da kampela ngin nin daya day-dayáwan da.
- ⁹ Ay túya meap-appat dayán na tolay,
ay se mebaba da ngámin.
Akkan muda agkà pakawanan, APU.
- ¹⁰ Magsirù da kadaya abbu-abbut kadaya pina-pinát,
onu magabbut da ki lusà ka pagsirùán da,
kiya nakapappanansing nga agpassingan ne APU,
se kiya kinadáyaw na se ammanakbalin na.
- ¹¹ Mebaba daya tolay ya napangátu,
se daya napasindáyaw ay meap-appat da.
Ay kiyán algaw ay e APU wala ya mepangátu.
- ¹² Ata e APU wa mannakabalin ki ngámin,
ay atán algaw wa ñidang na,
nga angibaba na kadaya napasindáyaw,
se daya napangátu.
- ¹³ Matan da kadaya mìlangngán,
nga alingúdu wa káyu wa sedoro ka Lebanon,
se daya dadakkal la káyu ka Bashan.
- ¹⁴ Pagtanapan na ngámin daya alingúdu wa ban-bantay.
- ¹⁵ Dadàlan na ngámin daya alingúdu wa torre,
se daya ngámin na alingúdu wa darupírip pa aglingdán da.

- ¹⁶ Dadàlan na ngámin daya kabayyán se kapiyaán na bapor.
- ¹⁷ Ay meap-appat daya napasindáyaw,
ay se mebaba daya napangátu.
Ay e APU wala ya mepangátu kiyán na algaw.
- ¹⁸ Ay áwa-áwan pe yin daya ngámin na sinan diy-diyos.
- ¹⁹ Nu umbet mangkuwes se APU kadaya tolay ked kalawagán,
ay magsirù daya tolay kadaya abbu-abbut daya pina-pinát
onu magabbut da ki lusà ka pagsirùán da,
kiya nakapappanansing nga agpassingan ne APU,
se kiya kinadáyaw na se ammanakabalin na,
- ²⁰ Ay kiyán na algaw, ay isipratán daya tolay,
daya balitù se silber ra sinan diy-diyos,
nga kinuwa da nga day-dayáwan da,
ki giyán daya butit se daya paníki,
- ²¹ ta mawe da magsirù kadaya abbu-abbut kadaya pina-pínát,
nga magtálaw kiya nakapappanansing nga agpassingan ne APU,
se kiya kinadáyaw na se amanakkabalin na.
- ²² Akkan kayu magdipindár kadaya tolay yala,
ta árig ángat da ngala. Nágan agkà ya patag da ta?

3

Ya pannakapánis daya iJuda ¹ Sinnan nu! E APU nga mannakabalin ki ngámin, ay ippà na daya ngámingámin na pagbiyágan daya iJerusalem se iJuda; ippaán na ngámin daya paggalakkan da ka kanan da se inuman da. ² Ippaán na pe daya ap-apu suldádu da, se daya sul-suldádu da, daya guwes da se daya profeta da, se daya marammadtu da se daya pangmanámán da. ³ Ippaán na pe daya kapitán daya suldádu da, se daya agtuturáy da, se daya maragtùgud kaggída; daya marammadtu se daya maragdisodi da.

⁴ Daya annána ya pangiapuwan ne APU kaggída, se daya ababbing daya mangituráy kaggída. ⁵ Magpipinnallà daya tolay. Ay áwan pe rispítar daya nabbing ngin kadaya nanákam may aggída; se irupat daya áwan ádal lin daya nangátu.

⁶ Ay kiyán na algaw, ay kagiyan naya isa nga tolay ki wagi na nga atán bádu, "Ikaw win ya apu mi ta ikaw ya atán bádu. Ikaw win ya mangituráy kídí íli nga nadadál." ⁷ May nán na nga sumungbát, "Akkan iyà ya makaseng kadakayu. Awan ku bádu se áwan makkán ka balay. Túya akkan dà kuwaan na apu nu." ⁸ Ummán kiyán ya màwa áta nadadál lin ya Jerusalem se narba ngin ya Juda, gapu ta kumontra ke APU daya kag-kagiyan se daya kukkuwaan da. Kuwaan da dayán oray ki pagmar-marngán na. ⁹ Ay oray ki murang da ngala ay masingan ya agbas-básul da. Pamalláw da daya nadakè a kuw-kuwaan da; akkan da tagge isir-sirù nga ummán kadatu iSodom kitun. Mangalla-kallà da ta aggída kammin ya mangwa kadaya kapanísán da.

¹⁰ Kagiyan nu kadaya namáru ta maganggam da ngala, ta magun-ud da ya supápà daya napiya nga kukkuwaan da. ¹¹ May mangalla-kallà ala daya nadakè kukkuwaan na tolay, ta nadakè ya kàwaan da, ta nu nágan tu kinuwa da ay ittu pe ya màwa kaggída. ¹² Dakayu wa

tolay ku, daya annánà a mangituráy kadayu daya mamal-pallà kadakayu. Ay daya babbay ya maniapu kadakayu. Dakayu wa tolay ku, iaw-awagwag dakayu daya ap-apu nu, ay túya akkan nu ammu ya pameyag nu.

Ya angguwes ne APU kadaya tolay na ¹³ Nakasagána ngin ne APU wa mangikagi ki básul daya tolay na. ¹⁴ Kagiyan ne APU win daya ipabásul na kadaya pangmanàman da se daya ap-apu da. Nán na, "Inamet nu ya Israel nga árig kaubásan ku. Napnu daya babalay nu kadaya aruminta nga inalàán nu kadaya napubri. ¹⁵ Iin kayu ka nán nu ta? Tura nu pal-pallàan daya tolay ku! Par-parigátan nu daya napubri!" nán ne APU nga katurayán ki ngámin.

Daya babbay ka Jerusalem ¹⁶ Ay nán pikam ne APU, "Dakayu wa babbay kidi Jerusalem! Napalotan ya agpangátu. Oray ki agdal-dalen nu, ay ya ngúdu kanu mà ya sisinnán nu, ay se aggiitti ya agpàpàyát nu kanu mà, se pakpakinkingan nu daya galáng kadaya bingil nu. Oray ki agkur-kurìdam nu, napasindáyaw kayu. ¹⁷ Gapu kadayán na kukkuwaan nu, ay pagbugkuan nakayu ne APU ta senu makalbu kayu."

¹⁸ Ay kiyán na algaw, ippaán ne APU ngámin daya ikkaarmat da, kadaya bingil da, kadaya úlu da se kadaya bùlaw da; ¹⁹ ippaán na pe daya tattalobang da, daya pulseras da, se daya sakodong da, ²⁰ daya laddung da, daya galáng da, daya bagákat da, se daya talibangug da, se daya angímud da; ²¹ se daya sangkilat da, se daya arítus daya igung da. ²² Ippaán na pe daya nappiya nga bádu da, se daya kebal da, se daya adaddu wa bádu da, se daya hambag da; ²³ se daya ningpit ta bádu da se daya delána nga bad-bádu da, se daya abungut da, se daya sakodong da.

²⁴ Ay díkod, imbes nga nabangug da, ay nasablè da ngin; imbes nga napiya ya bagákat da, ay lubid din; imbes nga napiya daya abù da, ay kalbu da ngin; imbes nga nappiya daya bad-bádu da, ay langusti ya bádu da ngin; Nu napiya da kitun, kidi yin ay nakap-appat da. ²⁵ Daya lalláki daya ay matay da ki ampiláng. Ay daya karungat kadaya suldádu da ay matay da ki gubát.

²⁶ Ya ruwángan naya íli da ay ummán ka magsángit ta magmanakit. Meárig ki babay ya suba tutu wala nga magtutúgaw ki lusà ya íli da.

4

¹ Ay kiyán na algaw, ay bitti daya lalláki, ya pittu wa babbay ay mangalà da ka isa nga laláki, ay se da nán kaggína, "Dakami kampela ngin ya makammu ki kanan mi, se pagdbádu mi, basta ikagi mu wala nga attáwa nakami, ta senu akkan kami agpà meap-appat ta áwan atáwa."

Ya ammolit ne APU kiya Jerusalem

² Kiyán na tiyampu, ya pasanga nga pataringit ne APU ay napiya se nadáyaw, ay daya ápit da kadaya mul-múla da kiya íli, ay ittu ya pagangammán se pakedayáwan daya nabiyág ga iIsrael. ³ Ay daya nabansi

ka Jerusalem ay mengagánan da ka nepadúma ne APU nakalista ngin ya ngagngágan da ka panda. ⁴ Gapu ki pannakabalin ne APU, ay guwesán nada se dalusán nada ka annggippà na kadaya ragit da se kadaya dága kaggída. ⁵ Ay se yala langngópan ne APU ya bantay Sion ka angap nu algaw, se magat-atù se magliyliyáb nga apuy nu gabi, ya diláng ne APU ya manglangngup se mangsalaknib ki íli. ⁶ Ay ittu ya lídum nату íli nu algaw, se ittu tu taddung na nu magbáli se magudán.

5

Ya kansiyon mepanggap ki kaubásan ne APU

- ¹ Gínán nu ya adangdangay ku,
mepanggap ki opun ku se ya kaubásan na.
Ya opun ku atán kaubásan na,
ki bantay nga nadam-ag tutu wala.
- ² Nippaán na datu batu ka angappiya na kitu lusà,
se na minulán kadatu kapiyán na úbás na.
Ay kitu túlad tu kamulán na,
nangwa pe ka alingúdu wa bal-balay nga agguwardiyaán na.
Ay se yala nagabbut pe kitu batu,
ka pangattan na kitu búnga úbás na.
Namnamáan na nga nadangir ya burásan na,
ngamay tura nalsam mán kammin datu búnga da!
- ³ Ay nán nату opun ku, "Dakayu wa iJerusalem se iJuda,
nágan na makagi nu mepanggap kiyà se iya kaubásan ku?"
- ⁴ Nágan nád pikam ya akkan ku kinuwa ki kaubásan ku?
Nam-namáan ku ya nadangir ra búnga,
may tura da nalsam mán kammin ta!"
- ⁵ "Ay kagiyán ku kadakayu,
nu nágan naya pamàyanán ku ki kaubásan ku.
Ippaán ku daya múla nga pinnakaalasiyáng na,
se rabbaan ku ya darupírip nga abut na,
ta senu amétan se dadàlan tutu wala daya animál lugud dala.
- ⁶ Bay-an ku wala pe yin.
Akkán ku win na tamtamgán
se akkan ku kapiyán nin daya pas-pasanga na.
Bay-án ku la pe yin na magrìman.
Akkán ku pe yin paudanán.
- ⁷ Ya Israel ya nán na nga kaubásan ne APU wa mannakabalin ki ngámin.
Daya iJuda daya árig úbas sa múla na.
Ay namnamáan na nga napiya daya kukkuwaan da,
may pumappatay da mán kammin ta.

Namnamáan na pe nga nalintag da,
may ya kalintaggán ya agngan daya pinal-pallà da.

Daya nadakè a kukkuwaan da tolai

- ⁸ Mangalla-kallà kayu wala nga mangagum ka balay,
se dakayu wa mangagum ka lusà.
AKkan mabayág sittu kayu wala,
áwan nin pagyanán daya duddúma.
Magas-asittu kayu kiya íli nu.
- ⁹ Nagina ku wa nesipata ne APU wa manakkabalin:
Mabaaw daya adu wa dadakkal se napiya nga babalay.
- ¹⁰ Ya appát iktarya nga kaubásan,
ay dudduwa púlu litru wala nga básì ya málà nu.
Ay ya sangapúlu kaban na aggì a trigo,
ay lim-limma salup pala ya málà nu.
- ¹¹ Mangalla-kallà kayu! Dakayu wa sumap-sápa,
nga mawe magsápul ka inuman nu,
se kayu maggiinum panda ki gabi,
panda ki kinglaw nu tutu wala.
- ¹² Ki agsay-am nu, ay magtutukár kayu,
ka lira, arpa, tarumpeta, se balling kadakayu maggiinum.
Ngamay áwan nu am-ammu kadaya pal-palánu ne APU,
se kadaya madama na nga kukkuwaan.
- ¹³ Ay túya matan kayu ki bálud da itálaw da,
ta akkan nu inammu daya mà-màwa.
Matay ka bisin daya ap-apu nu,
ay se daya tolai ay matay da ki awwaw da.
- ¹⁴ Díkod daya lúbù ay ummán da ka maggagallál,
nga nakasagána nga magtalbud kaggída.
- ¹⁵ Meap-appat se mebaba daya ngámin tolai,
ay oray daya napangátu ay magguùmà da ngala.
- ¹⁶ May e APU nga manakkabalin ki ngámin,
ay meday-dáyaw gapu kiya kinalintag na.
Mepassingan ya kinapatag se kinamáru naya nepad-padúma nga Dios.
- ¹⁷ Ay kiyán na algaw, ay adu arában daya karnero se kalding,
kadaya narbaán nga íli.
- ¹⁸ Mangalla-kallà kayu wala!
Dakayu wa árig rùrùrut nu daya bas-básul nu,
ka lúbid nga árig busid.
- ¹⁹ Nán nu kanu mà nga, " Karuwan kuma ne APU a,
nga kuwaan daya asikkuwaan na,
ta senu masingan mi.
Karuwan kuma kuwaan naya nepad-padúma nga Dios daya iIsrael,

- daya pal-palánu na, ta senu mammuwán mi nu nágan dayán."
- ²⁰ Mangalla-kallà kayu wala!
Dakayu wa nabalùnit ta panaggur-uray,
ta pagbalin nu ka nadakè daya napiya se napiya daya nadakè,
ay se pagbalin nu ka nagìbat daya nawada, se daya nawada ka nagìbat,
ay se napet nán nu kadaya nadangir, se nadangir nán nu kadaya
napet.
- ²¹ Mangalla-kallà kayu wala!
Dakayu wa manguna nga nalaing kayu se nasirib.
- ²² Mangalla-kallà kayu wala!
Dakayu wa narungat se áwan ikansing,
nu mepanggap ki aggiinum nu se angwa nu kadaya inuman nu.
- ²³ Ngamay wayaan nu wala daya nakabásul nu mapasùsùán kayu.
Ngamay daya áwan básul, ay akkan nu idde ta kalintaggán da.
- ²⁴ Nu mapaanna ya kalapat masìdug daya dagámi,
se daya nakarsi nga kaddat,
ay ummán pe, marupsà daya gamut nu,
se makarsi daya but-bútà nu,
se da la nga mìpúrán nu magbáli.
Màwa yán ta lùsawan nu daya bil-bílin ne APU wa mannakablin ki ngámin
se paásan nu daya kag-kagiyan naya nepad-padúma nga Dios daya
iIsrael.
- ²⁵ Túya nakarungat tutu wala nge APU kadaya tolay na,
ay díkod pinánis nada.
Nataryun daya ban-bantay,
ay mewarenán nala kadaya kal-kalsáda daya baggi daya tolay na,
nga natan da ki gamà ala.
Ngamay oray nu mapakuna, ay akkan nippà ya rungat ne Apu.
Túya sikkaayang pikam daya íma na nga mamánis kaggída.
- ²⁶ Mangibáyug nge APU ka bandera,
ka pangayáb na kiya isa nga nasyon na atán ka adayyu.
Sultípan nada nga ayabán daya atán ki panda na kalawagán,
ay dágus sala nga mabur-burung da nga umbet.
- ²⁷ Akkan da tutu wala nga monawan.
Ay se akkan da tutu wala magimáng se matúdug.
Nakasagána da tutu wala. Awan nala ya nalukáy ya sinturon kaggída,
se áwan nadadál kadaya palluka da.
- ²⁸ Ay nasigád tutu wala daya mayán bútag da
se naptang pe yin daya bútag da.
Ay daya kabalyu da ya ummán ki batu daya kuku da,
ay ummán ki alipugpug ya agligut daya lígay daya lug-lúgán da.
- ²⁹ Ay nu makasáraw da, ay ummán da ki magúngug ga láyon,
nga umbet manugkam ki nigáyan da,

ay se da la nga itálaw da;
ay áwan nala ya makapúlat kaggída kadaya nígay da.
³⁰ Ay kiyán na algaw, ay madudorán ya Israel,
nga ummán kadaya dadakkal la bal-balnag ki bebay.
Ay nu sumingan ta kitu íli, ay nakapagpannakit ta gíbat ya masingan ta.
Ay oray tu nawada ay maggíbat pe yin kitu nagíbat ta angap.

6

Tu naggayáb ne APU kitu Isaias ¹ Kitu dagun na netattay tu ári Uzzias, nasingan ku we APU wa magtutúgaw ki tugaw ári nga alingúdu nga atán ki ngúdu. Ay nasàlapán tu ngámin unag na templo kitu adaddu wa bádu na. ² Ay uwad da pe nga serapin na magsisíkad kitu giyán na. Datu serapin ay saggannam da ka payà. Panglingad da kadatu murang da, datu duwa nga payà da. Panglingad da kadatu bingil da datu duwa. Ay datu duwa nga payà da, ay ittu datu ikkakáyab da. ³ Ay nán da nga isar-sáraw kitu isaisa kaggída,

"Napad-padúma, nepad-padúma, nepad-padúma,
nge APU nga mannakabalin ki ngámin!

Ya dáyaw na ay masingan ki ngámin kalawagán." ⁴ Nagkínin nala tu Templo kitu naggúni da, ay se napnu ka atù. ⁵ Ay nán ku, "Mangalla-kallà à! Awan nà in, ta nadakè ya aggun-úni. Ay mag-agyán nà pe ki giyán daya tolay ya nadakè aggun-úni. Ay nasingan ku ya Ari, nge APU nga mannakabalin ki ngámin!"

⁶ Ay se yala kumáyab tu isa kadatu serapin na inumbet kitu giyán ku. Sikkaagtu ka birgáng nga inalà na ka sagpit kitu annidúgan ka insensu. ⁷ Ay se na nililét tu birgang ki bibig ku, se na nán, "Ay kídi ta nililét idi nga birgang ki bibig mu, ay nadalusán ka ngin se napakawan ka ngin kadaya bas-básul mu. ⁸ Ay se ku la nagina ya úni ne APU wa nán na, "Inna nád ya ibon ku, se inna ya mawe para kadàtada?"

Ay nán ku, "Iyà a. Iyà ya ibon mu." ⁹ Ay nán na kiyà, "Ara lugud, mawe.
Ay nán mu kadaya tolay,

'Oray kappiyánan nu ya manggina, ay áwan nu wa maawátan;
ay oray nu sisinnán nu, ay áwan nu wa malas-lásin.'

¹⁰ Pagkulnítan mu lugud dala ngin ya uray dedi tul-tolay.

Pagbangngagan muda,
ay se pagkulápan muda,
ta senu áwan da ngin na masingan,
se áwan da ngin na magina,
se áwan da nga maawátan.

Túyan ya kuwaan mu ta get tala nu magulli da kiyà,
ay pakawanan kuda." nán na.

¹¹ Ay se ku la sinaludsud, "Ummán na kabayág na pikam ya ummán kiyán, APU?"

Ay nán na nga nesungbát, "Panda kiya kabaaw daya il-íli, se kabaaw daya ngámin na babalay da, se panda kiya áwan tutu wala ngin mag-agyán kadaya il-íli.

¹² Ta petálaw ne APU daya ngámin toláy, ay mabaaw tutu wala ya íli.

¹³ Ay oray nu atán pagkapúlu kaggida nga mabansi, ay masidug da manin.

Meárig da ki attud da nabansi kiya ñilang nga káyu.

Ay yán na attud ay árig bukal la panggayatán manin daya toláy ne Dios.

7

Tu nangamomán ne Isaias ke ari Ahaz

¹ Kitu naggári tu Ahaz ka Juda, nga pútut tu Jotam nga apúku tu Uzzias, ay rautan kuma tu Rezin nga ári ka Syria ya Jerusalem; aggída se tu Peka nga pútut tu Remalias nga ári ka Israel, may akkan da nàwa tu palánu da. ² Ay kane madámag natu ári ka Juda nga naggagdù datu suldádu ka Siria se datun ka Israel, ay nagansing tutu wala se datu toláy na. Nagpil-pilpig da ki angasing da. Ummán da ki káyu wa mabal-baliyán. ³ Ay nán ne APU kitu Isaias, "Mawe kayu se Sear Jasub^a nga pútut mu, ta sabtan nu we Ahaz. Atán kitu dadalenán na mameyag kitu agsùnàán da ka bádu, kitu untù natu abay túbu wa ayúsán na danum gayát kitu pane ngátu wa aggúnudan ka danum. ⁴ Ay ummán kidi ya kagiyan mu, 'Magpalán se maginggap ka ngala! Akkan ka magansing se malídug. Akkan ka magansing kade Rezin nga iSiria, se Peka nga pútut ne Remalias, áta datuni nga duwa, ay árig da ngala ya magat-atù ala nga alitan. ⁵ Piyán daka rautan daya iSiria se daya iIsrael. ⁶ 'Mawe tada rautan ya Juda, se tada sakúpan ya Jerusalem,' nán da, 'ay se tada pagbalinan ka ári kitúni ya pútut ne Tabeel,' nán da. ⁷ May nán ne APU wa Dios, 'Akkan tutu wala màwa yán, ⁸ ta nakapsut daya iSiria may daya iDamasco nga kapital na, ay nakapsut ya Damasco may nge ári Rezin. May ya Israel, ay madadál ki unag naya anam púlu se limma dagun. ⁹ Ay nakapsut ya Israel may Samaria nga kapital na, ay ya Samaria ay nakapsut may e ári Peka, nga pútut ne Ramalias. Ay nu nakapsut ya angngurug mu, ay áwan na sirbi.

Ya pakemaddán kiya Immanuel

¹⁰ Ay se yala nán manin ne APU, "Kagiyan mu ke Ahaz. ¹¹ 'Magadang ka ke APU ka pagilasínán mu panggap kadayán. Ay oray nu nasulit ya agngan mu; gayát ya langit mán, onu gayát kiya taggad da giyán daya natay.' ¹² May nán

^a**7.3** Ya sarut naya Sear Jasub ay 'Magulli daya bittì a nabansi.'

tu Ahaz, "Maddi yà magadang. Akkan ku tistíngan ne APU. ¹³ Ay nán tu Isaias, "Manggìna kayu, dakayu wa gakagaka tu David! Kurang agkà pikam ya angibílang nu wa áwan mabaal da tolay ta? Tura nu pe yin ibílang áwan mabaal ne Dios? ¹⁴ Ay díkod e Apu win mismu ya mangidde ka pagilasínán nu. Sinnan nu. Mabùsit ya isa nga babbalásang. Ay magan-anà ka laláki. Ay Immanuel ya ipangágan na kaggína. (Ya sarut naya Immanuel, ay atán kadàtada nge Dios.) ¹⁵ Ay nu ammu na ngin piliyan daya napiya se ammu na ngin lùsawan daya nadakè, ay gátas se digu álig daya kan-kanan na. ¹⁶ Ay oray ki akkan pikam màwa ya akammu na nga piliyan daya napiya se lùsawan na daya nadakè, ay mabaaw daya íli daya duwa nga ári nga ikan-kansing mu. ¹⁷ Ay se yala nga parigátan naka tutu wala ne APU se daya keliyán mu, se daya pamilya mu. Napalotan tutu wala yán na rigát, ta pasákup nakayu ne APU kadaya iAsiria. Awan nu pikam napadásan na rígat nga ummán kiyán, nanggayát kitu nesibna ya Israel ka Juda. ¹⁸ Ay kiyán na tiyampu, ay ayabán ne Apu daya iEgipto wa ummán kadaya lángaw wa gayát ki wángag Nilo ya kaadu da, se daya iAsiria nga ummán ka palbúgan álig nga umbet kiya íli nu. ¹⁹ Maglalbet ngámin dayán se da magyán kadaya tappáng, se kadaya liya-liyáng, se kadaya kakadtán se kadaya ngámin agpastuwán. ²⁰ Ay kiyán na algaw, ay mangayáb be APU ka marammúkis ka dammáng na wángag Eufrates, kabulun na ya ári ka Asiria, ay se nakayu tutu kalbuwan, se nakayu im-imíngan, ay na pe ippà ngámin daya dùdut naya baggi nu. ²¹ Ay kiyán na algaw, oray nu sissa nga bumalásang nga báka se dudduwa nga kalding onu karneru daya áyam na isa tolay, ²² ay umanay kaggína ya gattà a málà na; áta daya tolay ya nabansi kiya íli da, ay gátas se digu álig ya pagbiyág da. ²³ Ay kiyán na algaw, ya kaubásan na atán maríbu wa pun na úbas nga magbanor ka maríbu wa silber, ay magbalin ka kakadtán se karas-rasiyán. ²⁴ Sibbubútug daya mawe kiyán, áta nagbalin nin ka angnigáyan da gapu ki rìman na. ²⁵ Ay datu ban-bantay ya agmuláan da kitun ka úbas ay nagbalin da ngin ka karas-rasiyán. Awan tolay ya mawe kitunni yin. Ittu win ya aggarában da báka se karneru.

8

Ya ilalbet daya iAsiria nga mangraut

¹ Ay se yala nán ne APU kiyà, "Mangalà ka ka nalampád da pagsuratán mu, ay se mu la isúrat ka dadakkal la súrát idi: "Kuw-kuwa ne Maher-salal-has-baz,^b" ² ay se kala mangayáb ka mapiyár nga makasistigu; ayabán mu de Urias nga pádi se Zacarias nga pútut tu Jeberekias. Aggída ya sistígu kídi nga kuwaan ku.

³ Akkan nabayág panda kiyán, ay nagallay kami se iya atáwà. Nabùsit, ay nagan-anà ka laláki. Ay nán ne APU kiyà, "Maher-salal-has-baz ya ipangágan mu kaggína, ⁴ ta sakabay nga mabalikát na an-anà ya "ina" se "ama," ay

^b**8.1** Ya sarut nedi ay "Makaru magarisamsam, nabílag magtálaw."

itálaw na ári ka Asiria daya bànáng na Damasco se datu inarisamsam daya iSamaria.

⁵ Ay nán manin ne APU kiyà, ⁶ "Gapu ta akkan pinagan-anu daya iJuda ya kinamárù nga árig kiya nalanay na wangag Siloa, ay se da naganggamman ya nàwa kadatu ári Rezin se ári Peka, ⁷ ay pagayúsan ne APU ya naggat ta danum ka wángag Eufrates nga ittu ya árig naya ári ka Asiria se daya suldádu na nga mangraut ka Juda. ⁸ Arig malayus ya Juda, ay panda ki búlawa ya danum. Ay malnap ngámin ya lusà da, O Immanuel."

⁹ Maggagaddù kayu wa nas-nasiyon, may sikkaansing kayu din.

Manggina kayu, dakayu wa atán kadaya il-íli nga adayyu.

Magsagána kayu wa makigubát, may sikkaansing kayu kuma;

kurug magsagána kayu may atán din ya aggansing kadakayu.

¹⁰ Magpalánu kayu a, may áwan sir-sirbi naya palánu nu;

paggaamomanán nu ya kuwaan nu a, may áwan na nga

pagbal-balínán,

áta atán ne Dios kadakami.

¹¹ Ay kitu itur-turayán nà e APU,

ay kinagiyánan nà a akkan mear-arát kadaya kuw-kuwaan daya toláy.

¹² Ay nán na, "Akkan mu at-atangyaan ya nán da toláy nga kumplut;

ay se akkan ka makan-ansing kadaya ikansing da.

¹³ Nu di e APU nga mannakabalin ya ikansing mu,

ta aggina ya naturáy se áwan na nga kapáda.

¹⁴ Aggína ya akigdùán nu.

May kadaya Juda se Israel, aggína ya árig batu wa kebàdúlán,

se kedùlapán da.

Arig na pe ya palab-ug ga pakatiliwán daya iJerusalem.

¹⁵ Adu kaggída ya mebàdul se medùlap, ay akkan da ngin makabáangun;

Mepalab-ug da, ay ittu ya katiliwan da.

Nge Isaias se daya tètùgúdán na daya pakelasinán daya iIsrael

¹⁶ Dakayu wa tètùgúdán ku,

ipas-pasnà nu ki uray nu, se akkan nu kal-kaligpanán,

daya bàbànan ne Dios nga nekagiyán na kiyà.

¹⁷ Magiddag gà ala ke APU,

oray nu atán na naglikud kadaya gakagaka tu Jacob,

maginnanáma ngà kaggína.

¹⁸ Atán nà kídi se daya nidde ne APU kiyà a bátug annánà ku. Nepàrob nakami ne APU wa mannakabalin na mag-agyán ka bantay Sion, ka pakammuwán nu wa iIsrael nga kurug daya kag-kagiyan na, se dakami ya pakasinnán nu ki pannakabalin na. ¹⁹ Mabalin na atán manguna kadakayu ka, "Makiseng kayu kadaya durarákit ta ummán ki an-anù nu magúni da kadaya an-anítu da. Maamomanán daya an-anítu se daya kadudwa datu

natay yin. Kagiyan da kadàtada ya masápul kuwaan tada. Gángay mà a daya diy-diyos se datu natay yin ya pakisengan daya sibbiyág," nán da.²⁰ Daya magkuna ka ummán kadayán, nga akkan daya kag-kagiyan ne Dios ya ginán da, ay atán da ki kagibattán.²¹ Atán ngámin kapannán dayán, ay monawan se mabis-bisinán da. Ay gapu ki bisin da, makarungat da tutu wala se lùsawan da ngin ya ári da se ya Dios da. Ay oray maglángad da ka langit,²² onu sinnan daya lusà, ay tittu daya rig-rígát se pannakit nga árig nagibat tutu wala ya masingan da. Awan da pameyag nu ki kagibattán.

9

Ya umbet nga Misáya

- ¹ Ngamay Ay ya lusà naya Zebulun se Naftali. ay atán kiya adanni ka dappit tu pisung ka Galelea, panidamáng naya wangag Jordan, ka sákup Galilea nga pag-agyanán dya akkan Judyu.
- ² Ay daya tolai nga árig atán ki kagibattaán,
ay makasingan da ka nawada pà nang ngin.
AY mawadaán ngámin nin daya mameyag kiya pakatayan da ka áwan panda.
- ³ Ay napalotan pà nang ya anggam daya tolai.
Maganggam da tutu wala kikaw, O Apu;
ummán ki aganggam daya tolai ya manguwar kiya inarisamsam da nga bànang.
- ⁴ Ata winayaán mu da ngin ki nakaasassu da,
se nippà mu daya nadammát ta ag-agtu da nga mamarigát kaggída.
Ay rinitù mu pe ya ipapangkur daya mamal-pallà kaggída,
ummán ki kinuwa mu kadaya suldádu ka Midian.
- ⁵ Ay masidug ngámin daya palluka daya suldádu se daya bádu da nga napnu ka dága.
- ⁶ Ata neanà ya isa nga laláki para kadàtada.
Ay aggína ya mangituráy ki ngamingámin.
Ay se mengagánan ka Kasiríban nga Magtùgud, se Manakkabalin na Dios,
Magnanáyun nga Ama, se Ari na Kinapiya.
- ⁷ Ay magbalin ka naturáy pà nang.
Ay aggina ya mangituráy nga gayát kitu apuapu na nga David.
Ay áwan na panda ya angngituráy na.
Ay kuwaan ne Apu idi ta aggína ya manakkabalin ki ngami-ngámin.
- ⁸ Ay kinagi ne Apu kitu Jacob ya ammánis na ka Israel.
- ⁹ Ay mammuwán daya ngámin na toly ka Efraim se Samaria,
may gapu ta nasukir da se napasindáyaw da.
- ¹⁰ Ay nán da: `` Oray nu madadál daya binalay ya nàwa ka batu,
ay mangwa magpàdà kami ka balay ya nàwa ka batu,
ay oray nu madadál daya káyu wa nàwa ka sikamoro,

sukatan mi ka sedoro.

¹¹ May ipàrob ne Apu daya kalinga da nga rumaut kaggída.

¹² Ay ya Israel, ay rautan daya iSiria nga atán ka pane lattakan, se daya Filesteo nga atán ka pane dáya, may akkan kammala mippà ya rungat ne Apu kaggída, ay túya panísan tutu wala ne Apu daya iIsrael.

¹³ May akkan kammala makappoli daya iIsrael.

Akkan da ammuwan ne Apu wa manakkabalin ki ngámin.

¹⁴ Ay lugud, ki unag na isa ngalgaw,

panísan ne Apu daya ngámin na iIsrael,

napubri man onu nabànanang; matan da ki animál nga mapùtan.

¹⁵ Ay daya ap-apu daya Israel ya batug úlo da,

ay daya busid nga profeta daya árig íput da.

¹⁶ Ata daya ap-apu ya nangiwagwag kadaya tolay.

Neturung da da kya pakatayan da.

¹⁷ Ay gapu kídi, akkan paganggamman ne Apu daya babbagu,

se akkan na kalakkan daya bubbukud se daya ulila.

Ta nadakè daya kuw-kuwaan da,

e nadakè ngámin ya agun-uni da.

Ay nadakè da ngámin ki agsisíngan ne Apu,

túya panísan na da ngámin.

¹⁸ Ay me-arig ya kinadakè kiya nagatang tutu wala nga apuy

nga manídug ki sirsirát nga napalotan tutu wala ya atù na.

¹⁹ Ay gapu ki rungat ne Apu,

masídug ngámin daya tolay,

árig da ya káyu wa medungsu ki apuy,

ay áwan nala oray isa nga mabansi kaggída.

²⁰ Ay kanan da ngámin daya masingan da nga kanan kingámin giyán,

may ittu na kam nga mabisinan da.

Ay túya kanan da ngámin nin daya annánà da.

²¹ Ay daya iManase pakkanan da daya iEfraim,

ay daya iefraim, pakkanan da daya iManase,

ay se da nga magbulun nga mangraut ka Juda;

May akkan kammala mippà ya rungat ne Apu kaggída.

Ay túya akkan na da ungatan na panísan.

10

¹ Ay mangalla-kallà kayu wala, dakayu wa mangwa ka lintag nga mamarigát kadaya tolay ku. ² Ittu ya pambár nu wa mangippà kiya pagrabngán daya napubri, se akkan mangidde kiya paglintaggan da. Ittu pe pangidalenán nu ki angultit nu kadaya bubbúkud da babbay se daya ulíla.

³ Wayya la nga atán màwa nu nu ki algaw wa ammánis ne Dios kadakayu? Inna nád pe ya pakigdúán nu nu umbet ya daya mamalpallà kadakayu nga maggayát ka adayyu nga giyán? Wayya nu pe yala nga mesirù daya

pagbànanngán? ⁴ Itálaw dakayu nga bálud, onu matay kayu ki paggugubatán. May nu mapakuna, ay akkan kammala mippà ya rungat ne Apu kadakayu. Panísan na kayu kamala. ⁵ Ay nán ne APU, "Kal-allà kayu wa iAsiria! Dakayu ya usaran ku nga árig ibbabáut ku kadaya lùsawan ku. ⁶ Ipàrob takayu nga iAsiria nga mangraut kadaya toláya nga áwan diyos, se daya toláya nga lùsawan ku. Arisamsamman nu daya kuwkuwa da, se dada idal-daldag nga ummán ki lupang ki kalasáda. ⁷ May akkan am-ammu naya ári ka Asiria árig na ngala ya aruminta nga us-usaran ku. Ngamay akkan na am-ammu yán. Atán kampela ya nadakè a palánu na ngin. Piyán na nga dadàlan daya adu wa nas-nasyon. ⁸ Ay nán na, 'Ari mà daya ngámin u-upisyal ku.' ⁹ Nasákup ku win ya íli Calnu, ay ummán íli Carkemis, daya íli Hamath se Arpad. Nasákup ku pe yin ya Samaria, se ya Damasco. ¹⁰ Inábà ku win daya nasyon na magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos; ad-adu ya sinan diy-diyos dayán may dayán ka Jerusalem se Samaria. ¹¹ Dadàlan ku pe ya Jerusalem se daya ngámin na sinan diy-diyos da, nga ummán kitu nanadál ku ka Samaria.

¹² Ay nu mabalin ne Apu nga mangusár kiya ári ka Asiria, se màwa na ngin ya panggáp na ka bantay Sion se Jerusalem, ay panísan na kammin ya ári ka Asiria, gapu ki napalotan na pasindáyaw na se agpang-pangátu na. ¹³ Ata nán na nga magpansidáyaw, "Nàwa ku yán gapu ki kinaturáy ku se kinasirib ku. Pinagsissa ku daya ngámin na il-íli yin, ay se ku inarisamsam ngámin na kuw-kuwa da. Ay se ku nippàan/pinalsuwán daya ngámin na àari da.

¹⁴ Inarisamsam ku ngámin na bànáng daya il-íli. Ummán nà ala ka naggalà ka ìlug kadaya sùbut nga nigsán da. Ay áwan nala kaggída ya nagpayàpà onu nagúni nga nagríri kiyà. ¹⁵ May nán ne APU, "Wayya la nga pagpasindáyawan na parakul ya nangusár kaggína? Wayya la nga magpangátu ya tarutsu kiya nangitarutso kaggína? Ay wayya la mebaut ya tàdukud nu áwan ya mangibaut? ¹⁶ Ay díkod ya manakkabalin nga APU, ay pagtakitan na daya nagkalulùmága ga suldádu wa iAsyria. Ummán ka umap-apuy ya baggi da nga ittu ya mangrúnát kaggída. ¹⁷ Ay e Dios nga dilág na Israel, ay magbalin ka ummán ki apuy ya magliy-liyáb nga magsidug kadaya árig ga ras-rási. Mammin da nga masidug ki unag isa ngala nga algaw. ¹⁸ Ippà ne APU ya dáyaw da iAsyria, nga ummán ki kasidug tutu wala naya dagwát ta sirát se kamulán da. Matan da kiya nagsinakit ta toláya ya main-ínut matay. ¹⁹ Bittè ala ya mabansi kadaya káyu, nga oray ya an-anà ala ay annung na nga bilángan da.

Atán da bittè mabansi nga iIsrael

²⁰ Umbet ya algaw nga daya bitti a nabansi nga iIsrael nga nakalásat, ay akkan da ngin na umapu/magpindu kadaya namar-parígát kaggída, ta e APU wa Dios nga mannakabalin ki ngámin nin ya pagpiyáran da. ²¹ Daya bittè a mabansi nga iIsrael, ay magulli da kammin ke Dios nga manakkabalin ki ngámin. ²² Ata oray nu ummán ki kaadu naya ginat ki bebay ya kaadu daya iIsrael, ay bittè ala kaggída ya magulli, ta madadál tutu wala ya íli da ta ittu ya rabbang na nga màwa kaggída. ²³ Ata kuwaan tutu wala ne Dios nga Apu

ki ngámingámin, ya kinagi na nga angdadál na ki ngámin Israel.

Panísan ne APU daya iAsiria

²⁴ Ay nán ne Apu Dios nga manakkabalin ki ngámin kadaya tolay nga mag-agyan ka Sion, "Akkan kayu magansing kadaya iAsiria, oray nu par-parigátan dakayu, nga ummán kitu kinuwa datu iEgipto kadakayu kitun.

²⁵ Ta akkan mabayag, ay umawan pe yin ya rungat ku kadakayu, ay daya iAsiria ngin ya pagalinagnaggán naya rungat ku, ay dadàlan kuda. ²⁶ Iyà nga APU nga mannakabalin, a sap-saplit kuda, nga ummán kitu kinuwa ku kitun kadatu Midianita kitu batu ka Oreb. Itáyag ku ya tàdukud ku ki ngúdu na bebay, nga ummán kitu kinuwa ku kitun kadatu iEgipto. ²⁷ Ay kiyán na algaw, pandanán nin ne APU ya amar-parigát daya iAsiria kadaya tolay na. Wayaan nada ngin ki nakaasassu da.

Ya nangraut da kalínga

²⁸ Sinákup pin daya iAsiria nga kalínga ya Ai. Lummiwán da ngin ka Migron, ay se da nebansiyán daya ar-aruminta da ka Mikmas! ²⁹ Nakadalákit da ngin, ay magidda da ka Geba. Ay nagansing tutu wala datu iRama, ay se

nagtatálaw datu tolay ka Gebea nga íli natu ári Saul. ³⁰ Makas-asáraw kayu, dakayu wa iGallim! Ay manggìna kayu, dakayu wa iLaisa! Sumungbat kayu, dakayu wa iAnatot! ³¹ Magtatálaw win daya iMadmena, ay datu iGebim, ay mawe da nga magsirù. ³² Ay kídi nga algaw, ay makadatang daya kalínga ka

íli Nob. Sippipiskal daya íma da itatáyag da ka bantay Sion, kiya íli Jerusalem. ³³ Sinnan nu nge APU nga manakkabalin! Ay ki panakkabalin na, abáan nada ummán agtappad na kadaya pasanga naya káyu. Daya napangátu se daya napasindáyaw, ay árig mìlangngán da, ay mebaba da.

³⁴ Ay ìlangngán ne APU da ki parakul, nga ummán ki akallang na kadaya káyu ki ginúbát. Ay oray daya kapiyán na káyu ka Lebanon, ay mìlangngán da pe!

11

Ya natalna nga pangiturayán na ári

¹ Ya ganában ne Jesse ay meárig ki káyu wa ñilang. May atán meárig ka taríngit ta tumúbu nga maggayát kammin kitu attud natu pungut na.

² Magyán ya Ispiritu ne APU kaggína, ay ittu ya mangidde ka sírib se pannakaáwat kaggína, se ya kabailán se laing na nga mangituráy kadaya tolay na. Ittu pe ya mangipakammu kaggína kadaya piyán ne APU, se ya gapu naya angngipatag na ke APU. ³ Paganggamán na ya mangikurug ke Apu. Ya angkuwes na, ay akkan mebasár kadaya masingan na ngala onu daya mag-agìna na. ⁴ Ikalintag na daya napubri ki angkuwes na, ay se áwan na nga pagdudumán kadaya nakal-allà. Panísán na daya tolay ki úni na ngala, ay ki ángat na ngala matay daya nadakè a tolay. ⁵ Dayán nala nga kustu se kurug peyang daya kuwaan na ki angituráy na.

⁶ Ay kiyán na algaw, magbubúlun daya karnero se daya átu wa alsádu; ay meallay ya tigre kadaya urbun kalding. Ay daya urbun báka se daya an-anà layon ay magpúnu da nga mangán. Ay isa nga an-anà ala ya magtagasingan kaggída. ⁷ Daya báka se daya ber, ay magbulun da nga magárab, ay se magbubúlun daya urbun da nga matúdug. Daya láyon, ay ummán da ngin ka báka nga mangán ka dagámi. ⁸ Ay oray magangréd ya an-anà ki giyán abbut da idaw, ay akkan matugkaw. Ay akkan pe maan-anu oray nu kuwallan na ya abbut da. ⁹ Ay áwan pe yin ya nadakè a màwa onu mangdadál ka bantay Sion nga napatag ke Dios. Ata nu mapaanna ya kapnu na bebay ki danum, ay ummán pe kiyán ya akammu tutu wala daya ngámin tolay ked kalawagán ke APU.

Maggu-ulli yin datu netálaw da nga iIsrael

¹⁰ Ay kiyán na algaw ay umbet ya isa nga gaka tu Jesse, nga ittu ya pangimaddán daya nas-nasyon. Gumánat da tolay kiya íli na nga mawe makitùgud se magdáyaw kaggína. ¹¹ Ay kiyán pe nga algaw, gapu ki panakkabalin ne Apu, ay iulli na kammin daya ngámin tolay na nga nebálud ka Asiria, Egipto, Patros, Etiopia, Elam, Babylonia, Hamat, se datu atán kadatu adayyu wa íli nga adanni ki bebay se kadatu púgu. ¹² Ay mangibáyug ge Apu ka bandera nga pagilasínán daya nas-nasyon, nga almúngan na kammin daya ngámin na iIsrael se iJuda nga tolay na nga nasip-siparà ki ngámin súli na kalawagán. ¹³ Ay akkan pe yin na umsil ya Israel ka Juda. Ay akkan pe yin kalingáan na Juda ya Israel. ¹⁴ Magsissa da ngin nga mangraut kadaya Filisteo ki pane sirbútán. Ay se da arisamsamman ngámin na kuw-kuwa daya tolay ya mag-agyán ka pane lattakan. Ay se da sakupan ya íli ka Edom, se Moab, se da iturayán daya iAmmon.

¹⁵ Ay pagmagaán ne APU ya bebay ka Egipto. Itáyag na ya íma na ka wangag Eufrates, ay umbet ya napásu nga ángin nga ittu magpamaga kitu wángag. Pittu nga bibittì a à-alawweg gala datu mabansi, nga annung ngala bàlangán nin daya tolay. ¹⁶ Ay díkod atán naláwa nga kalsáda nga dalenan daya nabansi nga tolay na nga maggayát ka Asiria, nga ummán kitu kinuwa na kaggída kitun kitu nangitálaw na kadaya iIsrael ka Egipto.

12

Ya kansiyon ki panaggiyáman

¹ Ay kiyán nga algaw, ikan-kansiyon da tolay ya, "Day-dayáwan taka, O APU! Nakarungat ka kiyà kitun, may kídi ay liw-liwaan nà in. ² E Dios ya mangisalákan kiyà; aggína ya piyáran ku, ay túya áwan ku ikansing ngin. Ta e APU ya mangidde ka kabailán se bílag ku. Aggina ya mangisalákan kiyà. ³ Sikkaanggam kayu wa magsàdu kiya gabbuwà naya angngisalákan na. ⁴ Kiyán na algaw, ay nán nu, "Magiyáman kayu ke APU, se day-dayáwan nu ya ngágan na! Ikagi nu kadaya ngámin tolay daya nakas-kasdáaw nga kinuw-kuwa na. Ipakammu nu ya pannakabalin na. ⁵ Magkansiyon kayu ka

pagdáyaw nu ke APU, ta nakas-kasdáaw daya kinuw-kuwa na. Ipakammu nu kadaya ngámin tolay ked kalawagán. ⁶ Isáraw nu ya agganggam nu, dakayu wa iJerusalem. Magkansiyon kayu pagdáyaw nu kaggína! Ta ya áwan tutu wala kapáda nga Dios daya iIsrael nga manakkabalin, ay atán kadakayu.

13

Ya ammánis ne APU kadaya iBabylonia

¹ Ay tu idi ya kinagi ne APU kitu Isaiah nga pútut tu Amoz mepanggap ka Babylonia.

² "Mawe ka mangippay ka bandera ki útun na ir-ir-er ra bantay. Ay se mu karrawan daya suldadu. Pay-páyan muda nga umbet mangraut ki íli daya nagnangátu wa tolay. ³ Iyà nga APU ya mangiparob kadedi nga narungat se napangátu wa suldádu. Aggída ya natudinán na mangipassingan ki lùsaw ku.

⁴ Gìnán nu ya págat kadaya ban-bantay! Págat daya adu tutu wala nga suldádu wa naggagayát kadaya il-íli nga iturayán da ári. Magdadaran da, ta isag-sagána ne APU da nga makigubát. ⁵ Naggagayát da ki adayyu wa il-íli. Gayát daya duddúma kadaya adayyu tutu wala nga giy-giyán kídi kalawagán. Aggída daya usaran ne APU nga mangdadál ki ngámin na ili ka angipassingan na ki rungat na.

⁶ Isáraw nu ya ansing nu, ta tagay yin ya oras ne APU nga Mannakabalin nga mangdadál kiya íli nu. ⁷ Gapu ki napalotán na ansing nu, ay mekiikiway yala daya im-íma nu, se maawanán kayu ka namnáma. ⁸ Magansing tutu wala ngámin daya tolay. Magpanakit da tutu wala. Matan da ki babay ya manggì-gina. Masingan da kiya isa isa kaggída ya aggansing da tutu wala; magkuptát da ki aggansing da. ⁹ Umbet tin ya algaw wa angnipassingan ne Apu ki napalotán tutu wala nga rungat na. Ay dadàlan na ya kalawagán, ay se rapunan na ngámin daya maragbásul. ¹⁰ Ay maggìbat ya langit, se akkan nin dumiláng daya bittuwan. Maggìbat ya mata oray kiya ilaltà na ki pagmakát, se akkan pe yin pumaláng ya búlán.

¹¹ Ay nán ne APU, "Panísan ku daya nadakè a tolay ki kalawagán gapu kadaya bas-básul da. Pandanán ku win ya agpang-pangátu da se agpas-pasindáyaw da. Ibaba ku daya natangsit se narawat. ¹² Bittè ala ya ibansi ku kadaya tolay; nalapat lugud dala a ya makasmà ta ki napabeg ga balitù a gayát ka Ofir, may ya akasmà ta kadaya mabansi nga tolay.

¹³ Makínin ya lángit, ay se mekarin ya kalawagán kiya giyán na, nu umbet ya algaw wa angnipassingan ne APU nga manakkabalin ki ngámin kiya rungat na tutu wala."

¹⁴ Ay magtatagtág daya ngámin na atán ka Babylonia nga mawe kadaya il-íli da; matan da kiya ugta nga ap-aplan naya marangnganup; masipsiparà da nga ummán kadaya karneru wa áwan magtarakan kaggída. ¹⁵ Matay ki ampiláng daya ngámin na matiliw kaggída. ¹⁶ Sisinnan da ngala ya angisap-sapled da kadaya annánà da. Arisamsamman da ngámin daya kuwkuwa da kadaya babalay da, ay se sipan da daya attáwa da ki àráng da.

¹⁷ Ay nán ne APU, "Iparut ku daya iMidian nga dumarup kadaya iBabylonia. Ay akkan pagan-anu daya iMidian ya pasùsù a pirà se balitù. ¹⁸ Bútug ya pamatay da kadaya babbágu da. Ay se áwan da agkallà kadaya annánà, se oray kadaya maladága.

¹⁹ Ya Babylonia nga kapíyán kadaya ngámin na íli, nga pagkidáyaw daya tolay kitunni, ay dadàlan ne APU nga ummán kitu nanadál na ka Sodom se Gomora. ²⁰ Mabaaw tutu wala ngin ka panda ya Babylonia. Awan nin ya mawe magbalay kitúni yin, se áwan pe ya mawe mangipasto ka karnero na se kalding kitúni na. ²¹ Daya alsádu wa animál lin ya mawe mag-agyán kitúni. Daya babalay da, ay daya arù se daya duddúma nga an-anù in ya magyán. Pagangradán daya alsádu wa kalding ngin tu íli nga nadadál.

²² Magtol daya alsádu wa átu kadaya torre na íli, se magyán da kiya palásiyu na. Ay tagay tutu wala ngin ya kadadál na Babylonia.

14

Ya aggulli datu netálaw da nga iIsrael ¹ May e APU ay makalakkán kammin kadaya gakagaka tu Jacob. Piliyan na kammin daya iIsrael ka tolay na, ay iulli nada kammin ki íli da. Adu daya agtangeli ya umbet pe ka giyán da, nga mepagíli kaggída nga iIsrael. ² Adu kadaya duddúma nga nasyon ya sumeng kadaya iIsrael nga magulli kammin ki íli da kampela ngin nin. Ay se da magasassu pe yin kadaya iIsrael. Díkod magbalin ka bálud daya iIsrael datu nangibálud kaggída kitun. Ay iturayán daya iIsrael lin datu kalínga da. ³ Pagimangan ne Apu daya iIsrael kiya pannakit da se kapar-parigátan da, se kiya nangasassu da tolay kaggída. Ay nu umbet yán na algaw, ⁴ ay nán da nga mamasílag ki ári ka Babylonia, "Naabà in ya narawat ta ári! Awan pe yin ya ya kinaranggas na. ⁵ Pinandanán ne APU win ya agturáy daya nadakè a agtuturáy, ⁶ nga nagraw-rawat kadaya tolay, se nagranggas kaggída, se namar-parigát tutu wala kadaya íli nga nasákup da. ⁷ Ninggap se nagimáng kam pe yin ya kalawagán. Magkansiyon kammin daya tolay gapu ki aganggam da. ⁸ Ay oray daya tálang se daya káyu wa sedoro ka Lebanon, ay maganggam da, nga nán da, 'Kídi ta áwan ka ngin, áwan pe yin ya mangìlang kadakami.'

⁹ "Ay ki giyán daya natay yin, ay maganggam da nga magiddag kiya ilalbet mu. Ay daya kaduduwa datu naturáy nga ap-apu wa natay yin, ay akkan da makasinád din. Magsíkád datu kaduduwa datu àári nga nagkakátay yin nga maningan kikaw. ¹⁰ Ay nán da ngámin kikaw, 'Nakapsut ka pe yin na ummán kadakami! Nagbalin ka nga ummán kadakami yin! ¹¹ Netangataman kikaw win ya bílag mu se turáy mu. Kitun ay tuk-tukarán daka ka arpa, may kídi, atán ka ngin ki giyán daya natay. Ay pabeg aggat tin ya idda mu, ay daya aluki ya ulat mu.'

¹² Ikaw nga ári ka Babylonia, nga árig Salaw ki danní láwa. Netàrag ka

ngin gayát ka lánɡit. Nerungsap ka ngin ki kalawagán, ikaw wa mangsákup kadaya nas-nasyon kitun! ¹³ Ay di mu mà nán nga magpangátu ka panda ka langit. Ay se mu ippay ya tugaw mu ki pane ngúdu daya bittuwan ne Dios. Nán mu mà nga magtugaw ka nga magári kiya bantay ka pane dáya nga agguurnúngán daya diy-diyos. ¹⁴ 'Magpangátu wà panda ka giyán daya alúyut; mepáda ngà kiya Kangatuwán ki ngámin,' nán mu. ¹⁵ May akkan a ta nerungsap ka ki giyán daya natay; atán ka kiya taggad naya abbut. ¹⁶ Daya makasingan kikaw ay bubutgan daka, nga nán da maglamlammat, 'Di mà tu idi tu tolay ya nanaryun ki kalawagán, se itartar daya tolay ya iturayán daya àári ki ansing da? ¹⁷ Ay di mà a aggína tu nanadál kadaya il-íli se namagbalin ki kalawagán ka ir-ir-er? Di mà aggína tu nanákup kadaya il-íli, ay se akkan na nga wayaán datu bálud na?" ¹⁸ Ngámin daya àári nga natay yin ay nappiya daya kalubúán da, ¹⁹ ngamay ikaw, áwan mu mà a lúbù. Newaren nala ya baggi mu ki naggugubatán. Nedarán nala kadatu baggi datu suldádu wa nagkakátay ki gubát, nga nepisuán kitu isa nga kabatuwán na abbut, nga nadamdám-án nala. ²⁰ Akkan da ka itaman na ummán ki neketaman daya duddúma nga ári, áta dinadál mu ya íli mu kampela ngin nin, se adu pinatayan mu nga tolay mu. Ay áwan din mabansi kadaya gakagaka daya nadakè a tolay ya páda mu. ²¹ Ara, gayatán nu win ya magpatay kadaya annánà nedi nga tolay! Patayan nuda gapu ki básul naya ama da! Akkan da rabbang ngin ya magturáy kídí kalawagán, se áwan pe kaggída ngin ya mangipasíkád ka íli. ²² Ay nán ne APU nga manakkabalin ki ngámin, "Iyà mismu ya lumában kadaya iBabylonia. Rapúnan kuda ngámingámin. Awan ku tutu wala ibansi kadaya gakagaka da," nán ne APU. ²³ Pagbalinan ku ya Babylonia ka lad-ladda nga pag-agyanan daya arù. Rapúnan kuda tutu wala, nga áwan ku ibansi. Iyà nge APU nga mannakabalin nga Dios ya mangagi kiyán. ²⁴ Nagsipata nge APU nga mannakabalin nga nán na, "Màwa kurug dayán nga ummán ki palánù. Ngámin daya nán ku wa kuwaan ku, ay kuwaan kuda nga kurug. ²⁵ Rapúnan ku daya iAsiria nga atán ka iIsrael nga íli ku. Idaldaldag kuda kadaya ban-bantay. Pandanan ku win ya angasassu da se amarparígát da kadaya tolay ku. ²⁶ Tu idi ya palánu ku kadaya ngámin tolay ki kalawagán, ay nakasagána ngà in na mamánis kadaya ngámin nasyon. ²⁷ Ay inna ngala ya makaulis ki palánu ne APU nga manakkabalin? Inna ngala makakusap kaggína nga mamánis?

Ya palánu ne APU kadaya Filisteo

²⁸ Ay kitu dagun na netattay tu ári Ahaz, uwad nepekagi ne APU kadatu profeta nga nán na: ²⁹ Akkan kayu makang-anggam mala nga Filisteo, ta natay yin ya ári nga nanggubát kadakayu. Ata nu matay ya isa nga idaw, atán nadídíta nga sumukát kaggína, ay se la magan-anà manin ka kumáyab ba idaw. ³⁰ E APU ya magtagasingan kadaya napubri. Panganan nada se nada ippay kiya giyán na áwan mangan-anu kaggída. May dakayu wa Filisteo, ay matay kayu ki ulát. Ay daya makalásat kiyán ay patayan nada. ³¹ Magul-ulul se sumángit kayu wa makiseng, dakayu wa Filisteo nga atán

kiya íli. Magansing kayu tutu wala. Ta matan ki atù a umbet daya adu tutu wala nga suldádu wa maggayát ka dáya. Ay pabeg da narungat.³² Ay nágan na lugud ya isungbat mi kadaya nebon da nga naggayát ka Filistia? Nán nu kaggída, "Nge APU ya nangipasíkád ki íli Jerusalem. Ay ittu ya anglingdán daya tolay na."

15

Ya ammánis ne APU kadaya iMoab

¹ Tu idi ya bàbànan mepanggap ka Moab: Ki isa ngala nga gabi ay madadál ya íli Ar, se ya íli Kir. ² Magkakápan daya tolay kiya templo ka Dibon nga magsasángit. Magkakawe da kadaya sissimbáan daya diy-diyos da nga sumángit. Ay sangítan daya iMoab ya íli Nebo se Medeba. Magpakalbu da se ippàán da daya íming da gapu ki pannakit da. ³ Ay se da nga magdal-dalen kadaya kal-kalsáda nga sibbabádu ka langgusti. Ay oray ki plása ki íli, se ki otun babalay da, ay magsasángit se magpannakit daya ngámin na tolay. ⁴ Ay magsasángit pe daya tolay ka Hesbon se Eleale. Magina panda ka Jahaz ya daggat na sangit da. Ay oray datu narungat ta suldádu ka Moab, ay makapáuy da se magtartartar da ki ansing da. ⁵ Makallakkán nà kadaya iMoab! Magtatálaw daya tolay ya mawe ka íli Zoar se ka Eglat- Selisia. Ay uwad da pe mawe ka Luhit nga makas-asangit kaggída nga manùdu. Daya duddúma ay mawe da ka Horonaim. Naggat ya sangit da ki pannakit da. ⁶ Ay oray tu wángag ka Nimrim, ay nasiyánan! Ay oray daya kaddat ay nakarsi da ngámin. Awan tutu wala nabansi nga mul-múla. ⁷ Inalàan datu tolay datu ngámin na sanikuwa da, se da ngala nga magdadalákit nga mawe kitu kakayuwán na Wilu. ⁸ Magina ya sangit ki ngámin nga giyán ka Moab; magina panda ka íli Eglaim, ay oray ka íli Beer-elim. ⁹ Ay ka íli Dibon, daggáng ya awweg da gapu ki dága. May atán pikam nakàkáru nga rigrígat nga kuwaan ne Dios kadaya tolay kituni. Atán láyon na magpatay kadaya nagtatálaw ka Moab, se datu ngámin na nagbabansi yala kitúni.

16

Nakal-allà daya iMoab

¹ Maggayát ka íli Sela ka ir-ir-er, ay mangibon daya iMoab kada tolay ya mawe mangidde kadatu urbun karneru nga regalo da kitu magturáy ka Jerusalem. ² Ay datu babbay nga iMoab, ay pangasikaw-ni da kitu dappit natu wángag Arnon, nga ummán da ka an-anù a nasabugán kadatu sùbut da. ³ Ay nán da kadatu iJuda, "Kagiyan nu mán nu nágan naya napiya kuwaan mi. Igdù dakami agpà kadaya kalínga mi, akkan da kami agpà ipatiliw kaggída ta nagtálaw kami ngin ka íli mi, isirù dakami mán. ⁴ Pangaási nu agpà ta palubúsan da kami nga magyán ki íli nu, igdù da kami kadaya magasippatay kadakami.

Ay nu áwan nin daya mamalpallà, se áwan nin daya mangdadál, ay se nu

umáwan pe yin daya mangrà-raut kadaya il-íli. ⁵ ay magturáy pe yin ya isa kadaya gakagaka tu David. Maramminya se mapiyár ki angngituráy na. Nalintag ya angngituráy na se dayán nala nga kustu daya asikkuwaan na.

⁶ Ay nán daya iJuda, "Nadámag mi nga napangátu daya iMoab, se áwan da ikaliyaw. Napasindáyaw da, may áwan sirbi kammala ngin nin ya agpas-pasindáyaw da. ⁷ Ay túya magsángit daya iMoab. Magpannakit da ngámin gapu kiya kapar-parigátan da. Sumángit da nu madamdám da datu pásas nga akakkanan da ka íli Kir-Heres, ta áwan da nin.

⁸ Nadadál ngámin daya katal-talunán da ka Hesbon, se ngámin datu kaubásan ka Sibmah, nga paggal-alakkán da ka kuwaan da nga básì nga inuman daya agtuturáy kadaya ngámin na nasyon. Kitu tanga purù, ay dumatang ka íli Jazer se ka ir-ir-er panda ka dammang naya natay ya bebay datu kaubásan da. ⁹ Ay túya sangitán ku ya Jazer se daya kaubásan ka Sibma. Ay magtar-taruyà ya luwa ku gapu kadaya iHesbon se iEleale, ta áwan nin ya agganggam da ki pinagbubúras ka úbas se kiya aggagáni.

¹⁰ Awan nin ya agganggam daya toláy ki ápit da kadaya múla da. Awan nin ya agganggam da ki kaubásan da. Awan da ngin pagtan na búnga úbás kadaya agpaggattán da, ta napandanán nin ya akang-anggam da. ¹¹ Itúlág ku ya pannakit ku gapu kiya nàwa ka Moab. Ay magpannakit tà tutu wala ki nàwa ka Kir-Heres. ¹² Ay daya iMoab ay magunaw da nga manùdu ka bantay nga giyán daya sinán diy-diyos da nga magdáyaw kaggída, may áwan da nga mála-álà. Ay sumángit da nga makiseng kadaya diy-diyos da kadaya sisimbáan da, may áwan umbet ta mangisalákan kaggída.

¹³ Kinagkagi ne APU dayán nin kitun kam mepanggap ka Moab. ¹⁴ May kídì, ay nán ne Apu, "Ki unag na tallu dagun, umawan tutu wala ngin ya kiknabànéng daya iMoab. Bittè ala ya mabansi kadaya adu wa toláy na, ay áwan da pe ya patapatag.

17

Ya ammánis ne APU kadaya iDamasco se daya iIsrael

¹ Ay tu idi ya bàbànéng na mepanggap ka Damasco. Nán ne APU, "Umawan ya íli Damasco! Pabeg aruminta da babalay yala nga natar-tarawesáng ya mabansi. ² Mabaaw tutu wala pe yin daya il-íli ka Siria. Magbalin da ka aggarában daya kalding se karneru, ay áwan pe ya mangan-anu kaggída.

³ Ay mippà pe yin daya aglingdán daya iIsrael. Ay pumanda pe yin ya kinaturáy naya Damasco. Daya makalásat nga iSiria ay meap-appat da, nga ummán kitu nàwa ka Israel. Tu yán ya nán ne APU nga mannakabalin ki ngámin.

⁴ "Ay kiyán na algaw, mippà ya dáyaw na Israel, ay se magbalin pe yin ka napubri oray nabànéng kitun. ⁵ Meárig ki tálun na nagganiyán ka trigo ya ngámin Israel. Ay se meárig pe ka nigsan na tálun ka tanap ka Refaim.

⁶ Bittè ala ya mabansi kadaya iIsrael. Meárig da kadaya duwa onu tallu wa búnga olibo nga akkan nabúras, ta atán ki untù pànanang nga pasanga, onu

appát onu limma nga búnga nga líbát kadaya pasanga na. Tu yán ya nán ne APU nga Dios daya iIsrael.

⁷ Ay kiyán na algaw, umadanni daya tolai kiya namarsuwa kaggída, se da magulli kammin kiya áwan kapáda nga Dios daya iIsrael. ⁸ Akkan da ngin na magpiyár kadaya sinán diy-diyos da nga kinuwaán da kampela ngin nin. Akkan da pe yin na pagan-anu ya magdáyaw kadaya ginulma da nga diy-diyos da, ay se maddi da ngin na mawe nga magdáyaw kitu adígi naya diy-diyos da nga Asera, ay se akkan da pe yin mawe magdáyaw kadaya sissimbáan nga annídúgan da ka insensu. ⁹ Ay nu umbet yan na algaw, ay mabaaw pe yin daya íli nga naabut ka darupírip. Matan da kadaya il-íli nga nigsanán daya Hiveo se Amorreo kane umbet daya iIsrael kitun. Awan tutu wala tol-tolay. ¹⁰ Màwa yán áta kinaligpanan nu nge Dios nga ittu ya makesalákan kadakayu. Akkan nu win na madamdám ya árig batu wa aglingdán nu. Túya oray nu daya kapiyán na úbás ya imúla nu, onu igayát nu pikam ka adayyu daya tagi múla nu, ¹¹ ay áwan nu mabúras nga búnga da. Oray mán nu tumúbu da nga dágus ki angimúla nu, onu magbísì da ngin kitu algaw mismu nga nangimúla nu, ay áwan nu mála-álà, nu di lugud da rígat se napalotán na pannakit ya magun-ud nu.

¹² Magina ya págat daya adu tutu wala nga tolai nga gayát kadaya nas-nasyon nga maglalbet. Ummán ki naggat ta adudúrán daya dadakkal la palun ki bebay ya págat da nga umbet. ¹³ Ngamay oray nu ummán ki daggat daya dadakkal la palun ki bebay ya págat da, ay magguulli da nga magtatálaw nu al-alngán ne Dios da. Ummán da ki asáp pala nga ipúrán na báli, se dànág ga iwara-warà na alipugpug. ¹⁴ Nakapappanansing da tutu wala ki gídám, may áwaáwan da ngin nu pagmakát. Ummán kiyán ya kàwaán daya umbet ki íli mi nga magari-samsam kadaya kuwkuwa mi.

18

Ya ammánis ne APU kadaya iEtiopia

¹ Atán íli ka panidmáng na wángag ka Etiopia, nga átan magina nga tannug ga ummán ka magpay-payàpà. ² Daya ambásador nayán na íli ay barangay ya nàwa ki kaddat nga papiro ya takay da. Nabílag da managlod ka wángag Nile. Mawe kayu win, dakayu wa nabílag ga bobonán. Mawe kayu win ki íli nga pinagsibna na danum ya lusà na. Mawe kayu ki íli daya nasaságay se napiya nga baggi-baggi nga tolai, nga pagan-ansing da tolai kadaya ngámin na il-íli.

³ Manggina kayu, dakayu ngámin na tolai ki kalawagán! Sinsinnan nu ya bandéra nga mebáyug ki útun daya bantay! Ay gìgìnán nu pe ya tannug daya tarumpeta! ⁴ Ay nán ne APU kiyà, "Oray akkan dà a mààmud, ay atán nà a magsisingan kadakayu kídì pag-agyanán ku; ummán ki kasinágan na kalawagán ki tiyampu na magdagun, se ummán ki ketàrag na lappáat ki pagpagmakát ki tiyampu na aggagáni nga akkan nu pe mààmud." ⁵ Ay sakbay kayu wa mawe rumaut, kiya madama kayu pikam magpal-palánu, ay

nagkínin nin ne APU. Arig kiya kuwaan na ki múla úbas. Nu nabalín nagbísì in, se madama malútu win ya búnga na, ay ìpadán na daya bibittì se daya narupayà a pas-pasanga na. ⁶ Daya suldádu nu wa matay ay mabansi da ngala kadaya tal-tálun, nga kanan daya bugkaw da nu kiya kegáw na, se kanan daya alsádu wa animál da kiya aggamiyán na.

⁷ Ay kiyán na algaw, ay ilbetán daya tolay ya nasaságay se nappiya nga bag-baggi daya dat-dátun da ke APU nga mannakabalin ki ngámin. Maggayát da ka adanni se adayyu nga il-íli nga pinagsibna na danum. Dayán na tolay ay pagan-anansing da ngámin tolay da. Ilbet da daya dat-dátun da ka bantay Sion nga ittu ya giyán na pagday-dayáwan ke APU nga mannakabalin ki ngámin.

19

Ya bàbàrán mepanggap ka Egipto.

¹ Tu idi ya nán ne APU mepanggap ka Egipto: "Sinnan nu we APU. Atán mameyag ka Egipto nga magtatákay ki nabílag tutu wala nga angap. Magtartartar daya diy-diyos daya iEgipto. Ay se matay da ki ansing daya ngámin na iEgipto. ² Nán ne Apu, "Paggugubatan ku daya iEgipto. Magpapátay da kampe la ngin nin na magkekeliyán se nagkakarúba se magwawwági. Maggugubát daya il-íli se daya àári da. ³ Dadàlan ku ya uray daya iEgipto, ay se ku riráwan daya palánu da. Díkod makiseng da kadaya sinán diy-diyos da, se kadaya an-anítu da, ay se kadaya kaduduwa datu natay. ⁴ Peturayán ku daya iEgipto kiya narawat ta apu. Naranggas sa ári ya magturáy kaggída," nán ne APU nga mannakabalin ki ngámin.

⁵ Magassi ya wángag Nilo, se main-ínut nga magmaga se la makarsi.

⁶ Magassi pe daya aw-awweg na, se da nga malungtut. Marupsà daya túbu-túbung na se daya kaddat kadaya dappit da. ⁷ Ay makarsi ngámin pe daya mul-múla ki dappit na wángag Nilo, ay se da la mìpurán nu magbáli.

⁸ Magpanakit se sumángit daya marangnigay ta áwan da tutu wala nga panglawígán se pagsigáyan. ⁹ Maawanán pe ka namnáma daya maraggabal ka dilána nga lúput, ta áwan da paggalàán ka lagus sa kuwaan da nga binola. ¹⁰ Madusmaya tutu wala daya maraggabal da, se magpanakit daya pagub-ubraan da

¹¹ Umang-ang-ang daya ap-apu ka Zoan! Dakayu wa nasisírib ba agsaludsúdán na ári. Awan sir-sirbi daya itùtùgud nu kaggína. Ay se nu nán na dakayu daya sumar-sarunu kadaya nasisírib ba apuapu nu se kadaya àári! ¹² Wà giyán lugud din daya nasisírib ba magtùtùgud kikaw, ári Faraon? Taanna tura da akkan kagiyán lugud kikaw daya palánu ne APU wa mannakabalin ki ngámin nga kuwaan ki Egipto? ¹³ Umang-ang-ang kammala daya ap-apu ka Zoan, se mangial-aliláw daya ap-apu ka Memfis. Aggída kuma ya mangiturung ki Egipto, ngamay neal-alíláw da mán kammin.

¹⁴ Binuríngaw ne APU da, ay díkod magal-aliwawag daya iEgipto kadaya ngámin na kuwaan da. Matan da ngala ki ninglaw wa agkirpég se agkilínát ki

ota na kam pela ngin. ¹⁵ Ay áwan tutu wala ya makaseng ka Egipto, nabà nang mán onu napubri, nasáad mán onu akkan.

¹⁶ Ay kiyán na algaw, daya iEgipto ay magbalin da ka ummán kada babbay ya magpil-pilpig da tutu wala ki ansing da, ta iayang ne APU ya íma na nga mamánis kaggída. ¹⁷ Ikansing tutu wala pe da iEgipto daya iJuda, oray ya ngágan na Juda ngala ya magina da, ta madamdám da ya palánu ne APU nga mannakabalin ki ngámin nga mamánis kaggída. ¹⁸ Ay kiyán pe nga algaw, magúni ka aggúni nga Hebreo daya tolay kadaya limma nga íli ka Egipto, ay se magsipatá da nga sumúrut ke APU nga manakkabalin ki ngámin. Ya isa kadayán na limma nga íli ay nengágan ka Ili naya Mata. ¹⁹ Ay kiyán na algaw, mangwa daya iEgipto ka pagday-dayáwan da ke Apu ki unag mismu na íli da. Ay se da pe mangipasíkad ka alingúdu wa batu para ki APU kiya nagpandanán na Egipto. ²⁰ Ay ittu ya pangimaddán ne APU nga mannakabalin ki ngámin se mangipadamdam kaggína nga atán da tolay na kitúni. Ay nu atán mamar-parigát kadatu tolay kitúni ay se da makiseng ke APU, ay mangibon ka mangigdù se mangisalákan kaggída. ²¹ Ay magpakammu nge APU kadaya iEgipto, ay ammuwán da pe ngin ne APU se da magdáyaw kaggína. Magdátun da se magbasu da ka masidug ga dátun ke APU. Tungpálan da pe daya ngámin na sinipataán da nga kari da ke APU. ²² Panísan ne APU daya iEgipto, may anannayan nada kammin. Ta makappoli da ay se da magulli kammin kaggína, ay ginán na daya karárag da. ²³ Ay kiyán na algaw, ay atán abay ya kalsáda nga manggayát ke Egipto panda ka Asiria. Ay díkod makappan ka Asiria daya iEgipto, ay ummán pe daya iAsiria, makappan da pe Egipto, ay magbubúlun da nga magdáyaw ke APU. ²⁴ Ay kiyán na algaw, mepáda ngin ya Israel kiya Egipto, se Asiria. Ay aggída ngin ya pagkapiyán daya ngámin na nasyon. ²⁵ Ay nán ne APU nga mannakabalin ki ngámin, maganggam kayu wa iEgipto nga tolay ku. Maganggam kayu wa iAsiria nga kinuwà nga íli. Ay maganggam kayu wa iIsrael ta dakayu daya píli ku nga tolay ku.

20

Ya pakemaddán ki kàwaan daya iEgipto se iEtiopia

¹ Kitu dagun na nebon natu ári Sargon ka Asiria kitu kangatuwán na upisiyál na nga mawe mangraut kadatu Filisteo ka íli Asdod, ² ay uwad kinagi ne APU kitu Isaias nga pútut tu Amoz. Ay nán na, "Làbuwan mu ya langgusti nga bádu mu, se sàtagan mu pe daya ismagel mu." Ay díkod sissusóba se nagsakasáka ngala tu Isaias nga nagdaldalen. ³ Ay se la nán manin ne Apu, "Tallu dagun nin na sobasóba se nagsakasáka nge Isaias nga bobonan ku. Ay ittu yán ya pagilasínán ki nakapappanansing nga màwa kadaya iEgipto se kadaya Etiopia. ⁴ Ta itálaw na ári ka Asiria daya iEgipto ka bálud na. Panalenan nada ngámin na soba se nakasákasáka, ngámin da annánà se daya làlákay. Masisingan ngámin úbat da. Nakap-appat tutu wala ya kapàyanan daya iEgipto. ⁵ Ay gapu kiyán, daya mangnamnáma kadaya

iEtiopia se daya pagtangsit da ya iEgipto, ay malídug da se maawanán da ka namnáma. ⁶ Ay nán daya toláy ya mag-agyán ka adanni ki dappit naya bebáy ka Filistia, "Nu màwa yán kadaya iEgipto nga akisengán tada nga mangigdù kadàtada kiya ári ka Asiria, ay mapaanna lugud tutu wala ngin ya akalísi tada?"

21

Ya pakammu panggap ki Babilonia

¹ Tu idi ya pakammu mepanggap ka Babylonia. Atán ya mangdadál kadakayu nga maggayát kiya nakapappanansing nga íli. Ummán ki alipugpug nga manalen ka ir-ir-er ka Negev nu umbet. ² Nepassingan kiyà daya nakappanansing nga màwa. Nasingan ku ya agpatiliw naya taraydor, se ya angdadál naya maragdadál. Ara nu dakayu wa suldádu ka Elam se Medes! Rautan se límútan nu win. Ta pandanán ne Dios sin ya amar-parigát daya iBabilonia kadaya duddúma. ³ Ay tummakit tutu wala ya sinay ku, gapu kitu nasingan ku se nagina ku. Ummán nà ki babay ya madama magan-anà ki takit na. Magpannakit tà tutu wala kane magina ku, se nagansing ngà tutu wala kane masingan ku ya asikkuwaan ne APU. ⁴ Magawwang ngà, se makap-apangbaw wà ki ansing ku tutu wala. Ay piyán ku kuma nu gabi yin, may magansing ngà manin ki gibat. ⁵ Kitu nasingan ku, ay atán da nga mangisagána kadatu makkán se mainum kitu isa nga tebol. Ay se neaplag da yin datu pagtugawán datu toláy. Kaggída nga magkakán se maggiinum, uwad nangisáraw ka, "Ara nu, ùupisyal! Denuwan nu daya kalátag nu!" ⁶ Ay se yala nán ne APU kiyà, "Mangippay ka ka magguwardiya kiya darupírip nga abut naya íli. Ay se mu pesáraw kaggína ya oray nágan na nga masingan na. ⁷ Sinsinnan na daya umbet nga takay da suldádu, se daya agduduwa nga nakakabalyu nga magbul-bulun, se day nakatakay ka asnu se camel. Masápul nasíput se nasímar ya magguwardiya."

⁸ Ay isáraw naya magbantay ya, "Apu, inalgaw wà a atán nà ki pagguwardiyaán ku. Ay oray ki gabi, ay ataatan nà kam pe. ⁹ Ay se na pilát tala daya umbet! Atán da takay da suldádu, se agduduwa nga nakakabalyu wa magbul-bulun! Ay nán natu guwardiya, "Naabà in ya Babilonia! Newarenán ki lusà daya ngámin sinán diy-diyos nga narupa-rupà." ¹⁰ Ay dakayu wa toláy ku, nabayág ngin nga ummán kayu ki trigo aggiaggi da se isasasap da. Kinagi ku ngámin nin kadakayu daya kinag-kagi kiyà ne APU wa manakkabalin ki ngámin nga Dios na Israel.

Ya pakammu mepanggap ka Edom

¹¹ Ay tu idi ya pakammu mepanggap ka Edom. Uwad kinumraw kiyà a gayát ka Seir, ay nán na, "Guwardiya! Adaddu pikam ya gabi? Mabayág nád pikam se yala pagmakát? ¹² Ay nán tu guwardiya nga nesungbat, "Tagay yin ya pagmakát a, may makaru kammin umbet ya gabi. Ay nu piyán mu manin na saludsúdán, ay umbet ka ngala manin nu kuwa."

Ya pakammu mepanggap ki Arabia

¹³ Tu idi ya pakammu mepanggap ka Arabia. Daya magbubúlun na gayát ka Dedan ay mawe da magsirù ka ir-ir-er ka Arabia. ¹⁴ Ay dakayu wa iTema, iddan nu ka danum daya mawwaw, se mawe nu iddan ka makkán daya makigdù kadakayu. ¹⁵ Tinaláwan da daya sikkaampiláng nga mamatay kaggída, se daya nakabútug nga nakapatán daya bítug da, se ya nakapappanansing nga gubát.

¹⁶ Ay nán ne APU kiyà, "Kustu nga makadagun ay sela pumanda ngin ya kinaturáy naya Kedar. ¹⁷ Daya bumubbútug ay aggída ya karung-rungtán na suldádu ke Kedar, may bittì ala kaggída ya mabansi. Tu yán ya kinagi ne APU nga Dios na Israel.

22

Ya pakammu mepanggap ka Jerusalem

¹ Ay tu idi ya pakammu mepanggap ka giyán nga nengágan ka tanap nga anngipassingannán kadaya ma-màwa pikam. Nágan naya mà-màwa? Taanna tura kayu magguunè kadaya útun da babalay nu? ² Napalotán tutu wala ya págat ki íli. Nágan tutu wala ya ianggam daya tolay? Tura agkewaren daya natay? Akkan da natay ki gubát a! Awan da mà bígabígad! ³ Ay nagtatálaw ngámin daya ap-apu nu. May natiliw da. Natiliw kayu ngámin pe nga akkan tagge lumában. ⁴ Ay ittu ya gapu na nga nán ku, "Bay-an dà ala nga magsángit. Akkan dà a an-anannayan, ta magpanakit tà tutu wala gapu kadaya kámungayán ku nga nagkakátay.

⁵ Tu idi ya algaw nga agriddù da tolay ka Tanáp nga Agpassingannán. Akkan da ammu kukkuwaan da. Atán da magarikuddug. Ay ittu ya algaw wa nìdang ne APU wa mannakabalin ki ngámin nga kàwa dayán. Marba ngámin daya darupírip pa abut naya íli. Makasáraw da tolay ya makiseng, may pumal-ong ngala kadaya ban-bantay yu sáraw da. ⁶ Maglalbet daya iElam nga sikaagtu kadaya bítug da. Sittatákay da kadaya takay da nga makigubát. Daya suldádu nga gayát ka Kir ay sikkakalátag da. ⁷ Daya napiya nga tan-tanáp ki íli nu, ay napnu kadaya takay da suldádu se nakakabalyu nga suldádu. Nakapuwestu da ngin kiya ruwángan na íli. ⁸ Rimba da ngámin nin daya aglingdán daya iJuda. Ay kiyán na algaw, ay madamdám nu ay daya nesiruán nu wa ippapatay nu. ⁹ Ay senu mawe sinnan daya nadadál ki darupírip nga abut na Jerusalem. Ay se kayu wa magùnud ka danum kiya depúsitu nu ki taggad. ¹⁰ Ay se nu mawe bilárgan daya babalay ki Jerusalem, se nu wala nga gabbaan daya duddúma ka pangalakkán nu ka batu nga pangappiya nu ki abut na Jerusalem. ¹¹ Ay se kayu mangwa ka aggùnúdán nu ka danum ki nagbàtan daya darupírip nga abut, ka pangippayán kitu danum kitu dadán na aggùnúdán nu. Ngamay áwan nu tutu wala akadamdam nga makiseng ke APU nga ittu ya nagpalánu ki ngámin kadedi kitun kam.

¹² Ay kiyán nga algaw, karrawán nakayu ne APU nga Dios nga

manakkabalin ki ngámin, nga magpannakit se sumángit. Kinagi na nga magpakalbu kayu se kayu magbádu ka langusti ka angipassingan nu ki agpannakit nu gapu kadaya bas-básul nu. ¹³ May nagsasála kayu man kammin nga nakang-anggam. Ay se kayu nagparti ka báka se karnero. Nagkakán kayu se kayu naggiinum. Ay se nu nán, "Ara nu, magkakán tada se maggiinum tada, ta matay tada ngin nu kaláwa." ¹⁴ Ay nán ne APU nga manakkabalin ki ngámin, "Akkan mapakawan dayán na bas-básul nu panda ki katay nu."

Ya agkakagi ke Sebna

¹⁵ Tu idi ya kinagi ne Apu Dios nga manakkabalin ki ngámin kiyà, "Mawe mu kagiyánan nge Sebna nga pakammuwan ki balay na ári, nga nán mu kaggína, ¹⁶ "Iin ka ka nán mu ta? Nágan naya kukkuwan mu kídi? Tura ka la nangwa ka lúbù mu kídi ngátu wi. Tura ka nagabbut kídi ígid na bantay? ¹⁷ Mabalin na nadaag ka nga nán mu a, may pidítan naka ne Apu, se naka iburráw ka adayyu. ¹⁸ Matan ka ngala ki bóla nga ibàbà na ki naláwa nga íli. Ay kitúni ya katayán mu nga kabulun mu daya nagpipiya nga takay mu. Mangiap-appat ka ngala kiya apu mu. ¹⁹ "Ippà taka kiya giyán mu," nán ne Apu. "Ippà ku ya sáad mu." ²⁰ Ay se ku wala ayabán ne Eliakim nga bobonan ku nga pútut tu Hilkia nga ittu ya isukát ku kikaw. ²¹ Ipabádu kaggína ya bádu mu, se ku ibagákat kaggína ya bagákat opisyal. Awan mu pe ya turáy yin, ta atán kaggína ngin ya ngámin turáy. Ay aggína ya magbalin ka ama daya iJerusalem se iJuda. ²² Idde ku kaggína ya tulbà na balay tu David. Awan ya makegitap ki oray inna nga lùtán na, ay se áwan pe ya makelukát ki oray inna nga igitap na. ²³ Aggína ya gapu naya kapadayáwan da ngámin na tangámalan, áta ummán ka nepátù a akkan tutu wala makínin ki nippayán na. ²⁴ Aggína ya magakkát kaggída nga tangámalan. Matan kiya aggisadangán kadaya ar-aruminta nga bibiti a kiláwag ummán kadaya dúyug se daya akap. ²⁵ Nán pikam ne APU nga manakkabalin ki ngámin, nga umbet ya algaw wa kasátág naya nepátù kiya nekippayán na, ay se la metánág. Ay ngámin datu nesadáng kaggína ay madadál da ngámin pe yin.

23

Ya pakammu mepanggap ka Tiro

¹ Ay tu idi ya pakammu mepanggap ka Tiro: Magsángit kayu, dakayu wa maragbapor ka Tarsis! Ta áwan nin ya dudúngán nu ka Tiro, ay se áwan pe yin datu babalay da kitúni. Nadadál da ngámin nin. Kurug datu nag-agína nu nga dámag ka Ciprus kitu aggulli nu win gayát kannán. ² Magpannakit kayu, dakayu wa mag-agyán ka adanni ki dappit bebay, dakayu wa magláláku nga iSidon! Nebon nu daya tolay nu, ³ nga mawe magbiyahe ki bebay nga mawe magatang se magláku ka trigo nga gayát ka Egipto wa gináni ka Nilo, se magnigosiya da kadaya ngámin na il-ileli. ⁴ Meap-appat kayu wa iSidon! Ta laksídan nakayu win ya Tiro. Ay nán na, "Awan ku win na annánà. Awan ku

win pútut nga babay se laláki." ⁵ Ay nu madámag da ka Egipto ya nekadadál na Tiro, ay magpanakit da tutu wala. ⁶ Mawe kayu ka Tarsis! Ay dakayu wa mag-agyán ki adanni ki dappit bebay, ay isáraw nu ya sumángit. ⁷ Akkan nakak-akkurug nga ittu kam idi tu íli Tiro nga nabayág gin na íli, ay se adu paggan-ganásan kitun. Adu datu kitun pe datu ipàpàrob da nga mawe kada adayyu nga íli nga mangwa ka íli da kampela ngin nin. ⁸ Inna ya makin uray kiya nekadadál na íli Tiro, nga ittu ya paggagayatán daya àári ta? Pabeg naturáy daya magláláku kiyán nga íli, se ùupisiyál daya magnignigosiyu kiyán. ⁹ Nge APU wa mannakabalin ki ngámin ya makin uray ki ngámin kadayán. Kinuwa na dayán ta senu mippà ya agpasindáyaw daya nakidáyaw, se iap-appat na daya napangátu wa tolay kídi kalawagán. ¹⁰ Ay dakayu wa iTarsis, dàdàan nu wala ya ngámin Tiro nga ummán agdàdàdà nu ka Nilo, ta áwan mangiallang kadakayu win. Awan da tutu wala mabàbaal da tolay kattoni yin. ¹¹ Neùnàt ne APU ya íma na ki ngúdu na bebay, ay se na inábà daya il-íli nga iturayán da àári. Aggína ya nagpadadál kadaya darupírip pa abut naya íli Fenisia. ¹² Ay nán na, "Pumanda ngin ya aggan-gánas nu, dakayu wa iSidon. Par-parigátan dakayu da tolay. Oray nu mawe kayu nga magtálaw ka Cipro, ay akkan nu nán na áwan nu kaan-anuwan."

¹³ Sinnan nu kod ya Babilonia! Awan tutu wala nabansi kadaya tolay kitúni! Ay akkan da ngin na iBabylonia nu di iAsiria da ngin. Aggída ya namagbalin ka balay daya alsádu animál kiya íli Tiro. Ay nangwa da ka babalay nga pinanglìmut da kitu íli. Dinadál da tutu wala datu palásiyu da. Dinadál da tutu wala pe tu íli.

¹⁴ Isáraw nu ya sangit nu, dakayu wa iTarsis nga bumibiyahe kadaya bapor, ta áwan nin ya pagtalgad nu wa íli. ¹⁵ Pittu púlu dagun ya agbiyág na isa nga ári. Ay ummán pe kiyán ya kabayág na nga akkan madadam da tolay ya íli Tiro. Ngamay nu malpás yán, ay magbalin ya Tiro ka ummán kiya nán naya kansiyon na mepanggap ki isa nga púta: ¹⁶ Alà mu ya arpa mu, se ka la magdàdàda kiya íli, ikaw nga nakaligpanán nin na puta. Magtukár ka arpa mu, se ka magkan-kansiyon manin, ta senu madamdám daka kammin.

¹⁷ Ay nu mabalin ya pittu púlu wa dagun, palubúsan ne APU nga magulli kammin ya Tiro kitu dáti nga kukkuwaan na. Matan ki púta nga magpabayad manin kadaya ngámin na pagariyán kídi kalawagán. ¹⁸ Ngamay ngámin alluwan na se daya báyad kaggína, ay mepakin kuwa da ngámin ke APU. Akkan na nga únudán onu isirù. Mausár para kadaya napiya nga bad-bádu daya magsirbi ke APU se para ki kanan da.

24

Ya angngukum ne APU kiya kalawagán

¹ Ay tagay yin angdadál ne APU ki kalawagan, se na pagbalinan ka áwan tutu wala maya-mayán. Mul-mullu na ya útun lusà, ay se na isipsiparà daya ngámin na tolay. ² Sangapáda ya pagtungpálan daya tolay se daya pappádi, ay oray daya apu se daya asassu, daya magàgátang se daya magláláku,

daya magpàkaw se daya magtakkaw, ay oray daya magpaútáng se daya umútáng, sangapáda ya kàwaán da. ³ Madadál tutu wala matar-tarawesang ya kalawagán. Tu yán ya nán ne APU, ay ittu kurug ya màwa!

⁴ Ay magmagá se makarsi tutu wala ya lusà, se matay ngámin daya mul-múla. Ay oray daya kangatuwán nga toláy ki kalawagán ay matay da pe. ⁵ Rummagit ya kalawagán gapu kadaya toláy, ta sinuwáy da daya bil-bílin ne Dios, se akkan da kinur-kurug daya lin-lintag na. Dinadál da ya áwan panda kuma nga kari na. ⁶ Ay túya ginedán ne APU ya kalawagán. Mapánis daya toláy ki básul da kampela ngin. Ay túya bumitti-bittè daya toláy, ay man-manu wala ya mabansi kaggída. ⁷ Madadál ngámin daya múla úbás, ay áwan da ngin kuwaan ka básí. Ay magpannakit ngámin nin daya makang-anggam kitun. ⁸ Ay áwan pe yin magina nga tukár daya tamburin se arpa; áwan pe yin magina nga págat daya maggan-gánas. ⁹ Ay áwan nin daya maggiinum ka básí se magkan-kansiyon. Nasablè ya pangramanán da kiya árà a inuman da. ¹⁰ Awan tutu wala ya urnus naya íli. Nanggitap daya ngámin toláy yin ki balay da, ta senu akkan da malnà. ¹¹ Makas-asáraw da toláy kadaya kal-kalsáda, gapu ta áwan básí. Awan gan-gánas sin ki íli. Awan da agganggam min daya toláy kídí kalawagán. ¹² Nabaaw tutu wala ya íli yin. Ay oray daya gitap daya ruwángan da ay narba da ngámin nin. ¹³ Ummán kiyán ya màwa kadaya ngámin na il-íli ki kalawagán. Matan da ki olibo nga apagbúras, se kadaya múla úbás nu mabalin malàán daya búnga da. Manmanu ya búnga nga mabansi.

¹⁴ Ay ngámin daya mabansi, ay magkan-kansiyon da ka naggat gapu ki anggam da. Ay daya ngámin na atán ka pane sirbútán ay idam-dámag da ya kinadáyaw ne APU. ¹⁵ Daya atán ka pane lattakan, ay day-dayáwan da nge APU. Ay daya mag-agyán kiya adanni ki bebay, ay day-dayáwan da ya ngágan ne APU nga Dios na Israel. ¹⁶ Magina oray ki panda na kalawagán ya agkansiyon da nga magday-dáyaw ke APU nga kamaruwán na Dios!

Ngamay áwan ku tutu wala nga namnáma. Kal-allà à ala. Ta akkan makusap daya taraydor, nu di da maturun mán kammin kadaya kukkuwaan.

¹⁷ Dakayu ngámin na toláy! Nakapappanansing ya màwa kadakayu. Atán da nga árig palab-ug se árig kàrung nga nesag-sagána da para kadakayu.

¹⁸ Daya magtálaw nu atán nakapappanansing, ay mepisù da kadaya abbut. Ay daya magtálaw ki abbut, ay màna ki kàrung. Mebùra tutu wala ya udán, ay se mataryun ya nipayán naya kalawagán. ¹⁹ Ay madadál tutu wala ya kalawagán. Ay gapu ki daggat na kayag-yag na, ay malakka-lakka ya lusà.

²⁰ Ay matan ki ninglaw wa meparigpeg ya lusà, se matan ki báwi nga maguy-guyyu ki naggat ta báli. Ay madadál pe yin, ay akkan tutu wala mapolit tin, gapu ki napalotan tutu wala nga básul da toláy.

²¹ Ay kiyán nga algaw, ay panísan ne APU daya diy-diyos ka lángit, se daya napangátu wa magtur-turáy ki kalawagán. Darnan nada nga ibálud ki isa nga abbut. Magipan da kitúni na panda kiya algaw wa pannakapánis da.

²³ Ay se yala akkan dumiláng ngin ya búlán, ay se akkan pe yin sumínag ya mata. Ta magturáy yin ne APU nga manakkabalin ki ngámin ka bantay Sion

se ka Jerusalem. Ay kitúni ay masingan daya ap-apu daya tolay na ya kinadáyaw na.

25

Ya kansiyon na pagday-dáyaw

¹ O APU, ikaw ya Dios ku. Day-dayáwan taka. Pà-pàgan ku ya ngágan mu, ta nakas-kasdáaw daya kinuw-kuwa mu. Pinalánu mu dayán nin oray kitun kam, ay tinungpál muda ngámin kurug. ² Ay rimba mu ngámin daya íli, ay oray daya nalgda nga darupírip nga abut da íli, ay dinadál muda. Awan pe yin daya nappiya nga palasiyu kadaya sabáli íli. Akkan da tutu wala mepasíkad kammin nin. ³ Ay túya day-dayawan daka daya nabílag nga nasyon. Magansing kikaw daya nararanggal nga nas-nasyon. ⁴ May ikaw, O APU ya kap-appannán daya napubri, se daya nakal-allà kiya kaparigátan da. Arig mu ya kaligdaán na aglidúmán da nu magudán se magbáli. Ay ikaw pe ya árig lídum da nu natakít ya sínág. Ya amal-pallà daya naranggal sa tolay, ay ummán da ki báli ki amiyán nga magdittag ki nalgda nga darupírip pa abut. ⁵ Ummán pe ki takít na sinag ka ir-ir-er. May kinusap mu daya napágat nga agtangeli. Arig lingngopán mu ka angap ya takít na sínág. Kinusap mu pe ya agkansiyon da nga magkidáyaw daya naranggal sa tolay.

⁶ Ka Jerusalem, ay magsagána nge Apu ka say-am para kadaya ngámin na tolay ki kalawagán. Daya kamítán na mesida, se taang se kamítán na bási daya iduy-ag na kiyán na say-am na. ⁷ Ay kitúni ay ippà na ya gapu naya agpan-pannakít daya tolay ki ngámin nas-nasyon. ⁸ Ippà na tutu wala ngin ya pannakatay, ay áwa-áwan pe yin ka panda. Punásan ne APU wa Dios ya luwa daya ngámin na tolay na. Ippà na pe yin ka panda ya nekeap-appattán daya tolay na ki ngámin kalawagán. E APU mismu ya nangikagi kídi.

⁹ Ay kiyán na algaw ay nán daya tolay, "Aggína ya Dios mi! Nagpinnoráy kami kaggína, ay nesalákan nakami kurug. Aggína ya APU wa pinnorayán mi. Maganggam se magpatag tada ta nesalákan nitta.

Panísan ne Dios daya iMoab

¹⁰ Tagasinnán ne APU ya Jerusalem. May madadál ya Moab, matan ki dagámi trigo nga medal-daldag ki kawel animál. ¹¹ Itáyag da daya íma da nga ummán da ki manglanguy, may iap-appat ne APU da gapu ki agpangátu da, ay umlad din daya íma da. ¹² Rabbaan ne APU daya alingúdu wa darupírip pa abut na Moab. Ay marba da panda ki lusà, panda ki katap-tapúán.

26

Ikansiyon da iJuda ya angngábà da

¹ Ay kiyán na algaw, ay magkansiyon ngámin daya tolay ka Juda. Ay ummán kídi ya nán naya ikan-kansiyon da: "Nalgda ya íli tada! E APU

mismu ya mangigdù kadàtada se pangabáan nitta. ² Sillulùtán nu wala daya gagyangán na íli, ta senu maglalnà daya tolay kiya isa nga nasiyon nga namáru se mangurug ke APU. ³ Ikaw, O APU ya mangidde ka napiya nga panaggur-uray daya ngámin na sissa ya uray da nga magpiyár kikaw. ⁴ Piyáran nu peyapeyang ka áwan panda nge APU, ta e APU wa Dios ya pakigdúan ka áwan panda. ⁵ Ibaba na daya napangátu, ay se dadàlan na ya íli da, panda ki karba na ki tapù daya darupírip pa abut na. ⁶ Ay se yala damdam-án daya tolay nga pinal-pall da kitun, se dal-dalenán daya napubri. ⁷ May daya namáru, ay natanáp ya dalenán da. Ikaw, O APU ya nangappiya ki dálen da. ⁸ O Apu, mangurug kami kikaw se ikurug mi peyang daya lin-lintag mu. Ay ya ngágan mu wala ya piyán mi nga day-dayáwan. ⁹ Ki gabi, ay ikaw ya pagang-ángat ku. Ay ki pagmakát, ay ikaw ya lamlamtan ku. Ay nu umbet ka mangkuwes ki kalawagán, ay mammuwan daya tolay nu nágan daya kustu. ¹⁰ Ay oray nu ipassingan mu ya kinamáru mu kadaya nadakè a tolay, ay akkan da kammala masuruwan ya mangwa ka napiya. Ay oray nu atán da ki giyán daya tolay ya napiya ya kukkuwaan da, ay daya nadakè kammala daya piyán da kuwaan. Akkan da pagan-anu nga sinnan ya kinadáyaw ne APU. ¹¹ O APU, oray neayang ngin ya ímám nga mamánis kaggída, ay akkan da nga masingan. Ipassingam mu kaggída ya aminyam tutu wala kadaya tolay mu, ta senu meap-appat da. Ipassingan mu lugud ya rungat mu tutu wala kadayán na kalínga mu. ¹² O APU, ikaw ya mangidde ka napiya nga panaggur-uray kadakami, ta oray daya ngámin na nà-nàwa ngin, ay ikaw ya nangwa ka pagkapiyaán mi. ¹³ O APU nga Dios mi, atán daya nangitur-turáy kadakami yin, may ikaw wala ya sissa nga day-dayáwan mi. ¹⁴ Nagkakátay da ngin, ay áwaáwan da ngin. Ay oray daya kaduduwa da ay akkan da tutu wala makapagulli yin, ta pinaawan muda tutu wala ngin, ay áwan pe yin ya makadamdam kaggída ngin! ¹⁵ O APU, pinaabay mu ya ki íli mi. Pinalawág mu ya lusà a sakúpan mi. Gapu kiyán, ay napadayáwan ka. ¹⁶ Pinasilag mu kami nga tolay mu, O APU. Ay ki kapar-parigátan mi, ay nagkar-kararag kami nga magsap-sapúlan ikaw. ¹⁷ Sissisingan ka APU kadakami ki nagrígát mi. Ummán kami ki isa nga babay nga madama magan-anà, nga akkan makasinád se makaayu-ayuy ki rigát na. ¹⁸ Ay ummán kami pe. Napalotan tutu wala ya agrígát mi, may áwan mà lumawán kadakami; áwan mi inangngabà ki gubát, ay se áwan mi pe ya annánà. ¹⁹ May biyágan kammin ne APU daya tolay na nga natay yin. Bumángun kammin datu baggi da nga netaman, ay se da magkansiyon gapu ki anggam da! Ta nu mapaanna ya kabiyág na múla ki dirmun na pumtà kaggída, ay ummán pe nga árig mabasa daya natay nga tolay mu ki makabbiyág ga dirmun mu.

Ya kapánis se kàpoli daya iIsrael

²⁰ Mawe kayu kadaya babalay nu win, dakayu wa tolay ku, ay se nu igitap daya gagyangán nu! Magsirù kayu pikam ka makaru wala, panda kiya kippà na rungat ne APU. ²¹ Umbet te APU wa gayát ka lángit nga mamánis kadaya

tolay kídi kalawagán, gapu kadaya bas-básul da. Mepakammu ngámin datu napatay ya áwan makam-ammu. Mepassingan da ngámin nin, áwan ya mesirù.

27

¹ Ay kiyán na algaw, ay usaran ne APU ya natadam tutu wala se atán pannakabalin na nga ampiláng na nga mamánis kiya Leviatan nga idaw nga nabílag se pumus-pusíput. Patayan na pe ya darágon ki bebay. ² Ay kiyán nga algaw, nán ne APU panggap kiya nagánas nga kaubásan na. ³ Iyà nge APU wa magtagasingan kídi nga kaubásan. Iyà ya magsib-sibug peyang. Tagasinán ku ki peyang gabi se algaw, ta senu áwan umbet mangadál. ⁴ Akkan ku win lùsawan ya kaubásan ku. Ay nu atán da árig kaddat ta tumúbu nga narasí se nabúdu, ay ippaán kuda, ay se kuda sìdúgán. ⁵ May nu piyán da ya makigdù kiyà, ay masápul makikappiya da kiyà. Masápul da kurug ya makikappiya kiyà. ⁶ Umbet ya tiyampu nga árig maggamut daya gakagaka ne Jacob. Tumúbu se magbìsi daya iIsrael. Mapnu ya ngámin kalawagán ki búnga da.

⁷ Pinánis agpà in ne Apu ya Israel ta, nga ummán kitu nammánis na kadaya kalínga da? Pinatayán na kadi daya iIsrael nga ummán kitu inagpatay na kadatu kalínga da? ⁸ Nepalúbus sala ne Apu nga metálaw nga bálud daya iIsrael ka bátug ammasílag na kaggída. Arig nìpúrán nada ki naggat ta báli nga gayát ka lattakan. ⁹ Kinuwa ne Apu yán kaggída, ta senu mippà ya agbas-básul da nga iIsrael. Ay màwa la yán nu tumatumàan da daya batu daya agdatúnán da kadaya diy-diyos da. Ay se áwan nabansi ka Israel nga magsisíkad nga adígi natu diy-diyos nga Asera se daya annidugán da ka insensu. ¹⁰ Ay díkod ya naabut ka darupírip nga íli ay mabaaw tutu wala. Awan tul-tolay kadaya babalay kiya, ay se nagrìman ngámin nin daya kal-kalsáda da. Ay magbalin ka aggarában se aggiddanán daya báka. Amminan da kanan daya pas-pasanga daya káyu kitúni na. ¹¹ Ay nu makarsi daya pas-pasanga da, ay se da marapsiyán, ay ittu daya alàan daya babbay nga pamínítán da. Ittu yán ya kearígán daya iIsrael ta akkan da makaaw-áwat se áwan da panúnut. Naglikudán da nge APU nga Dios da. Ay díkod, akkan nada tutu wala kallakkán ya namarsuwa kaggída.

¹² Ay umbet ya tiyampu nga urnúngan kammin ne APU daya iIsrael. Aggisaan nada nga alà maggayát ka wángag Eufrates panda ka Egipto. Ummán ka magpídít ka baggát trigo nga maggalà kaggída. ¹³ Ay kiyán nga algaw ay metanggoyob ya abay nga tarumpeta nga mangayáb kadaya iIsrael nga atán ka Asiria se Egipto. Ay maglalbet da ngámin kiya napatag ga bantay ka Jerusalem ta magdáyaw da ke APU.

28

Ya pakammu ka Samaria

¹ Ay kal-allà pe ya pagariyán na Israel! Ta mippà in ya kinadáyaw na, nga umman ki nalaylay nga sab-sábung nga nakasagápaw kadaya mangiapu, nga nabtug kadaya namit nga akakkanan, se nekakálin gapu ki napalotán na inglaw da. ² Atán nabílag se mannakabalin nga isag-sagána ne APU nga ipàrob na nga mangraut kaggída. Kumtát da nga dumarup, nga ummán ki ilalbet na darru, se angullalágu na. Naggat da tutu wala nu magdittág da. Ummán da ki naggat ta layus nga manglannap. ³ Ya dáyaw dayán na maging-inglaw nga mangiapu ka Samaria nga árig búta nga sagápaw da, ay damdam-án da ngala. ⁴ Ya kinadáyaw dayán na tolay ya nabtug kada namit ta akakkanan, ay árig kiya nunna nalútu nga búnga gígus, nga nasingan na isa tolay. Pinúri na ay se na kinnán na dágus.

⁵ Umbet ya algaw nga ilalbet ne APU wa manakkabalin ki ngámin. Aggína ya árig napiya tutu wala nga sagápaw daya makalásat ta tolay na, nga ittu ya pakedayáwan da pe. ⁶ Aggína pe ya paggayatán naya aminya daya guwes nga mangguwes ka nalintag. Ay pagturdan na tutu wala pe daya guwardiya kadaya gagyangán naya íli da, ta senu mapalsu da daya kalínga da nga umbet mangraut kaggída.

Nge Isaias se daya ninglaw nga Profeta na Juda

⁷ Ay oray dedi nga tolay se daya profeta se daya pappádi da, ay mir-irpeg da gapu ki inglaw da tutu wala. Magar-arámaw da gapu ki básì. Akkan da maawátan daya ipas-passingan ne Dios kaggída gapu ki inglaw da. Akkan da madisidirán daya kásu nga milbet da kaggída gapu ki inglaw da. ⁸ Pabeg ota ya útun tebol da ay se naragit tutu wala. Awan ta la masingan nga nadalus.

⁹ Ay nán da pikam mepanggap kiyà, "Inna ya tùgúdán nayán na tolay ka nán na ta? Inna ya pangibàbànanan na kadaya kag-kagiyan na? Wayya tada la nga annánà a apagpísu! ¹⁰ Ittu la nga ittu ya isur-súru na. Pauli-ulis sala. Bittì kídì, ay bittì manin daddán.

¹¹ Ay díkod ya agtangeli nga sabáli ya aggúni na ya usaran ne APU nga mangamomán kadedi nga tolay. ¹² Ay nán ne Apu kitun kadatu tolay na, "Tu idi ya aggimangán nu. Dakayu wa nonawan magimáng kayu kídì. Tu idi ya pakemangán nu." May akkan da gìginán. ¹³ Ta nán da kiya agtùgud ne Apu kaggída, "Ittu la nga ittu ya isur-súru na. Pauli-ulis sala. Bittì kídì, ay bittì manin daddán," nán da. Ay díkod agkidùláp da. Matalíngu da, se mepisù da ki palab-ug ay se da matiliw.

¹⁴ Ay lugud, gínán nu ya kagiyan ne Apu, dakayu wa marammáas nga mangiapu ka Jerusalem. ¹⁵ Magpas-pasindáyaw kayu! Ummán kayu ka nakiturátu ki pannakatay, se atán ya naggaamomanán nu se iya kalawagán daya natay. Ay túya nán nu wa akkan kayu maan-anu nu umbet ya napágus nga kapar-parigátan nu, ta kinuwa nu wa agkamángan nu ya panagbus-busid se panangngultit. ¹⁶ Ay ittu lugud idi ya nán ne APU nga Dios, "Sin-sinnan nu ta nippáy ku ka íli Sion ya árig naligda tutu wala kurug se napatag ga batu nga pangipasikádan ka balay. Ngámin daya mangurug kaggína, ay nakasigúru ya panaggur-uray da. ¹⁷ Ya kinalintag ya árig mitru

ku, se ya angwa kadaya kustu ya árig bísin nga usaran ku. Ay gapu ta ya panagbusid ya pagmákad nu, ay rabbaan na dadakkal nga ullalágu, se illud na layus ya pagtalgad nu. ¹⁸ Kuwaan ku nga áwan na sir-sirbi ya nakiturátu nu ki pannakatay, ay se pagbalinan ku ka áwan pagung-ungdáran na ya nakiamomán nu ka giyán daya natay yin. Ay nu umbet ya tiyampu nga ilalbet naya napágus sa kapar-parigátan nu, ay dalapúsan nakayu ngámin. ¹⁹ Ki káda umbet yán, ay alà nakayu wala nga alà. Umbet ki káda pagmakát, se káda algaw se káda gabi. Nu maawátan nu kurug ya piyán kagiyán nedi nga nakagi, ay magansing kayu tutu wala kurug. ²⁰ Màwa kadakayu tu makagkagi nga, "Akkan kayu makapagùnát ta ab-abibbà ya káma; ay akkan kayu maultán oray magpipikkut kayu ta bìbitì ya ulat nu. ²¹ Ay umbet te APU ay kuwaan na kadakayu tu kinuwa na kitun kadatu Filesteo ka bantay Perazim, se tu kinuwa na kadatu Amorita ka Gibeon. Ay umbet na kuwaan ya akkan nakak-akkurug, se mepas-pasaballi nga mà-màwa. ²² Ay túya akkan kayu tagapà-páas kadaya makagi kadakayu. Ta nu pakunán nu, ay natù-turù pikam ya rígat ta màwa kadakayu. Ta nagina ku ya ranta ne APU wa manakkabalin ki ngámin, nga manadál kiya ngámin na kalawagán. ²³ Manggìna kayu lugud, se kapiyánan nu ginán ya kagiyán ku. ²⁴ Atán kadi ya maragtalun na pabeg magarádu tagge ya kuwaan na? Onu mamabeg gala nga magkappiya ki tálun na? ²⁵ Ay nu nabalín na mesagána ngin tu lusà na, ay akkan na kadi muláan ka langnga se kumin na pangrikádu, se na pe idaládag ya magtugnu ki trigo se bulgur. Ay se na pe tugnuwan daya bíkat na tálun na kadaya duddúma nga bukal? ²⁶ Ammu daya maragtálun ya kuwaan da, ta napiya ya nangisúru ne Dios kaggída. ²⁷ Ay túya ammu ta nga akkan ya nadammat ta ipapangkur ya usaran ta nu alà ta ya bukal da langngá. ²⁸ Ya trigo nga kuwaan ka sinápay ay nalapat tala nga mairid. Túya akkan ta palotanán ya magaggi. Padalenán ta ngala nga makaru ki lígay na karison se ya báka, nga akkan ta nga màràan. ²⁹ E APU nga manakkabalin ki ngámin pe ya nagtùgud kiyán. Napiya tutu wala ya agtùgud na, se aggína ya mangidde ka sírib.

29

Ya kàwaan na Jerusalem

¹ "Mangalla-kallà ala ya Jerusalem ma agday-dayáwan da ke Dios, nga íli tu David. Ara ngala. Magpiyasta kayu wala ki káda dagun. ² May umbet ya algaw wa pal-palakkan ku daya toláy kiyán na íli. Ay kurug gala nga magpannakit se magsasángit da. Mapagintutuwan ya sarut naya ngágan na^c. ³ Kalingáan takayu. Límútan ku ka suldádu ya íli nu. Lipnán takayu ka pabeg torre. ⁴ Ay se kayu wa mekakálin nala ki lusà a naábà. Magúni kayu wa nán nu may ummán kayu ki balangúbáng nga magúni ki taggad lusà, nga

^c**29.2** Ya sarut na nga nán na ay "annidúgan ka pagbasu se dátun nga napnu ka dága.

ummán ka maap-apput ya mútung nu nga magúni. ⁵ Ngamay daya agtangeli nga nangraut kadakayu, ay magbalin da ka ummán ki nemà tutu wala nga tápu. Ay ummán da pe ki asáp nga mìpur ki báli. Pagkilát nu wala nga umawan dayán. ⁶ Iyà nga Apu wa manakkabalin ki ngámin ya umbet mangigdù kadakayu. Pagadduggan ku, se pagyagyaggan ku, se atán naggat tutu wala nga adudúran, se mangalipugpug ka naggat tutu wala . Pagbaliyan ku pe ka naggat tutu wala, se atán maggagangláyab tutu wala nga apuy. ⁷ Ay ngámin daya nas-nasyon nga manggubát ki Jerusalem, ay mataàawan da nga ummán da ka tagenap pala. Datu nanglimut ki íli se nanglípán kadaya tolay, se namalpallà kaggída ay umawan da nga ummán da ki angángaw wala. ⁸ Ya màwa kadaya ngámin nas-nasyon nga manggubát ki Jerusalem, ay meárig ki nabisin na tolay nga magtagenap pa mangán, may sibbisin kammala nu malukág. Ay ummán pe sikkinum ma tolay nga magtagenap pa uminum, may mawwaw kammala nu malukág.

Akkan da pinagan-anu ya angag-kagi kaggída

⁹ Magpì-ang-ang kayu, ay magbalin kayu kurug ka ang-ang. Magpì-kuláp kayu may makuláp kayu kurug. Minglaw kayu oray nu akkan kayu maginum! Mampirpeg kayu oray akkan kayu mangramán ka bási. ¹⁰ Ta pagtalàan nakayu tutu wala ne APU. Inamitangngán na daya profeta, nga agkakagiyán na kadaya pekagi na kada tolay.

¹¹ Daya ngámin na mà-màwa kadaya sumar-sarunu nga al-gaw, ay matan da ki libru wa akkan malútán. Akkan da mammuwán. Ay oray pebása mu kuma kadaya makabása ay, nán da, "Mapaanna pe ya akabása mi kiyán ay akkan malútán" ¹² Ay nu idde mu wa pabása kadaya akkan makabása ay, "Akkan mi ammu ya magbása," nán da.

¹³ Ay nán ne Apu, "Dayáwan dà dedi ya tolay nga nán da, ngamay ki úni da ngala. Ata ya kurug na, ay adayyu daya uray da kiyà. Ay túya áwan na sur-surbi naya panagday-dáyaw da kiyà, áta gagángay tolay nga nepagangay yala kaggída daya kukkuwaan da. ¹⁴ Ay gapu kídi, ay mangipassingan nà manin kadedi nga tolay kadaya nakas-kasdáaw, ta senu masdáawan da tutu wala, ay magbalin ka ang-ang daya mamasírib kaggída, ay se magbalin ka áwan sur-surbi daya lálaing da.

¹⁵ Kal-allà kayu wala! Dakayu wa mangisir-sirù kanu mà ke APU kadaya palánu nu, se mangwa kadaya ubra nu wa nadakè ki nagìbat! Nán nu nga áwan tutu wala ya makasingan se makammu kadaya kuwaan nu!

¹⁶ Nabalùnit ya panaglamlammat nu! Inna agkà ya nangátu ta, ya marangwa ka bánga, onu ya bánga? Wayya la makagi na bánga ki nangwa kaggína ya, "Akkan mà ikaw a, ya nangwa kiyà?" Onu nán naya kinuwa ki nangwa kaggína ya, "Akkan mu mà ammu ya kukkuwaan mu!" ¹⁷ Ay uwad ya makagkagi nga nán na, "Akkan magbayág ay magbalin ka tal-álun daya sir-sirát ka Lebanon, ay daya tal-álun, ay magbalin da ka sir-sirát." ¹⁸ Ay kiyán na algaw, ay magina daya natan ki bangngag ya kebása naya libru, se makasingan nin daya natan ki kuláp oray ki giyán da nga kagìbattán. ¹⁹ Daya

kal-allà ay maganggam da kammin gapu ke APU. Ay daya napubri ay magpatag da gapu ke APU nga Dios da iIsrael. ²⁰ Ta umawan ngámin nin daya tolay ya pumal-pallà, se marápun ngámin daya tolay ya ittu da la lamlamtan daya nadakè a kukkuwaan. ²¹ Rapúnan ngámin ne Dios daya mangagi ka busid ka ammasásul da kadaya áwan bas-básul, ta senu maábà da ki kásu da. Páda na pe ya màwa kadaya mangial-allílaw kadaya namáru senu akkan midde kaggída ya kalintaggán da. ²² Ay túya e APU nga nangisalákan kitu Abraham, ay nán na kadaya iIsrael, "Awan nin ya kípattán daya tolay ku, áwan da ngin ikuptát gapu ki appat da. ²³ Ata nu masingan da daya adu wa annánà da, se daya ngámin na pagkallà ku kaggída, ay mammuwán da nga áwan ku wa kapáda nga Dios da iIsrael. Ipatag da ya ngágan ku, ay se masdaáwan da kiyà nga Dios da iIsrael. ²⁴ Ay makaáwat pe ngin daya akkan makammu ki kurug, ay patùgúdán pe yin daya nasúkir.

30

Awan sir-sirbi ya akigdù na Juda ka Egipto

¹ Ay nán ne Apu: "Kal-allà kayu wala nga nasuwáy nga tolay ku. Kuwaan nu ya piyán nu kampela nga kuwaan nin, nga akkan daya ipàwa ku. Makiturátu kayu ka sabáli íli oray akkan ittu ya piyán ku. Ay díkod umadu-adu daya bas-básul nu. ² Nawe kayu wala ka Egipto nga makiseng, nga akkan nu wala nadamdám ammuwán nu nágan naya panúnut ku. Nawe kayu wa magkámang se makigdù kitu ári ka Egipto. ³ May ya akigdù nu kaggína mán kammin ya keap-appattán nu, se ya agkámang nu kaggína ya kelalaisán nu lugud agpà. ⁴ Ta oray nu atán da ngin ka íli Zoan na sakúpan Egipto daya ùpisiyal nu se atán da ngin ka Hanes daya nepàrob nu wa panguniyan nu, ⁵ ay meap-appat kayu ngámin. Ata áwan da kammala mid-idde kadakayu, ay se akkan dakayu masengán, nu di lugud aggída mán kammin ya gapu naya keap-appattán nu se kelalaisán nu.

⁶ Ay tu idi ya ipakammu ne APU mepanggap kadaya animál ka Negeb: Datu nepàrob da nga mawe ka Egipto ay bumarását da kiya nakapappanansing nga ir-ir-er, nga giyán daya láyon, se daya nadíta se daya kumáyab ba idaw. Ag-agtu da daya nakangin-ngína nga regalo da kadaya pakisengán da. Netakay dayán kadaya asnu se daya camel da. Ngamay akkan dada mà masengán daya pakisengán da nga nán da. ⁷ Ata akkan makaseng kaggída ya Egipto, ta áwan na kammala iseng ngin. Ay túya, ipangagánan ku ka "naam-ámu nga drágon."

Daya nasuwáy nga tolay

⁸ Ay nán ne Apu kiyà, "Isúrat mu kiya libru dedi ya úni, ta senu mabása daya sumar-sarunu nga gakagaka, ⁹ ta nasuwáy dedi ya tolay, nga akkan mangikur-kurug kadaya bil-bílin ne APU. ¹⁰ Ay se da nán pikam kadaya agpassingannán ne Apu kadaya mà-màwa pikam, "Bay-án nu kod dala daya mepas-passingan kadakayu." Ay se da pe nán kadaya profeta, "Akan nu

kod tagge kagiyan kadakami daya kustu!" Dayán nala nga napiya ki paggiginán mi daya kagiyan nu, se daya busid tagge." ¹¹ "Sumíni kayu tagge win. Akkan nu win surútán ya dálen. Makusap kayu mà in mangibàbànan kadakami mepanggap kiya áwan kapáda nga Dios daya iIsrael."

¹² Ay díkod ittu idi ya sungbát naya áwan kapáda nga Dios da iIsrael: "Ay gapu lugud ta akkan nu ikur-kurug daya kag-kagiyan ku, ay se ittu nu wa pagtalgad ya amal-pallà nu se ya angal-allíláw nu, ¹³ ay màtatán kayu wala ki kaparigátan nu. Arig nu ya narupù a darupírip pa abut nga màtatán nala marba. ¹⁴ Arig nu ya bánga nga narupà a narima-rimà, nga áwan nala ya nabansi nga annung ta pangabrun ki birgáng ki dapug, onu pangirod ka danum ki agdanumán."

¹⁵ Ay tu idi ya nán ne APU nga áwan kapáda nga Dios da iIsrael: "Mesalákan kayu kuma nu magulli kayu kammin kiyà, se kayu magkámang ngala kiyà. Mangábà kayu kuma nu magpiyár se magpindu kayu wala kiyà. May maddi kayu mà. ¹⁶ Nán nu wa mataláwan nu daya kalínga nu nu atán kabalyu nu. Magtálaw kayu a kurug. Nán nu pe nga nabílag daya takay nu wa kabalyu. Ò a, may nabílag daya kalínga nu nga magappal kadakayu. ¹⁷ Maríbu ya magtálaw kadakayu, oray nu sissa ngala nga suldádu ya masingan nu kadaya kalínga nu. Ay annung na ngala ya limma kaggída ya mamalsu kadakayu ngámin. Atán nala bittì a mabansi kadakayu nga kùkùlèlà, a ummán ki adígi nga agrabitán ka bandera, onu isisinyas nga bandera nga atán ki útun bantay.

Kalakkán ne APU daya toláy na

¹⁸ Ay túya atán nala nge APU nga magid-iddag ga mangipassangan kadakayu ki agkallà na. Sissasagána nga magkallà kadakayu, áta tittu daya kustu daya piyán na kuwaan. Maganggam daya ngámin na magiddag kaggína. ¹⁹ Dakayu wa iJerusalem, akkan kayu ngin sumángit. Maragkallà nge Apu nu makiseng kayu kaggína. Sungbátan na daya karárag nu. ²⁰ Ay oray nu ipalúbus ne Apu nga mapar-parigátan kayu se magpan-pannakit kayu, ay aggína ya Misuturu nu nga magtùgud kadakayu. Akkan nu masápul sapúlan nin ta masingan nu wa mismu. ²¹ Ay nu mameyag kayu ki pane diwanán onu kasígid, magina nu ya úni na nga manguna nga, "Tu idi ya kustu dálen. Tu idi ya surútan nu." ²² Ay senu wala nga dadàlan ngámin daya sinán diy-diyos nu nga nàwa ka silber se balitù. Ay se nuda ippaán nga ummán ka naragit ta nìnis, ay se nu nán kaggída, "Lùsawan mi kayu win!"

²³ Ay kalakkán nakayu ne Apu. Udanán na daya nemúla nu, ay adu tutu wala ya apítan nu, ay se nalawág pe yin ya pagarában daya animál nu. ²⁴ Ay daya báka se asnu nu nga pagarádu nu, ay mangán da pe yin kadaya kapiyán na akakkanan daya animál. ²⁵ Ay kiyán na algaw wa karápun daya kalínga nu se karba ngámin nin daya alíngúdu wa aglingdán da, ay magáyus ya danum kadaya ngámin ban-bantay nga alíngúdu se anìgad. ²⁶ Ay ya diláng naya búlán, ay ummán ki wada naya mata. Ay ya mata, ay mamimpittu ya wada na, nga ummán ki pittu ngalgaw wa sínág! Ay màwa

ngámin dayán nu ippà ne APU win daya rig-rígát se pan-pannakit nga nidde na kadaya tolay na, nga ittu daya árig big-bígád se tal-talíngu ki baggi da nga agásan na.

Ya ammánis ne Dios kadaya iAsiria

²⁷ Sinnan nu ta atán umbet te APU. Maggayát ka adayyu. Ay ummán ki umap-apuy ya singan na ki rungat na, se napalipután ka nàrag ga atù. Masingan ya rungat na ki aggun-úni, ay se ummán ki apuy nga sumìdug daya kag-kagiyan na. ²⁸ Ay ya ag-goy na ay ummán ki layus sa lumanab nga panda ki bùlaw ya kadallam na. Isibna na daya napangátu wa nasyon, ay se nada iturung ki pakatayán da.

²⁹ Ngamay nu dakayu nga tolay ne Dios, magkansiyon kayu ki anggam nu, ummán ki angwa nu ki gabi naya napatag nga piyasta nu. Ay magtutukár kayu ka balíng kadakayu wa magdal-dalen na manùdu ki bantay ne APU nga Marangngigdù daya iIsrael. ³⁰ Ay ipagìna ne APU ya nadaag ga alangág na kadaya tolay. Ay se na ipassingan ya pannakkabalin na, kiya akarungat na tutu wala. Masingan ya pannakabalin ki maggang-gangláyab ba apuy nga sumìdug, se ya napalotán daggat ta báli, se napalotán daggat ta arnáb, se ullalágu nga ummán ka batu wa magtatàrag. ³¹ Mapandanán daya iAsiria ki ansing da nu magìna da ya alangág ne Apu, nu panísan nada tutu wala.

³² Ay ki káda nga ammánis ne APU kaggída, ay megindán ya agtukár daya tolay na kadaya tamburin se arpa. ³³ Ay nabayág gin na nakasagána ya panìdugán ki ári ka Asiria; adallam se nalawag ya abut, ay se napnu ka káyu wa dungsu, se nabuntunán pikam ka alingúdu. Ay se la nga ya ag-goy ne Apu nga ummán ki umap-apuy nga asupre ya manìdug kadatu káyu.

31

Awan sir-sirbi ya agkámang da ka Egipto

¹ Kal-kallà ala daya mawe makiseng ka Egipto! Ittu da la nga pagmákad daya kabalyu se daya adu wa takay suldádu. Pagnamnáma da pe ya bílag daya suldádu da. Ngamay akkan da makiseng ke APU nga áwan kapáda nga Dios da iIsrael. ² May nasírib mà tutu wala nge APU. Kuwaan na nga nadakè lugud agpà ya màwa kaggída. Ay awan angpoli ne APU kadaya kagiyan na. Panísan na daya nadakè kuw-kuwaan na tolay, se daya sumeng kaggída.

³ Tolay mà ala daya iEgipto, akkan da wayya nga Dios! Animál ngala daya kabalyu da, nga akkan da wayya nga ispiritu! Ay nu panísan ne APU da, ay matay ngámin daya sinengán se daya sinummeng kaggída.

⁴ May tu idi ya kinagi ne APU kiyà: "Umbet tà kiya bantay Sion nga makigubát. Awan makasipad kiyà; ummán nà kiya narungat ta láyon nga nanugkam ka karnero. Oray nganna ya saraw daya maragtarakan ki karnero, ay akkan ikansing na láyon da. ⁵ Ta nu mapaanna naya aglilíkus na an-anù ki ngúdu nga mangigdù ki sùbut na, ay ummán pe ya angigdù ne APU wa mannakabalin ki ngámin ki Jerusalem. Akkan na bay-án. Salakníban na se isalákan na. ⁶ Magulli kayu kammin nin ke APU, dakayu wa iIsrael nga nagbásul se nagsukir kaggína.

⁷ Ata nu umbet yán na algaw, ngámin kayu ay ay ippaán nu daya sinan diy-diyos nu nga nàwa ki silber se balitù, nga kinuwa nu kampela ngin nin, nga ittu ya nagbasúlán nu. ⁸ Ay se la nga daya iAsiria ay marápun da, may akkan ampiláng toláya ya mangrápun kaggída, nu di ya ampiláng ne Dios ya magpatay kaggída. Magtatálaw da nga nán da, ngamay matiliw daya nabílag se nabbing kaggída se dada pagbalinan ka asassu. ⁹ Ay oray daya pagbilgan da se daya karung-rungtan kaggída, ay magpílpig da ki ansing da. Magtatálaw pe daya ùpisiyal da. Ibansi da ngala ngin bandéra da. Ittu yán ya kinagi ne Apu Dios nga day-dayáwan da ka Jerusalem kiya agsidug da kadaya dátun kaggína.

32

Ya agturáy naya namáru nga ári

¹ Atán umbet nga namáru nga ári nga magturáy nu isa nga algaw. Nalintag pe ya angngituráy daya ùpisiyal na. ² Aggída ya árig aglingdán, nu atán ya naggat ta báli. Arig da pe ya awweg ga magáyus ki ir-ir-er, se árig da ya layyung na abay ya batu nga paglidúman ka ir-ir-er. ³ Daya sillaladdang ay akkan nin makulpán daya mata da. Ay daya makagína, ay manggína da kurug gin. ⁴ Daya magbur-buranaw ay kapiyánan da pe yin ya magpan-panúnut. Daya mamullu-mullu wa aggúni, ay nawangdát tin ya aggúni da. ⁵ Ay áwan pe yin mangagi nga nadáyaw daya ug-og, se akkan da pe yin ikaliyaw daya mangial-alliláw. ⁶ Ata pabeg linullúku ya kag-kagiyan daya ug-og, se nadakè peyang ya lamlamtan da nga kuwaan; ummán kiya angwa da kadaya lùsawan ne APU, se ya angngagi da ki akkan kustu mepanggap kaggína. Akkan da pe panganan daya mabis-bisinán, se akkan da pe penuman daya mawwaw. ⁷ Nadakè ya kuw-kuwaan se lamlamtan daya mangal-allilaw. Pal-palanuwan da peyang nu mapaanna ya annadál da ki biy-biyág daya napubri ki busid da, oray nu kustu ya kagiyan daya napubri. ⁸ Ay daya namáru wa toláya, ay napiya daya pal-palánu da, ay se ipatútur da daya kustu.

Ya umbet ta kaparigátan

⁹ Ay gínan nu ya kagiyan ku, dakayu wa babbay ya nalapnay ki biyág nu, se áwan nu wa paglídug. ¹⁰ Ki nasùsurù a isa nga dagun ka panda, ay umbet ya paglídug nu. Ata akkan magbúnga daya úbás nu, ay áwan nu wa burásan ki pinagbubúrás. ¹¹ Dakayu wa nalapnay se áwan paglídug ki biyág nu, magansing kayu win. Làbuwan nu daya bádu nu, ta magbádu kayu ka langgusti gapu agpanakit nu. ¹² Bitu-bitug nu daya gútù nu gapu ki pannakit nu, ta áwan nu win maápit kadaya napiya nga tálun nu, se áwan nu pe yin maburás kadaya nabúnga nga úbás nu. ¹³ Pabeg rasi se lásiw win daya nagtutúbu kadaya lusà daya toláya ku. Sangítan nu daya babalay se daya íli nga nagyanán da maganggam nga toláya kitun. ¹⁴ Mabaaw ya palásiyu, ay se migsán pe ya íli nga adu tutu wala toláya kitun. Migsán nin ka panda ya bantay se ya torre nga aggurdiyaán da. Daya alsádu wa asnu se kalding ngin daya mag-agyán kadayán. Ittu pe yin pagarában daya karneru. ¹⁵ Ittu yán ya kà-kàwaán na panda ki angngibon ne Dios kadàtada kiya

Ispiritu na. Ay kiyán na oras magbalin ka nadam-ag ga lusà daya ir-ir-er, ay daya nadam-ag ga lusà ay pagapítan dada adu tutu wala.

¹⁶ Magturáy ya kinalintag kiya ir-ir-er, se magturáy pe ya kinamáru kiya nadam-ag ga lusà. ¹⁷ Ay nu namáru ngámin daya tolay, ay áwan tutu wala ya riribù, ay díkod ninggap da se magmákad ya uray da ka áwan panda.

¹⁸ Ay se la magyán daya tolay ku kiya ninggap pa babalay da, kiya giyán na áwan da kaan-anuwan se áwan da pakariribuán. ¹⁹ Ay oray nu migday daya ban-bantay se madadál ya íli, ²⁰ ay maganggam daya tolay ya nagmúla ki dappit awweg, se daya mangipastu kadaya báka da, se karnero se kalding da.

33

Ya angisalákan ne APU

¹ Kal-allà kayu wala nga iAsiria nu kuwa. Pinal-pallà nu daya duddúma, ay áwan pikam namal-pallà kadakayu. Tinaraidor nu daya duddúma, ay áwan pikam ya nagtaraidor kadakayu. Ay nu pumanda ngin ay amal-pallà nu, ay dakayu win ya mapal-pallà. Nu pumanda ngin ya agtaraidor nu, ay dakayu win taraidoran da.

² O APU, kalakkán na kami agpà! Ikaw ya namnamáan mi nga mangisalákan kadakami kadaya kapar-parigátan mi. ³ Ay nu ikaw ya atán kadakami nu makigubát kami, ay magtatálaw wala daya kalínga mi nu magina da ya úni mu, se masip-siparà da nu masingan da ya turáy mu. ⁴ Ay dumarup daya mangarisamsam kadaya kuw-kuwa da, ay se da kar-karuwan aláan ngámin.

⁵ E APU nga atán ka lángit ya kangatuwán ki ngámin. Aggína ya mangipákat ki kustu se kinalintag ka Jerusalem. ⁶ Aggína ya pangnam-namáan nu peyapeyang. Aggína ya mangisalákan kadakayu se mangidde ki sírib se pannakaáwat nu. Ya bátug bànáng nu ay ya angikansing nu ke APU.

⁷ Gínán nu ya sáraw daya narungat ta suldádu nga makiseng. Ay sumángit tutu wala daya nepàrob da nga makiamomán kuma mepanggap ki panagkakappiya. ⁸ Ay áwan masingan nin na tolay kadaya dadakkal la kalsáda. Maddi da ngin manalen kadayán. Akkan da pà-pàgan nin ya nagtuturatuwán da, ay se akkan da pagan-anu win ya nagsisipataán da. Irupat da ngin daya ngámin tolay. ⁹ Ay ummán ka magmanakit ya lusà. Nasíput daya mul-mula ngin. Nalaylay daya ngámin na káyu ka Lebanon; nagbalin ka ir-ir-er daya nadam-ag ga lusà ka Sharon. Nippàán daya adon daya kay-káyu ka Bashan se ka bantay Carmel.

¹⁰ Ay nán ne Apu: "Kiddi yin ay oras ku win na magkínin. Ipassingan ku win ya pannakabalin ku, se ipassingan ku win na iyà ya kangatuwán. ¹¹ Awan pagbal-balínán daya pal-palánu nu, se áwan sir-sirbi daya kuw-kuwaan nu. Ya ag-goy nu kampela ngin nin ya manidug kadakayu. ¹² Mápág kayu tutu wala. Arig nu ya sinípát ta kaddat ta nasidug.

¹³ Damágan nu ya kinuwa ku, dakayu wa atán ki adayyu. Ay dakayu wa atán ki adanni, ammuwan nu ya pannakkabalin ku. ¹⁴ Magtartartar ki ansing daya maragbásul ka Sion, se daya akkan mangipat-patag ke Dios. Ay nán da, "Ummán ka apuy ya maggata-gatang ka áwan panda ya angkuwes ne Apu Dios. Ay inna ngala ya mabiyág ki ummán kiyán na apuy?" ¹⁵ Ay daya napiya daya kag-kagiyan da se mangwa kadaya kustu, se daya akkan mangusár ki turáy da nga mamal-pallà kadaya napubri, se daya akkan mapasúsúan, ay se daya akkan mebulun kadaya pumappatay, se daya akkan mear-arát kadaya nadakè, ¹⁶ ay ittu dayán daya akkan maan-anu. Arig daya atán ki naligda nga aglingdán. Akkan da maawanán ka kanan se inuman da.

Ya ilalbet naya nadáyaw wa Ari

¹⁷ Ay masingan nu ya isa nga ári nga nadáyaw, nga magturáy ki íli nga sakúpán na ya ngámin lib-lebut ta giyán. ¹⁸ Madamdám nu win datu ikan-kansing nu tutu wala kitun. Ay nán nu win ki uray nu: "Ga! Awan nin datu para bílang ka pirà? Awan pe yin datu magkílu ka buis? Ay se áwan pe yin datu ispiya nga magbílang ka aglingdán na torre?" ¹⁹ Awan nu pe yin masingan kadatu napangas sa agtangeli nga akkan maw-awátan tu aggúni da. ²⁰ Sinnán nu ya Sion! Ya íli nga agsilibráran tada kadaya piy-piyasta. Sinnán nu ya Jerusalem! Natalna nga pag-agyanán. Akkan pe yin na meali-alit. Akkan ummán kiya báwi nga tulda nga mabàdut daya pátù na se maragsud daya tali na. ²¹ Ay kitúni e APU wa mannakabalin ya kabulun tada. Aggína ya bátug abay ya wángag se awweg ga salaknib tada. Akkan mabta na biray onu bapor daya kalínga. ²² Ata e APU ya guwes tada, se aggína ya mangituráy kadàtada, se aggína pe ya Ari tada. Aggína ya mangisalákan kadàtada. ²³ Ay magkawáng ya talí daya barku da, se akkan bumilád daya láyag da. Ay díkod, adu tutu wala ya maarisamsam ma kuwkuwa da. Ay oray daya pílay ay atán málà da. ²⁴ Ay áwan nin kadaya mag-agyán ka Sion ya magkuna ka, "Magtakit tà," áta mapakawan da ngin kadaya bas-básul da.

34

Ya ammabásul ne Dios kadaya nas-nasyon

¹ Umadanni kayu, dakayu wa tolay ki ngámin na nasyon! Gínán nu ya kagiyan ku, dakayu ngámin na tolay kídi kalawagán. ² Lùsawan ne Apu daya ngámin na nasyon, se daya ngámin na suldádu da, ay túya rapúnan nada ka ammánis na kaggída. ³ Ay mewarténan nala daya natay kaggída. Magrupsa da, ay magalibúduang ya buyù da, ay se magaluweg gala ya dága da kadaya ban-bantay. ⁴ Ngámin daya atán ka lángit ay marúnát da. Ay ya lángit ay malúkut tala nga ummán ki abà. Magtatánág pe daya bittuwan, nga ummán ki agtatánág daya adon daya úbas nu mangrág da, onu daya nalala nga búnga gígus. ⁵ Ay nu nagkappag gin ya ampiláng ku kadaya atán ka lángit, ay maganìgad kadaya tolay ka Edom nga mangrápun kaggída, ta ittu ya

nesagánà a kapanísan da. ⁶ Ya ampiláng ne APU ay pabeg dága se taba, nga ummán ka inusár na ki nangisagána na kadaya idátun na. Nadagáan ki dága da karneru se kalding, se natabaán ki taba na analbát da turo wa karneru. Magdátun kurug ge APU ka íli Borsa. Ay adu tutu wala daya patayan na ka íli Edom. ⁷ Ay oray daya lalláki nga ummán ki bílag toru ya bílag da ay matay da; daya nanákam se daya nabagu. Matamrán ya lusà da ki dága, ay se dumam-ag ya lusà da ki taba da. ⁸ Ta ittu ya tiyampu nga angnibálat ne Apu kadaya iIsrael kadaya kalínga da, gapu kadaya ngámin na kinuw-kuwa da kaggída. ⁹ Ay daya awweg ka Edom ay magbalin da ka aningát, ay se magbalin ka asupre daya lusà da. Masidug ya ngámin na íli da. ¹⁰ Akkan mataatay ya apuy na, ay se magat-atù peyapeyang. Magbalin ka áwan sir-sirbi ya íli, ay se áwan tutu wala pe ya manalen kiyán nin. ¹¹ Ay daya arù se daya gayáng ngala ya mag-agyán kiyán. Ta dadàlan tutu wala ne Apu, ay se na pagbalinan ka áwan tutu wala sir-sirbi. ¹² Ingagán da ka "Ili nga áwan Magturáy." Awan na nga ári, ay se áwan pe da ap-apu. ¹³ Magtutúbu daya narasí nga kaddat se daya las-lásiw kadaya palásiyu kiyán, se kadaya íli ya naabut ka darupírip. Ay daya alsádu wa ulolag se daya arù in ya mag-agyán kiyán nin. ¹⁴ Daya alsádu wa ulolág gin daya matatammu kitunni se daya alsádu wa átu, nga ittu daya magtól peyang kiya gabi. Atán pe daya ulolág ga gabi yala ya ilallowán da ya mawe magimáng kitúni. ¹⁵ Magsùbut daya arù kiyán, ay se taránán da daya ubbun kiyán pe yin. Maglalbet pe daya agtanga pagatawán na bugkaw nga mag-agyán kitúni na.

¹⁶ Basáan nu kiya libru ne APU. Atán da ngámin kiyán. Awan magas-asissa nga áwan na atáwa. Ta ittu ya pininya ne APU nga màwa. Ay aggína mismu mangalmung kaggída. ¹⁷ Ay aggína pe ya makammu nu ka wàna kiya íli ya pagyanán naya isa isa kaggída peyapeyang ngin ka panda.

35

Mepatulli ya kinapiya

¹ Ay maganggam kammin ya lusà a nagbalin ka ir-ir-er kitun; magbubútà daya mul-múla kiyán. ² Ay umadu tutu wala daya but-bútà, ay túya magkansiyon gapu ki anggam na! Ay daya ir-ir-er ay magmannáw da manin nga ummán kadaya ban-bantay ka Lebanon, ay se ummán ki kinapiya naya bantay Carmel se ya tanáp ka Sharon. Ay ipassingan ne APU kitúni ya dáyaw na se ya kababalin na. ³ Pabilgan nu kammin daya nonawán na íma nu se daya nakapsut ta utud nu. ⁴ Kagiyan nu kadaya ngámin na nadusmaya, nga magmákad dala daya uray da, se akkan da mansing, ta umbet nge APU nga mangisalákan kaggída, se mamánis kadaya kalínga da. ⁵ Ay daya kuláp ay makasingan da ngin, ay makagína pe ngin daya bangngag. ⁶ Daya pílay ay makalagtu da nga ummán kiya ugta, ay magkansiyon pe yin daya úmal ki anggam da! Gumbuwá pe ya danum ki ir-ir-er, se magáyus ya danum kiya kararintán. ⁷ Magbalin ka battung daya karagintán, se gumuwà pe ya danum kadaya nakar-karsi nga lusà. Ay magtutúbu daya kad-kaddat se daya

túbu-túbung kiya nag-agyanán daya alsádu wa ulolág kitun. ⁸ Ay atán pe yin ya abay ya kalsáda kiyán na nengágan ka "Kalsáda daya Namáru." Ay áwan maragbásul la manalen kiyán. Tittu daya tolay ne Dios. Ay áwan pe ya masábag ga manalen kiyán, oray daya umang-ang-ang. ⁹ Ay áwan pe yin ya manalen na láyon se daya alsádu wa ulolag, ta dayán nala nga nesalákan ne APU ya manalen kiyán na kalsáda. ¹⁰ Ay daya nesalákan ne APU ay magkan-kansiyon da nga magulli ka Jerusalem. Magpatag da ngin ka áwan panda, ta mippà daya ngámin na pan-pannakit se daya idak-dakè da uray da. Anggam se patag gin ya atán kaggída.

36

Tu nangraut ne Senakerib nga ári ka Asiria ka Juda

¹ Ay kitu mekasangapúlu se appát dagun kitu inagturáy tu ári Hezekias ka Juda, ay nawe rinaut tu Senakerib nga ári ka Asiria ya Juda, ay sinákup na ngámin datu íli nga naabut ka darupírip. ² Tu ári Senakerib nga atán ka Lakis ay nebon na tu nangátu wa upisiyál na ka Jerusalem kabulun na datu adu wa suldádu na, ta pasukuwan na tu ári Hezekias. Nag-agyán da ngala kitu giyán natu abay túbu wa ayúsán na danum gayát kitu pane ngátu natu aggùnudan da ka danum, kitu dadalenán na mameyag kitu agsùnàán da ka bádu. ³ Ay nawe sinabat datu tallu nga upisiyál ka Juda da: Tu Eliakim nga apu kitu palásiyu nga pútut tu Hilkihah, tu Shebna nga sekretáryu kitu palásiyu; Se tu Joah nga pútut tu Asaph nga pakammuwan da kadatu mesúrat ki libro. ⁴ Ay nán natu upisiyál nga iAsiria, "Tu idi ya kagiyan nu ke Hezekias. Nán naya katurayán na ári, nga ári ka Asiria, 'Nágan naya pagmákad mu ta? ⁵ Dálin mu gane, nu annung naya úni ngala, nga akkan masápul lin ya laing se kababalin na makigubát? Nágan naya namnamáan mu ta, tura ka nga magsúkir kiyà? ⁶ Daya iEgiptu ya pagmákad mu agkà ta? Di árig nu wala ya magrumdád ki naritù a túbung nga pinagtàdukud nu, nga ittu kammin ya manuwè kiya íma nu. Túyan ya kearígán naya ári Faraon ka Egiptu kadaya ngámin na magkámang kaggína. ⁷ Ay nu nán nu nga, 'E APU nga Dios mi ya pagkamángan mi,' ay di mà e Hezekias mismu ya nangdadál kadaya panagday-dayáwan nu kaggína? Ay se na nán kadakayu ngámin na iJuda se iJerusalem nga tittu tu agday-dayáwan nu ka Jerusalem ya pagdayáwan nu ngámin. ⁸ Padásan nu kod ya ári mi. Iddán mi kayu ka 2,000 nga kabalyu nu atán 2,000 nga lalláki nu nga makammu magkabalyu. ⁹ Mapalsu nu kadi oray isa ngala kadaya kababaán na upisyal nga suldádu ka Asiria, nu namnamáan nu daya takay suldádu se daya nakakabalyu nga suldádu nga iseng na Egiptu kadakayu! ¹⁰ Dálin mu kid pe nu uray mi kampela ngin nin ya mangraut kídí íli mu wi. Akkan, ta e APU mismu ya nangagi kiyà nga nán na, 'Rautan mu se dadàlan mu idi nga íli,' nán na." ¹¹ Ay nán de Eliakim, Sebna se Joas kitu upisyal nga iAsiria, "Pangaásim agpà ta amomanán nakami ki aggúni nga Arameo, oray ta maawátan mi. Akkan nakami agpà amomanan ki aggúni mi nga iJuda, ta atán da tolay kiya

darupírip pa abut ya maggìgìna." ¹² May nán tu upisiyál, "Ay genán nu agpà nga nebon nà ya ári mi nga mangikagi kídì para kadakayu se ya ári nu ngala? Akkan! Ta piyán na nu magìna ngámin daya tolay, áta nu umbet ya oras ay sangapáda kayu wa mangán ki kawel nu se uminum ki pásag nu." ¹³ Ay se yala nagsíkád tu upisiyál se na nesáraw ki aggúni nga Hebreo ya, "Gìnán nu ya pekagi naya naturáy ya ári, nga ári ka Asiria! ¹⁴ Tu idi ya nán na, 'Akkan kayu peallílaw ke Hezekiah, áta akkan nakayu mabaal isalákan. ¹⁵ Akkan kayu peallílaw kaggína nga isalákan nakayu ne APU, se akkan na ipalúbus nga sakúpan daya iAsiria idi ya íli nu. ¹⁶ Akkan nu gìgìnán ne Hezekias. Ta nán naya ári ka Asiria, 'Makikappiya kayu lugud dala kiyà. Lùtán nu ya ruwángan na íli se kayu lumawán. Ta senu metul-túluy nu ya maglak-am kadaya úbás se gigus nu, ay se uminum kayu pe kiya danum ma inùnúdán nu kiya aggùnúdán nu, ¹⁷ panda kiya angippan ku kadakayu ka sabáli nga íli nga ummán kammin kidi íli nu nga adu ya úbás para ki bási se adu pe trigo para ki sinápay. ¹⁸ Akkan kayu peal-alílaw ke Hezekiah ki agkuna na nga, "E APU ya mangisalákan kadàtada! Atán kadi kadaya diyos daya duddúma nga nasyon ya nangisalákan kaggída ki ári ka Asiria? ¹⁹ Ay nagan na lugud ya nàwa datu diyos datu iHamat se iArpad? Ay wà giyán na lugud din tu diyos datu iSefarvaim? Atán kadi diyos nga nangisalákan kadatu iSamaria kiya turáy ku? ²⁰ Atán kadi kadaya diyos daya nasyon ya nakesalákán kaggída kiya turáy ku, ta tura nu nán nga isalákan ne APU ya Jerusalem ki turáy ku?"

²¹ May naging-inggap pala datu tolay. Awan nala tu nagúni kaggída ta ittu bílin tu Hezekiah kaggída, nga akkan da sumung-sungbát. ²² Ay se yala nagulli de Elikaim nga apu da kitu palasiyu nga pútut tu Hilkih, tu Sebna nga sekretaryu da, se Joas nga aggína tu pakammuwan da kadatu mesúrát ki libru. Pinìsi datu bádu da gapu kitu pannakit da, se da nawe kitu giyán tu ári Hezekiah, ay se da kinagi ngámin kaggína datu kinag-kagi natu upisyal nga iAsiria.

37

Tu nakiseng tu Hezekias ke APU

¹ Ay kane madámag tu ári Hezekias tu kinagi natu upisiyál natu ári ka Asiria, ay nagpannakit pàmag. Pinìsi na tu bádu na, se la nagbádu ka langusti, se yala nawe kitu templo ne APU. ² Ay se na nebon tu Eliakim nga apu kitu palásiyu, tu Sebna nga sekretaryu, se datu nangátu wa pappádi nga mawe ka giyán tu profeta Isaias nga an-anà tu Amoz. Nagbádu da ngámin ka langusti. ³ Ay nán da kitu Isaias: "Tu idi ya pekagi ne ári Hezekias: 'Kídì nga algaw, ay algaw wa kariribù tada, panagrig-rigát tada, se kelalais tada. Arig tada ya manggìgìna may áwan tada bílag nga magan-anà. ⁴ Mabalin na nagìna ne APU nga Dios mu datu kinag-kagi natu upisiyál na ári ka Asiria, nga nebon na nga mangirupat kiya sibbiyág nga Dios. Ay sápay kuma ta panísan ne APU gapu kadaya kinag-kagi na. Ay lugud ikarárag mu daya

nakalásat kadaya tolay tada. ⁵ Ay kane magina nату Isaias datu pekagi nату ári Hezekias, ⁶ ay nán nga nesungbat kaggída, "Nán nu kiya apu nu, 'Tu idi ya nán ne APU: Akkan kayu mansing kadaya nag-agina nu wa kinag-kagi datu nebon naya ári ka Asiria nga pangirupat da kiyà. ⁷ Ta iyà mismu ya mangibon ki isa nga anítu nga mangikagi kiya ári ka Asiria ka dámag nga ittu ya mamaulli kaggína ka balay da. Ay ittu pe yanin ya angipapatay ku kaggína ka íli na kampela ngin nin.

⁸ Tu upisiyál nga iAsiria ay nagina na nga nagtálaw ka Lakis tu ári da. Ay díkod nagulli, ay nadatang na tu ári, nga madama na gubatan datu iLibna. ⁹ Ay se yala nadámag nату ári ka Asiria nga inumbet te Tirhaka nga ári ka Etiopia se datu suldádu na nga manggubát kaggína. Ay tútu nangibon kadatu tolay na nga mawe ka giyán tu Hezekiah ka Jerusalem nga mangikagi ka, ¹⁰ "Akkan ka peal-alílaw kiya pagmákad mu nga Dios mu nga nagkari kikaw nga akkan masákup na ári ka Asiria ya Jerusalem nga íli mu. ¹¹ Nadam-dámag mu mà in daya kinuw-kuwa naya ári ka Asiria kadaya duddúma nga íli. Dinadál nada mà ngámin. Wayya la nga atán dúma nu kaggída! ¹² Dinadál datu apuapu ku daya íli Gozan, íli Haran, íli Resef, se pinatayán da datu iBeteden nga atán ka Telasar. Ay áwan nala kadatu diyos da ya nakesalákan kaggída. ¹³ Ay sinnam kod pe tu nàwa kitu ári ka Hamat, se kitu ári ka Arpad, se kitu ári ka Sefarvaim, se kitu ári ka Ivva."

Tu karárag ne Hezekias

¹⁴ Ay kane mabása nату ári Hezekiah tu súrát nga nilbet datu nebon, ay nawe kitu Templo se na binilád tu súrát ki àráng ne APU. ¹⁵ Ay se yala nagkarárag ke APU nga nán na, ¹⁶ "O APU nga katurayán ki ngámin, nga Dios da iIsrael, nga mag-agyán kiya nagtuldán daya duwa nga sinan kerubim! Sissa ka nga Dios, nga mangitur-turáy kadaya ngámin na pangiturayán kídi kalawagán. Ikaw ya namarsuwa kiya lángit se kídi kalawagán. ¹⁷ Ginán mu agpà ya karárag ku, O APU. Sinnán mu ya kapà-pàyanán mi. Ye idi ya surát ne ári Senakerib nga mangirupat kikaw nga sibbiyág nga Dios. ¹⁸ Ammu mi ngámin, O APU, nga adu daya nas-nasyon ya dinadál daya nagári ka Asiria. ¹⁹ Sinidug da datu sinan diy-diyos da, nga akkan kammala kurug diyos, ta kinuwaán da tolay da ngala. Nawa da ngala ka batu se káyu. ²⁰ Ay lugud, O APU nga Dios mi, isalákan nakami kadaya iAsiria, ta senu mammuwán daya ngámin pangiturayán kídi kalawagan nga ikaw wala ya APU nga Dios.

Tu kinagi ne Isaias ke Hezekias

²¹ Ay sela uwad súrát tu profeta Isaias nga pútut tu Amoz kitu ári Hezekias. Ay nán na, "Tu idi ya nán ne APU nga Dios da iIsrael: 'Gapu ta nagkarárag ka kiyà panggap ke ári Senakerib nga ári ka Asiria, ²² ay tu idi ya sungbát ne APU: 'Senakerib, igal-galà se ug-ogán daka daya tolay ka Sion. Irupat daka daya iJerusalem.

²³ Iinna ka nán mu ta, ya irupat se ug-ogán mu? Inna ya sar-saráwan mu

ka nán mu ta? Ay se inna ya nagpang-pangatuwán mu? Iyà mà nga mannakabalin ki ngámin na Dios da iIsrael! ²⁴ Nebon mu daya ùupisiyál mu nga magpasindáyaw kiyà. Nán mu nga, 'Gapu kadaya adu wa takay ku nga makigubát sinákup ku daya alingúdu wa ban-bantay, se nadatang ku daya kadayyuwán na giy-giyán ka Lebanon. Nilangngán ku daya dadakkal nga káyu wa sedoro, se ngámin daya nappiya nga tálang. Ay dinatang ku daya kadayyuwán se kalinguduwán na bantay. ²⁵ Nagabbut tà ka adu wa bubun, se yà uminum kiya danum da. Nagmaga ngala daya wángag ka Egipto, kane dam-án kuda ngala.'

²⁶ 'Akkan mu pikam agpà nagina ta? Nabayág ku win na pinalánu idi, may kídi ay kuwaan ku win. Pinalánu ku ngin nga ikaw ya magdadál kadaya il-íli nga naabut ka darupírip. Rabbaan muda. ²⁷ Awan mà-màwa daya umíli. Magansing da, ay akkan da ammu ya kuwaan da. Natan da ngala kadaya kad-kaddat nga madamdám-án nala, se daya kaddat ta tumubu ki útun balay nga nakarsi yala kane maangínán da ka ángin na magpagayát ka lattakan.' ²⁸ 'May am-ammu taka pà nang. Ammu ku ya pag-agyanán mu. Ammu ku ya pam-pameyag mu. Ammu ku ya angalùsaw mu tutu wala kiyà.

²⁹ Ay gapu ki angngalùsaw mu se ya agpasindáyaw mu kiyà, ay taldíngan taka se taka patangalán ka balayyáng, ay se taka idalen na magulli kammin kitu naggayatán mu. Idalen taka kammin kitu dinalen mu nga inumbet."

³⁰ Ay se yala nán tu Isaias kitu ári Hezekias, "Tu idi ya pakasinnán mu nga kurug ngámin dedi nga kinag-kagi ku: Kídi nga dagun alà nu ya kanan nu kadaya búnga daya nagtutúbu kampela ngin. Ki sumarunu wa dagun, alà nu ya kanan kadaya búnga daya taríngit dayán. May ki mekalu wa dagun, magmúla kayu win ay se ganiyan nu kampela ngin nin pe. Magmúla kayu ka úbás se burásan nu kampela ngin nin pe daya búnga da. ³¹ Ay daya nabansi ka Juda nga nakalásat kitu nangraut da kaggída, ay meárig da ka maggamut kammin ay se da magbúnga. ³² Ta daya nakalásat nga toláy ku nga atán ka Jerusalem, se ka bantay Sion ay umadu da. Ay màwa ngámin dedi gapu ta ittu ya piyán ne APU nga mannakabalin ki ngámin.

³³ Ay umman kidi ya nán ne Apu mepanggap kiya ári ka Asiria: "Akkan makalnà daya suldádu na kídi Jerusalem. Ay áwan pe ya mebútug kadaya bútug da. Akkan da makaadanni nga sikaarmas, ay se akkan da pe makàwa ka aglingdán da kiya darupírip pa abut na íli. ³⁴ Ay nu ka wàna ya dinalen naya ári nga inumbet, ay ittu kammin ya dalenan na nga magulli. Akkan da makalnà kídi nga íli." Ittu yán ya kinagi ne APU. ³⁵ Igdù ku se isalákan ku idi ya íli, ta ittu ya pakidayáwan ku, se gapu kitu nekari ku kitu David nga bobonán ku.

³⁶ Ay kitun na gabi, uwad anghel ne APU ya nawe kitu kampu datu suldádu nga iAsiria, ay se na pinatayán datu 185,000 kaggída. Ay kane malukág datu akkan napatay kaggída kane pagmakát, ay nasingan da datu natay ya newarenán nala kitu kampu da. ³⁷ Ay gapu kitun ay nagtálaw tu Senakerib nga ári ka Asiria se yala nagyán ka íli Nineve. ³⁸ Ay kitu namissán, kaggína nga magday-dáyaw kitu sinan diy-diyos da nga Nisroc, ay inumbet datu

duwa nga pútut na, nga de Adramelec, se tu Sarezer, ay se da nga pinagkattab, nga ittu tu nepatay na. Ay se da ngala nagtálaw nga nawe nagsirù kitu íli Ararat. Ay díkod tu Esarhadon nga pútut na tu summukát kaggína nga nagári.

38

Tu nagatakit tu Hezekias

¹ Ay kitun na tiyampu ay nagtakit tu ári Hezekias ka tag-tagge na ipatay. Ay nawe naggagáyam kaggína tu profeta Isaias nga pútut tu Amoz. Ay na nán kaggína, "Tu idi ya nán ne APU: Masápul kapiyánan mu win daya bansiyam, ta ipatay mu yanin. Akkan ka bumílag gin. ² Ay kane magína tu Hezekias tun, ay umàrang kitu dingding se la nagkarárag ke APU nga nán na, ³ "O APU, damdamman mu agpà nga nepas-pasnà ku tutu wala ya nagsirbi kikaw. Kinuwa ku peyang daya ngámin na pagayatán mu wa pagangammán mu." Ay se yala sumángit tutu wala.

⁴ Ay se yala kinagi manin ne APU kitu profeta Isaias, ⁵ nga nán na, "Kagiyan mu ke Hezekia: Tu idi ya nán ne APU nga Dios natu apu mu nga David: 'Nagína ku ya karárag mu, se nasingan ku ya nesasangit mu. Ay túya amúngan ku ka sangapúlu se limma dagun pikam ya agbiyág mu.

⁶ Isalákan taka pe se idi ya íli kiya ári ka iAsiria. Igdù ku idi ya íli. ⁷ "Ay tu idi ya pakammuwán mu nga tungpálan kurug ne APU ya kari na: ⁸ Iulli ku ka sangapúlu wa karit ya aniniwing kiya angorásan ne Ahaz! Ay ittu kurug tu nàwa. ⁹ Ay kane bumílag kammin tu ári Hezekias, ay nesúrat na ngidi ya kansiyon na pagdáyaw na: ¹⁰ Dálin ku nu matay yà kitu kabil-bílag ku pikam; mawe yà in ka giyán daya natay, nán ku, ay atán nà kitúni yin ka panda.

¹¹ Ay dálin ku nu akkan ku masingan nin ne APU, ki kaatán ku pikam kídi ya kalawagán na giyán daya sibbiyág. Dálin ku pe nu akkan ku masingan nin daya sibbiyág kídi kalawagán. ¹² Nalapat tala nga nippà ya biyág ku, ummán kiya angngippà ta ki báwi naya magtar-tarakan ka karneru. Ummán ka nalúkut tala ya biyág ku, nga ummán ki aglúkut na maraggabal ki ya kinuwa na nga binára. Dálin ku nu pandanán ne Dios sin ya biyág ku. ¹³ Ay nagtang-tangagabi yà a nakas-asangit; ummán ka ngugngobán daya láyon ya baggi ku. Dálin ku nu pandanán ne Dios sin ya biyág ku. ¹⁴ Bìbiti se nakapsut ya aggúni ku win gapu ki rígat ku. Makat-atúlág gà, nga ummán ki kalapáti nga magúni. Nakásay daya mata ku win ki aglalángad ku. APU, ilísi nà agpà kídi ya kapar-parigátan ku. ¹⁵ Ngamay nágan naya makagi ku?

Aggína mismu ya nagúni se nangwa. Ay gapu kídi nga nagpanakitán ku, ay magan-annád dà in kídi nga biyág. ¹⁶ O Apu, magbiyág daya ngámin gapu kikaw. Pabilgan nà kammin, senu magbiyág gà pikam. ¹⁷ Pagpiyán ku idi ya nagpanakitán ku, ta nesalákan nà ki pakatayán ku, se pinakawan nà kadaya ngámin na bas-básul ku. ¹⁸ Ata akkan wayya nga daya natay yin daya magdáyaw kikaw. Akkan wayya aggída ya magnam-náma ki kinamáru mu. ¹⁹ Nu di dayán nala nga sibbiyág daya magday-dáyaw kikaw, nga

ummán ki kukkuwaan ku ídi na. Daya sibbiyág ga ama ngala ya makebàbànnán kadaya annánà da kiya kinamáru mu. ²⁰ Pabilgan nà ne APU, ay túya magtukár se magkansiyon kami ka pagday-dáyaw mi kaggína kiya Templo na peyapeyang ngin kiya biyág mi.

²¹ Ay nán tu Isaias kadatu bobonán tu Hezekias, "Manaldag kayu ka búnga gigus se nu ngala idpál kiya lattag ne Hezekias, ta senu bumílag. ²² Ay nán tu Hezekiah, "Nágan naya pakammuwán ku nu annung ku win ya manùdu nga mawe kiya Templo ne APU?"

39

Datu nebon natu ári ka Bailonia

¹ Ay kitun na tiyampu, ay nangibon tu Merodak Baladan nga ári ka Babilonia kadatu bobonán na nga mawe mangidde ka súrát ke Hezekias se rígalò na kaggína, ta nadámag na nga nagtakit may bummílag gin. ² Ay inanggam tu ári Hezekias da, ay se na nepassingan kaggída datu bànáng na; datu ar-aruminta na nga nàwa ka silber se balitù, datu nangína nga denu, se datu pangrikádu da. Nepassingan na pe datu armas nga iggugubát da, se datu ngámin na atán kitu aggisirùán na kadatu ngámin na kuw-kuwa na. Awan na nga di nepassingan kaggída kadatu ngámin atán kitu balay na. ³ Ay se la nga inumbet tu profeta Isaias kitu giyán ne Hezekias, ay se na sinaludsud, "Nagan naya kinagi datu lalláki kikaw? Ay se ka wàna ya naggayatán da?" Ay nán tu Hezekiah nga sumungbát, "Gayát da adayyu nga giyán. Gayát da ka íli Babylonia. ⁴ Ay nán tu Isaias, "Nágan daya nasingan da ki palásiyu mu?" "Nasingan da ya ngámin," nán tu Hezekias. Nepassingan ku kaggída ngámin na kuw-kuwa ku se ar-aruminta ku. ⁵ Ay díkod nán tu Isaias, "Gínán mu ya kinagi ne APU nga manakkabalin ki ngámin: ⁶ 'Umbet ya oras nga ngámingámin daya atán kídi balay mu, meráman datu inùnúdán datu apuapu, ay alà dada nga ippan ka Babylonia. Awan tutu wala ya mabansi,' nán ne APU. ⁷ 'Ay alà da pe daya duddúma kadaya putupútut mu. Ay pagbalinan dada ka yunuk nga magsirbi ki palásiyu na ári ka Babylonia.'" ⁸ Ay se la nán tu Hezekias kitu Isaias, "Napiya a lugud ya kinagi ne APU kikaw," nán na, áta nán na kitu uray na nga napiya se natalna ya napiya ya kabiy-biyág da kiya kasibbiyág na.

40

Daya makag-kagi nga makidde ka Namnama

¹ "Anannayan nu daya tolay ku," nán ne Dios tada.

"Ò, anannayan nuda."

² "Kagiyan nu kadaya iJerusalem. Ikagí nu kaggída, nga nalpas sin ya agrig-rígát da,

ay se pinakawan kuda ngin kadaya bas-básul da.

Napánis kuda ngin ka supápà ku kadaya bas-básul da."

³ "Tú idi ya isar-sáraw naya isa nga tolay: 'Magsagána kayu kiya ir-ir-er
ka dalenán ne APU nga umbet.

Kappiyánan nu ya dalenán naya Dios tada.

⁴ Daya anìgad da giyán, gaburan nu,
ay daya ban-bantay, pagtanapan nu.

Daya nakíwal la dálen, tunúngan nu.

Ay daya nagutol, inaran nu.

⁵ Ay se la ya dáyaw ne Apu, mepassingan,
ay daya ngámin tolay, aggída ya makasingan.

E APU mismu ya nangagi kiyán.

⁶ Uwad úni ya nagkuna, "Makas-asáraw ka!" nán na.

Ay nán ku, " Nágan naya isáraw ku ta?"

"Ngámin tolay, ay kad-kaddat ya árig da.

Ngámin na dáyaw da, ay meárig da ngala kadaya but-bútà da.

⁷ Dayán na kad-kaddat ay malaylay da,
nu súpan nala ne APU da,

ay se la ya ngámin na bútà da, ay da metànegán da.

Daya ngámin tolay ittu yán ya kearígan da.

⁸ Daya kad-kaddat malaylay da,
ay metàngan pe yin daya but-bútà da.

May ya bàbànan ne Dios,
magnanáyun ka áwan panda.

⁹ Dakayu wa iSion, dakayu ya mangibàbànan kiya napiya nga dámag.

Manùdu kayu kiya alingúdu wa bantay,

se nu isáraw ka naggat,

isáraw nu ka Jerusalem se ka íli Juda,

nga akkan kayu mansing;

kagiyán nu kaggída, "Ya Dios nu ay umbet tin!"

¹⁰ Umbet tin ne APU nga Dios nga mannakabalin,
nga mangituráy;

kabulun na daya nosalákan na nga tolay^d.

¹¹ Ummán ki maragtarakan ka kaneru, tarànan na daya karneru na.

Daya urbun, tàboyatan nada,

ay daya ina da, itur-turung nada ngala.

¹² Ay iinna ngala ya makarukud kiya bebay kiya íma na ngala,
onu ya kabay na lángit ki dangan na ngala?

Inna ngala pe ya makammu ki dammat na kalawagán,
onu ya dammat daya ban-bantay?

^d**40.10** onu 'daya tangdán na kadaya tolay na.'

¹³ Iinna ngala nga toláya ya makekagi ke APU kiya kuwaan na,
onu mabalin na magtùgud kaggína?

¹⁴ Masápul kadi ne APU ya mangilaw-lawág kaggína?
Masápul na kadi ya mangikagi kaggína nu nágan naya kustu?
Masápul na kadi pe ya magtùgud kaggína,
onu mangipaáwat kaggína?

¹⁵ Akkan! Ata ki àrang ne APU, daya nas-nasyon
ay árig da ya tangaptà ala nga danum ki baldi,
ay se ummán da ngala ka tapù kiya agkiluwán.
Ay ya dammat daya púgu kaggína,
ay ummán da ki tanga bukal ginat tala.

¹⁶ Oray medátun daya ngámin animál ka Lebanon,
se mausár nga panidug daya ngámin káyu kannán,
nu para ke APU, ay kúráng da pikam.

¹⁷ Daya nas-nasyon ki kalawagán,
ay awan banu-banor kaggína.

¹⁸ Awan nala nga annung nga pangipadígan ke Dios!
Awan nala annung pangipadáan ki singan na.

¹⁹ Wayya la mepada-páda kadaya sinan diy-diyos nga ginulma toláya yala,
se da nga kinalupkópan ka balitù se da nekáwar ka silber.

²⁰ Onu nu napubri ya toláya,
ay magsápul ka kayu nga akkan marupù,
ay se na pàwa ka sinan diy-diyos nga naligda se akkan na mekálin.

²¹ Akkan nu agpà ammu ta?
Akkan nu agkà nadámag ta,
onu áwan nangikagi kadakayu ta,
nu mapaanna kitu nunna nga nekàwa nedi ya kalawagán?

²² Pinarsuwa mà ne Dios kaggína nga magtutúgaw kiya tugaw na ka
lángit.

Ay daya toláya, ay ummán da ngala ka sisíbaw ki agsisingan na!

Ay binìlad na ya lángit nga ummán ka kurtína,
se ummán ki tulda nga báwi na.

²³ Ay áwan da sir-sirbi kaggína
ya turáy daya agtuturáy se ap-apu kídi kalawagán.

²⁴ Arig da ngala daya apagtúbu nga múla nga madama maggamut.

Makarsi da ngala nu súpan nada;
se árig da ya asáp nga mìpur nu magbal-báli.

²⁵ "Inna ngala ya pangipadáan nu kiyà?
Wayya la nga atán kapádà!" nán ne Dios nga áwan kapáda.

²⁶ **Maglángad kayu kod!**

Inna ya namarsuwa kadaya bittuwan ka nán nu ta?
Se iinna ya mamakínin kaggída?

Ay inna pe ya nangidde ka ngag-ngágan da ta?

Ay gapu ki pannakabalin se kinaturáy na,
áwan oray isa ya umawan kaggída.

²⁷ Dakayu wa iIsrael,

taanna tura nu nán na akkan ammu ne APU daya pagrig-rigátan nu?

Tura nu nán nga akkan pagan-anu ne Dios daya paglintaggán nu?

²⁸ Akkan nu agpà ammu ta?

Akkan nu agpà nadámag ta,

nga e APU ya magnanáyun nga Dios?

Aggína ya namarsuwa ki ngámin kalawagán.

Ay akkan pe magkapsut se monawán.

Awan ya makalammat kiya kinasírib na.

²⁹ Daya nakapsut se nonawán, ay pabilgan nada.

³⁰ Oray daya nabagu, magkapsut da,

se daya nabbing, monawán da.

³¹ May daya magpinnoray ke Apu,

mapabaru ya bílag da.

Ummán da kadaya magtaytáyù a karabúngan.

Nu managtág da, akkan da nga monawán.

Akkan da kumapsut, nu magadal-dalen da.

41

Ya isisseng ne Dios kadaya iIsrael

¹ "Maginggap kayu ta gínán dà,

dakayu wa atán kadaya adayyu wa il-íli!" nán ne Dios.

"Magbílag kayu, isagána nu daya kapiyán na pangrason nu.

Umbet kayu win na magúni,

ta nakasagána ngin ya korte.

Paggaamomanán tada ngin daya ríri nu. ² Iina ya nangiparut kiya

maranggábà ki gubát nga ári ka pane lattakan ta,

nga magpàwa kaggína kadaya piyán ne Dios?

Ay inna ya mamangábà kaggína kiya akigubát na kadaya nas-nasyon?

Inna ya namangábà kaggína kadaya àári ta?

Natan da ngala ki tapù ki ampiláng na,

se natan da ngala ki asáp nga ipúrán báli ki bútag na. ³ Awan nala nàwa

kaggína,

kiya aggappal na kadaya kalínga na.

Ay se ummán ka akkan magdittág daya síkil na ki lusà ki bílag na. ⁴ Ay

iina ya nakàwa ki ummán kadayán ta?

Nu di Iyà kam nga makammu kiya ilalbet daya tula-tolay

nanggayát kitu inanggayát na.

Iyà nge APU, nga awe atán nin kitu inanggayát na se ataatan ka panda.

⁵ Ay nasingan daya tolay ki adayyu wa giyan daya ngamin na kinuw-kuwa ku.

Ay nagtartar-tar da ngala ki ansing da.

Ay tuya naglalabet da nga naggu-urnung.

⁶ Ay nan da kitu isa isa kaggida,

"Bagbagkaddan nu wala ya uray nu!"

⁷ Ay nan natu maragbalay kitu maragbattal ka balitu,

"Napiya ya kinuwam."

Ay tu maraggulma, ay sesengan natu maragbattal.

Ay se da nga pagkakabitan datu parte natu sinan diy-diyos,

ay se da ilansa ta senu akkan mekalin.

⁸ "May dakayu wa iIsrael nga bobonan ku,

dakayu wa gakagaka natu Jacob nga pinili ku,

nga gaka natu Abraham nga opun ku; ⁹ Inala takayu nga negayat kiya

panda naya kalawagan,

ay nan ku, "Dakayu ya bobonan ku. Pinili takayu. Akkan takayu nigsan."

¹⁰ Akkan kayu magansing, ta atan na kadakayu!

Akkan kayu madusmaya, ta Iya ya Dios nu.

Pabilgan se sengan takayu;

Igdù se isalakan takayu.

¹¹ Ay ngamin daya mangagura kadakayu,

ay meap-appat se mabala da;

se matay ngamin

daya kumalinga kadakayu.

¹² Ay sapulan nu daya kumalinga kadakayu,

may akkan nuda ngin masma.

Ay umawan tutu wala pe yin daya manggubat kadakayu.

¹³ Ata Iya nga APU nga Dios nu nga magbaybay kadakayu

ya magkuna kadakayu wa, 'Akkan kayu mansing ta iya ya sumeng

kadakayu.'

¹⁴ Ay nan pikam ne APU,

"Dakayu wa gakagaka natu Jacob, bittè se nakapsut kayu,

may akkan kayu magsing ta sengan takayu.

Iya nga APU ya magisalakan kadakayu.

Iya ya awan kapada nga Dios da iIsrael.

¹⁵ Pagbalinan takayu

ka umman ki ikkaaggi a adu ya ngipan na.

Ay daya ban-bantay, aggan nuda,

panda ki agbalin da ka tapu.

¹⁶ Isap nuda, ay ipuran bali da.

Ay iwarawara na naggat ta bali da.

Ay se kayu wa maganggam ta Iya ya APU nu.

Ay se dà a day-dayáwan,
Iyà nga áwan kapáda nga Dios na Israel.

¹⁷ Ay nu nawwaw tutu wala daya napubri se nakal-allà,
se nagmaga tutu wala ngin daya bùlaw da,
may áwan da madukà a danum nga inuman da,
Iyà nga APU ya mangidde kiya danum ma kasapúlán da.
Iyà nga Dios na Israel, akkan ku pagdudoray da.

¹⁸ Pagayúsan ku daya awweg kadaya bantay nga natikágan.
Ay se ku paltuwádan daya gabbuwá kadaya tan-tanáp pa giyán,
se kadaya ir-ir-er, paltuwádan ku daya battung.
Ay kadaya nakarsi nga lusà, paltuwádan ku da gabbuwá.

¹⁹ Ay kiya ir-ir-er, patubuwan ku daya Sedoró,
akasya, banaba, olibo, se tálang. ²⁰ Ay kuwaan ku ngámin dedi,
ta senu masingan da ngámin toláy,
ay lamlamtan da se maawátan da nga e APU
nga Dios sa áwan kápada nga Dios na Israel
ya nangwa kadedi na.

²¹ Ay nán ne APU wa Ari na Israel,
"Dakayu wa sinan diy-diyos!
Ara, ilbet nu daya ríri nu.

Ikagiyán nu daya raso-rason nu. ²² Umbet kayu ta kagiyan nu
nu nágan datu napal-palábas sa nà-nàwa,
se ya kesarután datun.

Ikagiyán nu pe daya mà-màwa kiya masangwánan,
ta senu mammuwán nu itu kàwa da ngin.

²³ Kagiyan nu pe nu nágan naya màwa kalpasán dayán,
ta senu kurugan mi nga kurug diyos kayu.

Passingannán dakami ka nakas-kasdáaw,
napiya mán onu nadakè ta senu masdaáwan kami onu magansing kami!

²⁴ Awan nu kammala kurug sir-sirbi, se daya kuw-kuwaan nu.
Lùsawan ku tutu wala daya magdáyaw kadakayu!

²⁵ "May atán ya piníli ku ka pane lattakan,
may magpagayát ka pane dáya nga umbet mangraut.
Abákan na daya àári.

Ummán da ngala ki lusà a damdam-án na,
se ummán da ki lupang nga damdam-án naya maragkuwa ka bánga.

²⁶ Ay iinna kadakayu ya nagkuna nga màwa dayán?

Ta senu makagi mi nga kurug ya nepainunna na nga kinagi?
Wayya la nga atán oray isa kadakayu ya nangagi kadayán.

²⁷ Iyà, mà nga APU ya nunna nga nangidámag ka Jerusalem.

nà ka nangipakammu nga nán na,

"Sinnan nu ta umbet da ngin."

²⁸ Ay áwan oray isa kadaya diy-diyos nu ya nagkuna kiyán.

Ay áwan pe ya makasungbát kaggída kadaya saludsud ku.

²⁹ Sinnán nu a, áwan kammala sir-sirbi yin daya diy-diyos nu.

Awan da tutu wala mabà-baal.

Daya sinan tolayan da ay áwan da nga sir-sirbi.

42

Ya píli ne APU nga bobonán na

¹ Ay nán ne APU, "Atán kídi ya bobonán ku nga tag-tagasinnán ku.

Aggína ya píli ku, ay pagang-angammán ku pà nang pe.

Inalubuwán ku kiya Ispiritu ku,

ay se aggína ya mangipákat ki kinalintag kadaya nas-nasyon.

² Akkan makisuw-suwáy,

ay se akkan na kaggattan ya magúni kiya pagad-aduwán. ³ Akkan na

ritúan ya naparpár ra túbung,

ay se akkan na súpan ya magimmamátay ya pingki.

Aggína peyang pe ya mangidde ka paglintaggán daya mapal-pallà.

⁴ Akkan maawanán ka nam-náma,

se akkan na madusmaya,

panda kiya akepákat na kiya kinalintag kídi kalawagán.

Ay oray daya atán ki adayyu wa giyán,

ay magiddag da kiya itùgud na.

⁵ E APU Dios ya namarsuwa kadaya lángit,

ay se aggína pe namílád kadayán.

Ay aggína ya namarsuwa ki kalawagán,

se daya ngámin na atán kiyán.

Aggína ya mangidde ka biyág daya ngámin tolay ya magbiy-biyág kídi kalawagán.

Ay nán ne Apu kiya bobonán na, ⁶ "Iyà nge APU.

Iyà ya nangayáb kikaw nga mangipakammu kiya kinamárù.

Baybáyan taka se tagasinnan taka.

Gapu kikaw ay magkari yà kadaya tolay.

Ay se ikaw ya árig dílag kadaya ngámin tolay kiya kalawagán.

⁷ Pakasinnan mu daya kúláp.

se wayaán mu daya árig bálud,

nga atán ki kagibattán.

⁸ Iyà nge APU, ittu yán ya ngágan ku. ^e

Akkan ku ipalúbus nga atán ya makiráman ki dáyaw ku;

^e42.8 'Yaweh' ki aggúni nga Hebreo.

akkan mabalin meráman daya sinan diy-diyos.

⁹ Ngámin datu kinag-kagi ku kitun nga màwa,
ay nàwa da nga kurug.

Ay kídi ay kagiyán ku manin daya mà-màwa ki masangwanán.

Ya kansiyon nga pagdáyaw ke APU

¹⁰ Magkansiyon kayu lugud ke APU ka baru wa kansiyon!
Dakayu ngámin toláy ki kalawagán, magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu
kaggína!

Magkansiyon kayu, dakayu wa magbiy-biyahe ki bebay,
se dakayu ngámin na mag-agyán kadaya adayyu wa giy-giyán.

¹¹ Dakayu wa mag-agyán kadaya il-íli kiya ir-ir-er,
kaggattan nu ya magdáyaw kaggína.

Dayáwan nu pe, dakayu wa iKedar.

Dakayu wa toláy ka Sela, maganggam kayu wa magkansiyon!

Isáraw nu kiya útun da ban-bantay ya agday-dáyaw.

¹² Padayáwan din daya ngámin toláy ki kalawagán nge APU;
Magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu kaggína.

¹³ E APU ay umbet nga ummán ki suldádu wa makigubát.
Masissingan ya rungat na tutu wala.

Isáraw na ya akigubát na,

ay se na nga ipassingan kadaya kalínga na ya pannakabalin na.

Sengán ne APU daya toláy na

¹⁴ Ay nán ne Dios,

"Nabayag gà in na naging-inggap;

Akkan nà la nakì-kitang kitun.

May kídi, ay makapáuy yà se makatúlag gà nga ummán kiya babay nga
madama magan-anà.

¹⁵ Igday ku daya ban-bantay

se pakarsiyan ku daya mul-múla se kad-kaddat kadayán.

Pagbalinan ku ka lusà daya aw-awweg,

se ku pagmagaan daya bat-battung.

¹⁶ Ay se ku bay-báyan daya árig nagkuláp pa toláy ku,
kiya dálen na akkan da am-ammu.

Iturung kuda kiya akkan da kapenamán na dalenán.

Pagwadaan ku ya nagibat nga giyán da,

ay se ku inaran daya nagotol nga dálen da.

Kuwaan ku kurug dayán na áwan puspus.

¹⁷ May meap-appat se mabàla

daya ngámin na magpiyár kadaya sinan diy-diyos,
se mamigbig kaggída nga aggída ya diyos da.

¹⁸ Ay nán ne APU,
"Manggina kayu, dakayu nga natan ki bangngag!
Sinnan nu pe dakayu wa natan ki kúláp!
¹⁹ Atan da nád daya kùkúláp pikam may daya bobonán ku nga píli ku?
Atan da nád daya bàbangngag pikam may iya nebon ku?
²⁰ Dakayu wa iIsrael,
adu win daya nas-asingan nu,
may akkan nuda pinagan-anu.
Siggigina kayu,
may áwan nu wa ginìgina kadaya nag-agina nu.

²¹ Gapu ki kinamáru ne APU,
ay piyán na nga mebíláng ka namáru daya tolai na,
ay ittu ya gapu na nga nepakammu na ya kinapatag daya bil-bílin se
sur-súru na.

²² May daya tolai na ay tinakáwan dada,
inarisamsam da daya kuwkuwa da,
nebálud dada kiya abbut.
Pal-pallakkan dada, may áwan tutu wala ya mangwaya se mangigdù
kaggída.

²³ Awan nala agkà kadakayu ya nasílag kadedi nga nà-nàwa kitun ta?
Manggina kayu kuma ngin agpà. ²⁴ Inna ka nán nu ta,
ya nangipalúbus nga maarisamsamán daya iIsrael?
Nge APU mà mismu, nga ittu ya nagbasúlán nu.

Akkan nu sinúrut, se akkan nu kinur-kurug daya bil-bílin na.

²⁵ Ay túya gapu na nga neparina na ya rungat na tutu wala kadaya
iIsrael. Nepaabà nada ki gubát. Umman da ka nasidug ki
rungat na, may akkan da pikam mala masílag.

43

Ya angisalákan ne Dios kadaya iIsrael

¹ May kídi, dakayu wa iIsrael,
ginán nu ya nán ne APU wa namarsuwa kadakayu:
"Akkan kayu mansing ta nasaka takayun.
Kirrawán takayu ki ngágan nu. Kuw-kuwa takayun.

² Ay oray nu manalen kayu ki bebay,
kabalun dà.

Akkan kayu malimat, nu dalakítan nu daya wánga-wángag.

Oray nu apuy ya dalenán nu,
akkan kayu wa masidug;
áwan nu wa kapà-pàyanán.

³ Ata iyà e APU nga Dios nu;

ya áwan kapáda nga Dios na Israel.

Iyà ya mangisalákan kadakayu.

Ya Egipto ya bátug pinangsaka ku kadakayu,
ta senu mawayaán kayu.

Nidde ku pe ya Etiopia se Seba ka kasukát nu.

⁴ Ay gapu ta napatag kayu kiyà,

se nadáyaw kayu kiyà,

se pàgan takayu,

isukát ku daya duddúma tolay,

mála takayu wala.

⁵ "Akkan kayu mansing,

ta kabulun dà.

Urnúngan takayu se daya putupútut nu,

manggayát ka lattakan panda ka sirbután.

⁶ Kagiyan ku kadaya atán ka allod se daya atán ka dáya,

'Pagulliyán nu daya tolay ku nga iIsrael!

Dakayu wa atán ki naduma-duma nga giyán kídi kalawagán,

palubúsan nu daya tolay ku wa magulli.

⁷ Ngámin daya mamigbig kiyà nga Dios dà, ay tolay kuda,

ta pinarsuwa kuda ka pakidayáwan ku.

⁸ Ay nán ne APU, "Ilbet nu daya tolay ku.

Daya tolay ku wa atán mata, may akkan da makasingan,

atán talínga da, may akkan da makagína.

⁹ Urnúngan nu daya ngámin tolay ki kalawagán ki agbubustigarán!

Inna kadaya diy-diyos da ya nangipainunna nga nangikagi kadaya

mà-màwa?

Inna kaggída ya makikagi nu nágan na ya màwa ki sumarunu nga

algaw?

Magparang ngin daya tistígu da, nga mangikagi nga kurug daya

kag-kagiyan da.

¹⁰ "May dakayu nga tolay ku wa iIsrael ya tistígu ku!" nán ne Apu.

daya bobonán ku nga piníli ku,

nga mangammu se mangurug kiyà;

nga Iyà ala ya sissa nga Dios.

Awan nin sabáli nga Dios nu di Iyà ala.

¹¹ Awan nin, nu di Iyà ala nga APU.

Awan nin sabali nga makesalákan kadakayu.

¹² Iyà ala ya nunna nga nangikagi nga mesalákan kayu.

Ay se ku kinuwa ya nangisalákan kadakayu.

Ay se ku pe nedámag kadaya tolay dedi.

Awan nala nga diy-diyos ya nakàwa ki ummán kídi na.

Dakayu daya tistígu ku

nga Iyà ala ya sissa nga Dios," nán ne APU.

¹³ Nanggayát kitu inanggayát na,

Iyà in ya Dios, ay Iyà kam ka áwan panda.

Awan ya makàpal kadaya atán kiyà.

Awan oray inna ya makasipad kiyà kiya kuwaan ku.

¹⁴ Nán pikam ne APU

nga áwan kapáda nga Dios da iIsrael,

nga marangngisalákan kaggída pe:

"Gapu kadakayu, mangibon nà ka adu wa suldádu nga manggubát kaya
iBabilonia.

Dadàlan ku daya ruwángan daya íli da.

Ya saraw da ki patag da, ay magbalin ka túlág da ki pannakit da.

¹⁵ Iyà nge APU.

Ya Dios nu nga áwan kapáda,

se ya Ari nu wa Israel nga namarsuwa kadakayu.

¹⁶ Iyà nge APU,

nga nangwa ka dálen kitu bebay;

dalenán na dumalákit

kitu magsag-saggiyár ra danum.

¹⁷ Iyà ya nangrápun

kadatu suldádu nga nakatakay ka kabalyu

se nakatakay kadatu takay da nga makigubát.

Linimat kuda.

Natan da ngala ki pingki nga naludap ya apuy na."

¹⁸ "May kaligpanan nu win daya napal-palábas nga nà-nàwa.

Akkan nu ittu lamlamtan nin datu nà-nàwa kitun.

¹⁹ Atán baru wa tali kuwaan ku.

Madama màwa ngin.

Màtatán kayu wala.

Mangwa ngà ka dadalenán ka ir-ir-er.

Ay paltuwádan ku pe daya wángag kitúni na.

²⁰ Ay oray daya alsádu nga animál,

ummán kadaya alsádu wa átu, se daya ostrits,

ay magiyáman da kiyà,

ta namaltuwad dà ka danum ka ir-ir-er

nga inuman daya tolay ya piníli ku.

²¹ Ay pinarsuwa ku daya iIsrael para kiyà kampela ngin,

ta senu aggída ya mangipakammu ki kinadáyaw ku."

²² Nán ne APU,

dakayu wa gakagaka natu Jacob,

ay akkan dà dinay-dáyaw.

Nolawán da, dakayu wa iIsrael.

²³ Awan nu il-ilbet kiyà in
nga masidug ga dátun na karnero.

Akkan dà pe yin na pà-pàgan.

Awan nu datudátun kiyà in.

Akkan takayu mà pilítan na magdátun kiyà,
se akkan nà magadang ka dátun nu wa trigo,
ay akka nà pe magpasidug kadakayu ka insenso.

²⁴ Akkan dà in panggátang ka insenso,
se akkan dà pe yin na pà-paanggamman
kiya tabá daya dátun nu nga animál.

Nu di dà mán kammin na par-parigátan
gapu kadaya bas-básul nu.

Nolaw wà in kadaya nadakè a kuw-kuwaan nu.

²⁵ May Iyà a mismu,

Iyà nga Dios ya mamakawan kadaya bas-básul nu.

Kuwaan ku idi gapu ki kinaDios ku.

Kaligpanan ku win daya bas-básul nu.

²⁶ Umbet kayu ki agbubustigarán,
ta maggaamomán tada.

Law-lawagán dà nu kurug áwan nu wa básul.

²⁷ Nagbásul kiyà in tu kaun-unaán na apu.

Ay se la ngámin datu ap-apu nu, ay nagbásul da pe kiyà.

²⁸ Ay ittu ya gapu na nga neap-appat ku datu pappádi mu.

Ay se ku nepalúbus nga madadál ya Israel,
se meap-appat daya tolai ku."

44

E APU wala ya sissa nga Dios

¹ Nán ne APU: "Ginàn dà!

Dakayu wa gakagaka tu Jacob nga bobonán ku.

Dakayu wa iIsrael nga píli wa tolai ku.

² Iyà nge APU wa namarsuwa kadakayu.

Nanggayát kitu nekeanà nu,

Iyà in ya sumeseseng kadakayu.

Akkan kayu mansing,

dakayu wa gakagaka nату Jacob.

Dakayu ya píli ku nga tolai ku wa bobonán ku.

³ Ta danuman ku ya nakarsi nga lusà,

ay se ku paltuwaádan daya awweg kadaya ir-ir-er.

Ialúbu ku pe ya Ispiritu ku kadaya gakgaka nu,

se papiyaan ku ya biy-yág daya putupútut nu.

⁴ Ay umadu da nga ummán kiya ikàadu daya madan-danumán na kaddat. Ummán da pe kadaya káyu ki dappit da wángag.

⁵ Atán daya magkuna nga,
'Kuw-kuwa nà ne APU.'

Ay nán daya duddúma,
'Gakagaka nà tu Jacob,' nán da.

Daya duddúma, ay isúrát da ya ngágan ne APU ki íma da,
ay se da nán nga tolai ne Dios da.

⁶ Tu idi ya nán na APU,
nga Ari ka Israel,

se marangngisalákan kaggída,
se Dios nga mannakabalin ki ngámin:

"Iyà ya panggayatán se pamalinán.
Áwan nin sabáli nga Dios, nu di Iyà ala."

⁷ Atán agpà ta, ya mepáda kiyà?

Kagiyan da ngala kídi àráng ku wi.

Kagiyan da mán nu nágan daya mà-màwa ki masangwánan,
nga ummán kitu nangipainunna ku nga nangikagi kadatu inagkona nu
kadaya mà-màwa ki masangwánan?

⁸ Akkan kayu mansing,
dakayu nga tolai ku!

Pinadán ku mà a kinagi kadakayu win daya mà-màwa ki
masangwánan.

Dakayu daya tistígù panggap kiyán.

Atán kadi pikam ya sabáli nga Dios, malaksid kiya?
Awan nala! Awan ku la ammu nga nga sabáli nga mannakabalin!"

⁹ Umang-ang-ang daya maragkuwa ka sinan diy-diyos.
Kenga ngala ya inagrígát da nga nangwa kadayán na pà-pàgan da nga
kuwkuwa da.

Ammu da mà kampela ngin nin na áwan sir-sirbi dayán na sinan
diy-diyos da.

Kuláp se umang-ang-ang daya tolai ya magday-dáyaw kadaya sinan
diy-diyos,

ay túya meappa-appat da.

¹⁰ Daya umang-ang-ang ngala
daya mangwa se magulma ka sinan diy-diyos da,
nga áwan na kammala mà-màwa ngin.

¹¹ Ngámin daya magday-dáyaw kadaya sinan diy-diyos,
ay meappa-appat da.

Tolai mà ala ya nangwa kadayán!

Oray nu ibulun naya diy-diyos da daya ngámin na magdáyaw kaggína,
nga sumángu kiyà ay mansing se meap-appat da ngala.

¹² Mangalà ya maragbattal ka balayyang
se na ipatúnaw kiya apuy senu mabtál na.

Ay se na ngala bun-buntù panda kiya kabalin na.
Monawan, ay se mabisinán se magasikkinum ya maragbattál.

¹³ Ay ya maragkuwa ka sinan diy-diyos nga káyu,
ay mangalà pe ka káyu,
ay se na ikur-it ya singan na piyán na kuwaan,
ay se na pátan se kataman,
se na nga ngin gulmágan ka napiya nga sinan tolayán. q1 Ay se na
ngala ippay kiya pagday-dayáwan na.

¹⁴ Magkallang ka káyu wa sideo;
onu pumíli ka káyu wa ciprus,
onu pumíli kadaya nakulnit ta káyu.
Ay nu akkan ay magmúla ka tálang,
ay se na bay-án maudanán panda kiya ikàabay na.

¹⁵ Ay se na usaran daya duddúma nga parte natu káyu ka idungsu na;
pagginuduwán na, se paglutuwán na ka sinápay.

Ay se na la kuwaan ka sinan diy-diyos na
nga day-dayáwan na tu duddúma nga parte natu káyu.

¹⁶ Ay datu duddúma nga pasanga natu káyu,
ay panunuwán na ka karni, ay se na la kanan se mabtug.
Ay magginúdu pe, ay se nán na,
"Ah! Akkan nà masiyammán,
ta magina ku ya pásu na apuy."

¹⁷ Ay ya nabansi kitu káyu,
ay kuwaan na nga sinan diy-diyos.
Magukkab kiya àráng naya sinan diy-diyos na
nga magdáyaw se magkarárag ga nán na,
"Isalákan nà ta ikaw ya dios ku," nán na.

¹⁸ Umang-ang-ang daya ummán kadayan na tolay.
Akan da ammu ya kuw-kuwaan da.

Akan da kappiyánan lamlamtan se sinnan ya kustu. ¹⁹ Akan da
ammu ya magpanúnut.

Akan nala inumbet ki uray da nga,
"Gayát ki tanga putad da káyu ya diyos ku.
Ay tu putad na ay inusár ku nga nanúnu ka karni,
ay tu birgáng na, ay inusár ku nga naglútu ka sinápay.

Ay paanna ya inagbalin na ka diyos tu kaputad na nga káyu!
Tura ku day-dayáwan ya káyu kammala ngin nin?" nán na kuma.

²⁰ Ay ya mangwa ka ummán kadayán,
ay áwan na dúma kiya mangán ki abu.
Nealílaw tutu wala ngin

gapu kiya nasábag ga panaglamlammat na.

Akkan na mesalákan ya baggi na kampela ngin nin,
may akkan na maaksiptár nga akkan kammala nga diyos sin ya
im-immán na.

²¹ Ay nán ne APU,

"Damdamman mu idi, Israel, ta bobonán taka.

Pinarsuwa taka senu magsirbi ka kiyà.

Ay akkan taka tutu wala ippà ki uray ku.

²² Nippà ku win daya bas-básul mu,

nga ummán kiya angap nga nagaligsap.

Magulli ka lugud din kiyà,

ta iyà ya mangisalákan kikaw."

²³ Maganggam kayu wa ilángit,

se dakayu wa atán ki taggad na kalawagán.

Isáraw nu ya anggam nu gapu kiya kinuwa ne APU!

Magkansiyon kayu wa ban-bantay se dakayu wa kay-káyu,

ta nepasingan na ya kinadáyaw na.

Nesalákan ne APU daya tolay na nga iIsrael!

²⁴ Ay nán ne APU nga namarsuwa se nangisalákan kadakayu,

"Iyà nge APU nga namarsuwa kadaya ngámin atán.

Iyà kampela ngin nin ya namilad kadaya lángit;

Ay sissa ngà pe nga namarsuwa ki kalawagán.

²⁵ Iyà pe ya mamagbalin ka busid

daya padtu daya marammadtu, se daya laba-labag da.

Iyà pe ya mamagbalin ka uray ang-ang

ya lalaing daya nalaing kídi kalawagán.

²⁶ Ngamay ipakammù a kurug

daya kag-kagiyan daya bobonán ku,

se pagintutuwán ku daya kagiyan da nga màwa ki masangwánan.

Iyà mismu ya mangagi ya umadu daya tolay ki Jerusalem,

ay ipasíkád da kammin daya nadadál nga il-íli ka Juda.

²⁷ Iyà pe yala ya makekagi kiya bebay nga,

'Magmaga ka! Masiyán ka,' ay màwa kurug. ²⁸ Iyà kam pe ya nangagi

panggap ke Ciro nga,

'Aggína ya pangiturayan ku.

Kuwaan na ngámin daya piyán ku nga màwa.

Ipasíkád na kammin ya Jerusalem,

se kuwaan nu kammin pe ya Templo.'"

45

E Ciro ya piníli ne APU nga usaran na

¹ Atán ya kinagi ne APU ke Ciro nga piníli na nga mangwa kadaya piyán na nga màwa!

Aggína ya ibon ne APU nga manákup kadaya nas-nasyon, se mangippà kiya turáy daya àári.

Lùtán ne APU daya ruwárgan da il-íli para kaggína.

Awan nala ruwárgan na di na ilukát.

² Ay nán ne APU ke Ciro,

"Iyà ya maginunna kikaw nga mangisagána ki dalenan mu.

Pagtanapan ku daya ban-bantay.

Ay dadàlan ku daya bága nga gagyángán daya íli.

Ritúan ku pe daya pasuwál da nga balayyáng.

³ Idde ku pe kikaw daya bànáng da nga nesirùán da kadaya nasirù a giy-giyán.

Kuwaan ku yán ta senu mammuwán mu nga Iyà nga APU nga Dios na Israel ya nagkarraw kikaw ki ngárgan mu.

⁴ Kirrawan taka

gapu kadaya iIsrael la bobonán ku, nga píli ku nga tolay ku.

Kirrawán taka ki ngárgan mu se rinispitár taka oray nu akkan nà am-ammu.

⁵ Iyà nge APU!

Awan nin sabali nga Dios nu di Iyà ala.

Pabilgan taka nga makigubát, oray nu akkan nà am-ammu,

⁶ ta senu mammuwán daya ngámin tolay ki kalawagán, nga áwan sabáli nga Dios.

Iyà nge APU! Awan nin sabáli nu di Iyà ala.

⁷ Iyà ya namarsuwa kiya wada se gíbat.

Ay iyà pe ya gapu daya paglapnáyan se daya pagrigátan.

Iyà nga APU ya mangwa kadedi ngámin.

⁸ "Maggayát ka lángit, pangabáan taka peyang, nga ummán ki agpaudán ku.

Magsagána din ya kalawagán

ta senu mepákat kiya kalawagán ya kinalintag se ya wayawaya.

Iyà nge Apu. Iyà ya nangwa ki ngámin kadayán.

⁹ Kal-allà ala daya makisuw-suwáy ke Dios?

Ta wayya la nga makagi naya bánga kiya mangwa kaggína nga,

"Tanna, tura ummán kídì ya angwám kiyà ta!

Tura ummán ka áwan mu íma ta!" wayya na la nán?

¹⁰ Nagdakè na pe nu nán naya an-anà kadaya mannákam na nga,

"Tura dà neanà a ummán kídì ta?"

¹¹ Ay nán ne APU nga áwan kapáda nga Dios na Israel se namarsuwa kaggída,

"Awan nu rabbang nga mangríri kiyà ki piyán ku nga kuwaan kadaya annánà ku,

onu nágan na nga kuwaan ku.

¹² Iyà ya namarsuwa ki kalawagán se kadaya ngámin tolá ya mag-agyán kiyán.

Iyà pe ya namarsuwa kadaya lánɡit se kadaya ngámin na atán kiyán.

¹³ Iyà pe ya nangiparob ke Ciro

ta senu gapu kaggína ay matungpal ya napiya nga panggap ku.

Iyà pe ya mangappiya kiya dalénán na.

Aggína ya mangipasíkád kammin ki íli ku,

ay se wayaán na daya tolá ku wa nabálud!

Akkan na sapúlán ya tangdán na nga mangwa kadayán.

Iyà nge APU nga mannakabalin ki ngámin ya nangikagi kadedi.

¹⁴ Ay nán pe ne APU:

"Daya bànáng Egipto se Etiopia ay mepakinukuwa da ngámin kikaw.

Daya nasasáway nga tolá ka Seba ay asassuwan muda.

Nekakáwar da nga sumúrut kikaw.

Magukkab da ki àrang mu, se da nán,

"E APU ya mamul-bulun kikaw,

aggína ngala ya sissa nga Dios, áwan nin sabáli."

¹⁵ Ikaw kurug ya Dios nga maglinglingad.

Ikaw ya Dios nga mangisalákan kadaya iIsrael.

¹⁶ Daya magkuwa ka sinan diy-diyos,

ay meap-appat se mabàbàla da ngámin.

¹⁷ May áwan panda ya nangisalákan ne APU kadaya iIsrael.

Akkan da ngin na meap-appat onu mabà-bàla.

¹⁸ Ta e APU nga namarsuwa kiya lánɡit, (aggína ya Dios.)

Aggína ya namarsuwa ki kalawagán,

(kinuwa na nga magnanáyun,

ay aggína ya nangurnus kiyán.

Kinuwa na nga pagyanán tolá.)

Ay nán na, "Iyà nge APU, áwan nin sabali."

¹⁹ Nepakammu ku ngámin daya kar-kari ku,

áwan ku wa nesir-sirù.

Akkan nà pe pasápul kadaya iIsrael nu áwan da masrà kiyà.

Iyà nge APU, ay daya kurug gala daya kagiyan ku,

ay se tittu daya kustu daya ipakammu ku.

²⁰ Ay nán ne APU,
 "Magguurnung kayu se kayu umbet,
 dakayu ngámin na nakalásat kadaya nas-nasyon.
 Awan kammala am-ammu daya mangag-agtu kadaya diy-diyos da nga
 káyu, nga pagkar-karágán da.
 Wayya la nga makesalákan kaggída dayán!

²¹ Umbet kayu, ta kagiyan nu daya ríri nu kiya agbustigarán.
 Maggaamomán kayu ta senu ammu nu ya kagiyan nu.
 Inna nangipainunna nga nangikagi kitun nga màwa ngámin dedi nga
 nà-nawa?
 Di mà Iyà nga APU? Ay áwan sabáli nga Dios nu di Iyà ala.
 Iyà ala ya Dios nga namáru se makesalákan kadaya toláy ku. Awan
 nin sabáli.

²² Dakayu ngámin na toláy ki kalawagán,
 magulli kayu kiyà senu mesalákan kayu.
 Ta Iyà ala ya Dios, awan sabali yin.

²³ Nagsipata ngà kampela ngin nin;

Kurug ya kari ku, ay akkan maul-ulis:
 nga magpalintud daya ngámin na toláy ki àrang ku,
 se isipata da nga mangurug da kiyà.

²⁴ Ay nán da toláy,
 "E APU wala ya paggayatán na kinamáru se bílag."
 Ay meap-appat ngámin daya mangalùsaw kaggína nu umbet da.

²⁵ Gapu wala ke APU ya kesalákan daya pútupútut tu Israel.
 Aggína pe ya pakedayáwan da.

46

¹ Nepadarumúdum tu Bel, se tu Nebo nagùmà;
 aggída nga diy-diyosan datu iBabilonia!
 Netakay dada kada asnu se báka.
 Datu agtuwan kuma da toláy,
 ay daya nonawan na animál lin ya mangagu kaggída.

² Nagùmà da nga sangapáda, se nepadarumúdum da.
 Akkan da mesalákan ya baggi da kampela ngin nin,
 nu di da pe ya meráman kadatu bálud nga mippán ka adayyu wa
 giyán.

³ Gìnán dà, dakayu wa gakagaka natu Jacob,
 dakayu ngámin na nabansi kadaya toláy ku.
 Tinagtagasinán takayun nanggayát kam kitu nekeanà nu.

⁴ Iyà ya Dios nu panda kiya panda na agbiyág nu,

panda ki agpusà da abù nu.

Pinarsuwa takayu,
ay túya rabbang na nga peyapeyang tagasinnán takayu."

⁵ "Atán kadi annung nu pangipadígán kiya?

Atán kadi mepáda kiyà?

⁶ Ay daya duddúma nga toláy, ay iltuwád da daya nesir-sirù da nga silber se balitù, se da ipagulma kadaya maraggulma ka sinan diy-diyos da. Ay se la nga magùmà ki àráng dayán na diy-diyos nga magday-dáyaw kaggída. ⁷ Ay ag-agtu da daya sinan diy-diyos da,

ay nu ilubtág dada, ay atán da ngala kitúni.

Akkan da magkin-kínin! Ay nu atán magkakrárag kaggída,
akkan da pe sumung-sungbát!

Akkan da masengan da kadaya pakariribuán da.

⁸ Akkan nu kal-kaligpanán idi,
lamlamtan nu, dakayu wa maragbásul!

⁹ Damdamdamman nu datu kinuw-kuwa ku kitun.

Iyà ala ya Dios! Awan nin sabáli nga Dios nu di iyà ala!

Sis-sissa ngà, ay áwan ku kapáda.

¹⁰ Iyà ala ya makekagi kadaya mà-màwa ki masangwán.

Ay oray kitun kam kinagi ku win daya mà-màwa.

Nán ku kitun nga, 'Ngamin daya piyán ku nga màwa,
ay kurug nga màwa da ngámin,

ay se kuwaan ku kampela daya piyán ku nga kuwaan nin.

¹¹ Iyà ya nagkarraw kiya árig tawi nga gayát ka lattakan.

Inayabán ku ya ap-apu ka adayyu nga giyán,

nga mangwa kiya piyán ku nga màwa.

Kinagi ku win daya kuwaan ku,

ay túya kuwaan kuda kurug.

¹² "Ginán dà, dakayu wa nasúkir nga toláy,
dakayu wa adayyu ya kesalákan nu.

¹³ Tagay yin ya algaw wa angisalákan ku;

akkan nin mabayág. Isalákan ku ya Jerusalem,
nga ittu ya kepassingannán naya dáyaw ku.

47

Ya kapánis na Babilonia

¹ Ay nán ne APU,

"Umúlug ka kiya nangátu wa tugaw nu, ikaw Babilonia,

se ka magtugaw kiya lusà.
Nippà in ya turáy mu. Magtugaw ka ngin ki tápù.
Arig mu kitun ya isa nga babbalásang,
isa ka nga íli nga akkan tutu wala naabà.
May kídì ay áwan nin ya mangagi kikaw nga napiya ka.
Awan nin tu piya mu!

² Alà mu ya aggiridán nga batu se ka magirid ka arína!
Ippà mu ya sakodong mu.

Làbuwam ya amin lasi nga bádu mu.
Làlàán mu ya kamason mu,
se ka dumalákit kadaya wángag.

³ Masobaán ka, se meap-appat ka.
Awan makalípán kiyà a bumálat kikaw.

⁴ Ya ngágan na mangisalákan kadakami, ay e APU nga áwan kapáda nga
Dios na Israel.

⁵ Ay nán ne APU ka Babilonia,
"Maging-inggap ka ngala nga magtugaw ki nagibat nga giyán.
Akkan da ka ngin ingagán ka katurayán na babay kadaya il-íli!

⁶ Nakarungat tà kadaya tolai ku.
Ay akkan kuda nebílang ka kuw-kuwa ku ka tanga purù.
Nepeturayán kuda kikaw, may akkan muda kinallakkan.
Oray datu làlákay kaggída ay pinar-parigátan muda.

⁷ Dálin mu kid nu magnanáyun ka nga katurayán na babay ki kalawagán.
Akkan mu wa linam-lammat nu nágan na ya pagtungpálan daya
kinuw-kuwa mu."

⁸ "Gínán mu idi na,
ikaw nga maramminya ki gan-gánas;
ikaw nga manguna nga natalgad ka se awan mu kapà-pàyanan.
Nán mu ki uray mu nga,
'Awan ku kapáda, áwan ya ummán kiyà.
Awan ku la kabúkud, se áwan matay kadaya annánà ku.'

⁹ Ngamay màtatán ka ngala nu isa ngalgaw
ki kàwa dayán na duwa nga kinagi mu.
Oray nu kuwaam ngámin kaláse na agganíto.
Matay daya annánà mu, se mabúkud ka.

¹⁰ "Pagtalgad mu ya kinadakè mu. '
Awan makasingan kiyà,' nán mu.
Neal-allílaw ka gapu kiya kinalaing mu se kinasírib mu.
Ay se mu nán ki baggim,
'Iyà ala ya ummán kídì na.
Awan sabáli nga ummán kiyà!

¹¹ Ngamay atán nadakè nga màwa kikaw.
Akkan mu wa masipdán oray nganna ya agganíto mu.
Màtatan ka ngala ki ilalbet naya kaparigátan,
nga akkan mu tutu wala namnamáan nga màwa kikaw!"

¹² Ittu idi yin ya angngusár mu
kadaya anggámud mu se ya aggan-aníto mu,
nga nabayág mu nga nagrig-rigátan,
naggayát kam kitu kabbing mu.
Get mapanansing mu daya kalínga mu.

¹³ Awan mu mà a mà-màwa,
oray nu adu daya nakitùgúdán mu.
Wà giyán datu pagtalgad mu wa nasírib kadaya bittuwan ta, se datu
marammadtu,
nga makekagi nu nágan daya màwa kikaw ki káda búlán?
Makiseng ka kaggída a,
senu kagiyán da kikaw
nu nágan naya madama umbet kikaw!"

¹⁴ "Arig da ngala ya dagámi nga masìdug!
Ay oray ya baggi da kampela ngin nin,
ay akkan da mesalákan kiya apuy.

Ay akkan ta mabalin pagginuduwán yán na apuy.

¹⁵ Tu idi ya màwa kadatu ngámin ùopun mu wa nagpiyáran mu naggayát
kitu kabbing mu. Pagtataláwan daka, ay áwan nala oray
kaggída ya mangisalákan kikaw."

48

Ammu ne APU ya masangwánan

¹ "Gínán nu idi,
dakayu wa gakagaka natu Jacob,
dakayu wa pangagánan da ka Israel,
se dakayu wa gakagaka natu Juda,
dakayu wa magsingán ki ngágan ne APU;
dakayu wa magkuna nga dayáwan nu we Dios daya iIsrael
oray nu akkan kammala kurug gin.

² Ay oray nu mapakuna,
ay maganggam kayu mangagi nga mag-agyán kayu kiya íli ne APU.
Ipasindáyaw nu pe agpiyár nu ke APU
nga Dios na Israel nga manakkabalin ki ngámin.

³ Nán ne APU kadaya iIsrael,
"Kitun kam ay nepainunna ku nga kinagi daya mà-màwa nu kuwa,
ay se kuda kinuwa ngin.
Ay díkod nàwa kurug datun.

⁴ Ata ammù nu wà ummán na kinasúkir nu.
Nakítur daya bùlaw nu wa ummán ki balayyang,
se nakulnit daya úlu nu nga ummán kiya bága.

⁵ Ay túya kitun kam,
ay kinagi ku kadakayu win daya mà-màwa;
kinagi kuda ngin kadakayu ki di da pikam kàwa,
ta senu nu màwa da ngin,
ay akkan nu nán nga daya diy-diyos nu ya nangwa kadayán.

⁶ Nagìna nu datu kinag-kagi ku,
ay nasingan nu nga nàwa da ngámin nin.
May akkan nu maaksiptár da.
Ay manggayát kídì yin,
kagiyan ku kadakayu daya baru wa bánag
nga akkan ku pikam nepak-pakammu kitun,
se áwan nu pikam nag-agìna kitun nga ummán.

⁷ Idi yala ya angwa ku kadedi.
Awan pikam nàwa nga ummán kídì kitun.
Díkod akkan nu makagi nga ammu nuda ngin kitun kam.

⁸ Ay ammù nga akkan kayu mapiyár,
se nanggayát kam kitu kabbing nu,
ay medin-dinnámag gin ya kinasuwáy nu.
Ay túya áwan nu tutu wala nga nagìna
se nammuwán ka panggag kadedi na,
ta bangngag kayu pikam kitun.

⁹ Ay ta senu day-dayáwan da tolai ya ngágan ku,
gináput ku ya rungat ku kadakayu,
ta senu akkan takayu rapúnan.

¹⁰ Tinisting takayu,
may akkan ummán ki annisting ki silber nu napabeg gin onu akkan.
Pinar-parigátan takayu wala.

¹¹ Isalákan takayu,
ta ittu ya pakedayáwan ku.
Akan ku ipalúbus nga meap-appat ya ngágan ku.
Akan ku ipalúbus nga mawe ki sabáli ya dáyaw nga para kiyà.

¹² Ginán dà, dakayu wa gakagaka natu Jacob,
dakayu wa iIsrael nga piníli ku nga tolai ku!
Iyà ala ya Dios. Iyà ya nunna se Iyà ya muddi. Awan nin sabáli!

¹³ Iyà kampela ngin nin ya namarsuwa kiya kalawagán,
se iyà mismu pe ya namarsuwa ki lángit.
Ay nu karrawán ku daya bittuwan,
ay dágus da ngala umbet magsíkád ki àrang ku.

¹⁴ Umbet kayu ngámin ta gínán dà!
Inna kadaya diy-diyos nu ya nangikagi
nga ya tolai ya piníli

ay aggína ya mawe rumaut ka Babilonia.

Kuwaan na ya piyán ku ipàwa kaggína.

¹⁵ Iyà ya nangikagi nga umbet,

ay Iyà mismu pe ya nangayáb kaggína.

Pinalbet ku, ay matungpál na daya panggap na.

¹⁶ Umadanni kayu ta gínán nu idi na.

Oray kitu dámu ay áwan ku wa nesir-sirù a dì kinagi.

Kinagi ku win daya mà-màwa."

Atán nà in kitu nanggayát na,

ay kídi ay nebon nà ne APU nga manakkabalin.

Ay Ispiritu na ya mangabul-bulun kiyà.

Ya palánu ne APU para kadaya tolay na

¹⁷ Tu idi ya nán ne APU wa marangisalákan kadakayu.

Aggína ya mannakabalin ki ngámin na Dios na iIsrael:

"Iyà e APU nga Dios nu.

Iyà ya magtùgud kadakayu kadaya pagpiyán nu,

ay Iyà pe ya mangiturung kadakayu ki masápul kapannán nu.

¹⁸ Nung kuma nu kinurug nu daya bil-bílin ku,

ay di adu kuma daya pagkallà ku kadakayu.

Ummán da kuma ki magáyus sala nga danum kadakayu.

¹⁹ Ay daya pútupútut nu,

ay ummán kuma kiya kaadu daya ginat ki dappit bebay ya kaadu da.

Ay akkan ku pe ipalúbus nga marápun da.

²⁰ Magtálaw kayu win kiya Babilonia!

Panáwan nu win yán na íli!

Magpatag kayu wa mangipakammu kadaya ngámin tolay ki kalawagán.

Isáraw nu ya,

"Nesalákan ne APU daya bobonán na nga iIsrael!"

²¹ Ay kitu nangidalen ne APU kaggída kadatu ir-ir-er,

ay akkan da nawwaw.

Pinagbuwà na ya danum kitu pínát.

Bingki na tu pínát, ay ginumbuwà tu danum.

²² Ay nán ne APU,

"Awan talna daya nadakè a kuw-kuwaan na tolay!"

49

¹ Gínán dà, dakayu wa tolay nga mag-agyán kadaya adayyu wa il-íli!

Ay oray akkan nà pikam ma neanà,

ay piníli nà in ne APU ka bobonán na.
Kinagi na ngin ya ngágan ku
oray kitu atán nà pikam ki sinay na ina ku.

² Kinuwa na ya mútung ku
ka ummán ki natadam nga ammuku.
Nelingad nà kiya íma na.
Kinuwa nà pe ka ummán ki natadam ma mayán na bú tug,
ay nesirù nà ki aggpíyán na.

³ Ay nán na kiyà,
"Israel, ikaw ya bobonán ku.
Gapu kikaw, ay day-dayáwan dà daya tolay.

⁴ Ngamay nán ku,
"Awan sur-surbi daya nagrig-rigátan ku.
Awan nagung-ungdáran naya bílag ku."
May ipinnoray ku wala ya ngámin ke APU.
Aggína la ya makammu mangsupápà kiyà.

⁵ Napada-padán nin na piníli nà ne APU ka bobonán na.
Bílang ginulma nà ki sinay na ina ku.
Piníli nà in nga magsirbi kaggína.
Iyà ya magurnung kadaya nasip-siparà a iIsrael.
Pinadayáwan nà ne APU, ay e Dios ya bílag ku.

⁶ Ay nán ne APU kiyà,
"Napatag ya ubra nga ipàwa ku kikaw,
ta akkan nala tittu ya mangipatulli ki dáyaw na Israel ya kuwaan mu,
ta kuwaan taka pe nga árig dílag kadaya akkan Judyu,
ta senu mesalákan ngámin daya tolay ki kalawagán.

⁷ E APU ya marangisalákan kada iIsrael,
se aggína ya áwan kapáda nga Dios da.
Ay nán na kiya nerup-rupát se akkan pinagan-anu daya nas-nasyon,
se ya asassu daya agtuturáy,
"Nu masingan daka nga lumíwan,
ay magsíkád daya àári,
se magukkab daya agtuturáy,
ka agdáyaw da kikaw.
Màwa yán gapu ta píli naka ne APU nga bobonán na;
e APU nga áwan kapáda nga Dios da iIsrael,
se Dios nga áwan na agbusid."

⁸ Tu idi ya nán ne APU,
"Nu umbet ya kustu nga oras na, ay kallakkán takayu.
Ay kiyán na tiyampu ay isalákan takayu,
se sungbátan takayu ki akiseng nu.
Tarànan se igdù takayu.
Ay gapu kadakayu ay makiturátu wà kadaya ngámin tolay.

Iulli takayu ki íli nu wa nagbalin nin ka ir-ir-er.

⁹ Ay kagiyán ku kadaya bálud,
'Lumawán kayun ta nawayaán kayu win.'

Ay daya atán ki kagibattán, kagiyan ku kaggída nga,
'Mawe kayu win kiya nawada.'

Meárig da ka karneru wa ipas-pastu ku
ki giyán daya natalobu wa kakadtán, nga ir-ir-er kitun.

¹⁰ Akkan da tutu wala ngin na mabis-bisinán se mawwaw.
Ay akkan da pe ngin mapar-parigátan ki takit na sinag ka ir-ir-er,
ta e APU nga maminya kaggída ay tagtagasinán nada.
Iturung nada kiya giyán daya gabbuwà.

¹¹ Pagbalinán ku daya ban-bantay ka dadalenán,
ay daya kalsáda ay ikalingúdu kuda.

¹² Ta umbet tin daya tolay ku wa gayát kadaya adayyu wa íli.
Atán da maggayát ka pane lattakan se sirbután,
ay atán da pe maggayát ka pane ka allod ka Egipto.

¹³ Ay magkansiyon kayu wa ilángit!
Magpatag kayu wa atán ki kalawagán!

Dakayu wa ban-bantay, magkansiyon kayu!
Ta paanggamman kammin ne APU daya tolay na,
se kalakkan nada kadaya kapar-parigátan da.

¹⁴ May nán mán kammin daya iJerusalem,
"Pinagdudoray nakami yin ne Apu.
Kinaligpanán nakami yin!"

¹⁵ May nán ne APU,
"Makaligpanan kadi na ina ya an-anà na?
Wayya na la nga migsán ya an-anà a neanà na?
May oray nu atán ya ina nga ummán kiyán,
ay akkan takayu tutu wala kaligpanán.

¹⁶ Sinnan nu! Nesúrát ku ya ngágan nu ki dakúláp ku.
Siddadamdam mà kiya darupírip pa abut na íli nga narba.

¹⁷ Tagay yin na maglalbet daya gakagaka nu.
Ay daya managdadál ki íli nu,
ay magtatálaw da ngin.

¹⁸ Sumingan kayu kod kiya lebut nu.
Masingan nu daya putu-pútut nu nga maggu-ulli yin.
Iyà e APU nga Dios nga sibbiyág ya mangagi,
nga umbet ya tiyampu nga ipasindáyaw nuda,
nga ummán kiya babay nga meatáwa
nga mangipasindáyaw kadaya ikkaarmát na.

¹⁹ Daya giyán ki íli nu nga nadadál se daya áwan tolatolay,
ay mapnu da ngin kadaya gakagaka nu.

Ay datu tolay ya managdadál kadakayu,
ay adayyu da ngin kadakayu.

²⁰ Ay daya gakagaka nu nga neanà kitu íli nga nekebalúdán da,
ay nán da nu magulli da,

'Palotán tolay kídi na ngin.

Masápul mi pikam ya pagyanán mi!'

²¹ Ay díkod nán nu ki uray nu,

"Inna daya nangianà kadedi nga annánà?

Natay ya kaduwán kadatu annánà ku,
ay akkan na makapagan-anà.

Nippan dà ki sabáli íli se nabay-an na.

Inna nád ya nagtarakan kadedi,

ay sissa ngà mà a nabansi kídi na.

Ka wàna nád ya naggay-gayatán dedi nga tolay?"

²² Ay nán ne APU nga Dios,

"Sinyásan ku daya nas-nasyon se itáyag ku kaggída ya tagematun ku,

ay tabítan da nga iulli daya putu-pútut nu wa lalláki,

ay daya babbay ay talanggosian dada nga ilbet.

²³ Daya àári daya bátug ama daya pútupútut nu,

ay se daya attáwa da daya bátug ina da.

Magukkab da ki lusà kiya àrang mu ka angrispitár da kikaw,
se dil-dílán da ya tápù kaday ya síkil mu.

Gapu kiyán, ay mammuwán mu nga Iyà e APU.

Ngamin daya magpiyár kiyà, ay akkan da nga meap-appat.

²⁴ Wayya la nga atán makapúlát kiya inarisamsam naya narungat ta
suldádu?

Onu atán makelísi kadi kiya bálud na tolay ya naranggas?

²⁵ May tu idi ya nán ne APU,

"Mawayaán daya bálud daya narungat ta tolay,

ay mesubli kammin daya inarisamsam da.

Ata Iyà ya makigubát para kadakayu,

ay isalákan ku pe daya annánà nu.

²⁶ Ipakkán ku kaggída ya tabbit da kampela ngin nin daya mamalpallà
kadakayu. Ay pinglawan kuda pe kadaya dága da kampela
ngin nin. Ay díkod mammuwán daya ngámin tolay nga Iyà ya
APU nga marangngisalákan kadakayu, se mannakabalin na
Dios daya iIsrael.

50

¹ Tu idi ya nán ne APU:

Pinatálaw ku kadi daya tolay ku,

nga ummán ki nangisína na laláki kiya atáwa na?

Ay nu mapakuna, kawà na giyán na lugud ya kasurátan nga nagsisína

tada?

Neláku takayu kadi kiya nakautángo ku?
May akkan! Netálaw dakayu wa bálud gapu kadaya bas-básul nu,
dakayu se ya bátug ina nu.

² Taanna, tura kayu áwan kiyà a inumbet?

Taanna, tura áwan nala sumungbát kadakayu kane kumraw wà?

Gapu agpà ta áwan ku pannakabalin na mangisalákan kadakayu?
May akkan na ittu yán ya gapu na!

Ta annung ku mandáran ya bebay nga magmaga.
Ay annung ku pagbalinan daya wángag ka ir-ir-er,
ta senu matay daya ngámin na sissida kadayán.

³ Annung ku pagbalinán ka ngísit
ya mannaw wa lángit,
ummán ki bádu da nga ngísit
daya magmanakit.

Ya nasunud nga bobonán ne APU

⁴ Tinùgúdán nà ne APU wa Dios

kiya napiya nga aggun-úni,

ta senu daya mepà-pànung ngala nga úni
daya makagi ku kadaya mun-onawán, ay bumílag da.

Ki káda pagmakát nga malukág gà,
iddán nà ki aminyà nga maggina kadaya itùgud na kiyà.

⁵ Niddán nà ne APU ka pannaka-áwat,

ay akkan nà summuwáy kaggína,
se akkan nà naglikud kaggína.

⁶ Nìla ku wala ya addag ku kadaya bumáut kiyà,

se ya múkat ku, ay binay-án ku wala kadaya mamàdut ki íming ku.

Neap-appat dà se linùlutában da ya murang ku,
may akkan ku liningdán.

⁷ May gapu ki isisseng ne APU,

ay akkan nà meap-appat.

ay túya pinagbalin ku ya murang ku ka ummán ki nakulnit ta
bulináwan,

áta ammù nga akkan nà a meap-appat.

⁸ Adanni kiyà nge APU,

nga ittu ya mangipakamu nga áwan ku bas-básul.

Ay nu atán mamabásul kiyà,
ay mawe kami a kiya agbubustigarán!

Umbet da ngala magparáng kiyà daya kalában ku.

⁹ Ay e APU nga Dios ya sumeng kiyà,

ay iinna lugud daya mangikagi nga nagbásul là?

Main-ínut da nga umawán.

Ummán da ki bádu wa main-ínut marupù gapu kada ulullag!

¹⁰ Dakayu wa mangikansing ke APU
se mangikurug kadaya kag-kagiyan na bobonán na,
oray magdal-dalen kayu ki nagìbat nga áwan dílag,
ay magpiyár kayu wala ke APU,
se magpinnoray kayu wala ke Dios.

¹¹ May dakayu wa pagmákad nu ya sibat nu wa dílag nu,
ay manalen kayu ki dílang na dílag nu kampela ngin nin.
Magrígát kayu, ay ittu yán ya manamnáma nu wa maggayát ke APU.
q1

51

Ya angliwliwa ne APU kadaya tolai na

¹ Ay nán ne APU,
"Ginán dà, dakayu wa maminya nga mesalákan,
se dakayu wa maminya makiseng kiyà:

"Lamlamtan nu kod tu naggayatán nu;
tu árig abay batu wa pungut nu,
se lam-lamtan nu tu nangurobán da kadakayu.

² Lamlamtan nu kod tu Abraham nga apuapu nu,
se tu Sarah nga nangianà kadakayu.

Ay kitu angngayáb ku kitun kitu Abraham,
ay áwan na pikam pútut, may kinalakkan ku,
túya pinagbalin ku daya gakagaka na ka adu tutu wala.

³ Liwliwaan kammin ne APU daya iJerusalem
nga mag-agyan kiya nadadál nga íli da.

Pagbalinán na ka ummán ki Eden nga kamulán ne APU daya ir-ir-se
na.

Maganggam se magpatag datu atán kitúni,
se magkan-kansiyon da ka aggiyáman da.

⁴ "Manggìna kayu Kiyà,
dakayu wa tolai ku.

Ginán nu daya kagiyan ku.

Ipakammù kadaya ngámin tolai ya sur-súrù,
ay se daya bil-bílin ay ittu bátug mangwada kaggída.

⁵ Tagay yin ya angngisalákan ku kaggída.

Madama ngin ya angngábà ku.

Iyà mismu ya mangituráy kadaya ngámin na tolai.

Id-idaggan da ya ilalbet ku, daya tolai nga atán kada giy-giyán nga
adayyu.

Magnamnáma da kiyà nga aggída ay isalákan ku.

⁶ Maglángad kayu ka lánngit, se nu wa sinnan ya kalawagán.

Ummán ki atù a umawan ya lángit,
ay ya kalawagán ay matan ki lúpus nga marúnut.
Ay daya tolay ki kalawagán ay matan da kadaya banggaw wa
magkakatay,
ngamay ya angngisalákan ku,
ay magnanáyun ka áwan panda,
ay se akkan pumanda ya angngituráy ku!

⁷ "Manggìna kayu Kiyà,
dakayu wa makammu ki kustu,
se dakayu wa akkan mangal-kaligpán kadaya bil-bílin ku.
Akkan kayu mansing kiya angirup-rupát da tolay,
se ya angug-og da kadakayu.

⁸ Ata matan dayán na tolay kiya bádu wa marúnut,
se matán da kiya lupus nga kanan daya ulullag.
May áwan ipappanda naya angngituráy ku,
ay ya angngisalákan ku ay magnanáyun peyapeyang ka panda.

⁹ O APU, Malukág ka! Malukág ka!
Magbílag ka APU, ta sengan nakami agpà!
Usaram ya pannakabalin mu nga ummán kitu dámu,
ummán kadatu nun-unna nga al-algaw.
Ikaw mà tu nagkattal kitu Rahab,
se ikaw ya nanuwe kitu abay nga ululolag ki bebay!

¹⁰ Ikaw pe tu nagpamaga kitu Bebay,
se ka nangwa kitu kadalmán na,
ka dálen datu tolay mu wa nosalákan mu.

¹¹ Magulli yin datu nosalákan ne APU.
Sikkaanggam da nga umbet ka Jerusalem.
Awan panda naya agganggam se agpatag da.
Awan nin ya magpanakit se sumángit kaggída.

¹² Nán ne Apu,
"Iyà, Iyà a misum ya mangliwliwa kadakayu.
Ay taanna, tura kayu mansing kadaya tolay yala,
ay árig da mà ala kadaya kaddat nga makar-karu wala magbiyág?

¹³ Naligpanán nu agpà in ne APU ta,
nga namarsuwa kadakayu?
Aggína ya namilád kiya lángit se ya nangipuwestu ki kalawagán.
Ay taanna, tura kayu makan-ansing peyang kiya rungat daya
mamal-pallà
se magasippatay kadakayu?

Ay wà giyán na lugud din kídi ya rungat da?
¹⁴ Akkan mabayág, ay mawayaán nin daya bálud!
akkan da matay ki agbabalúdán,

ay se nu iya kanan da, akkan da magkúráng.
¹⁵ Ata Iyà nge APU wa Dios nu.
 Pasgiyáran ku ya bebay, ay magadudorán daya palun na.
 APU wa mannakabalin ki ngámin ya ngágan ku.
¹⁶ Netùgud ku kikaw win daya bàbanán ku,
 ay salàníban taka ki ímà.
 Iyà ya namílád kiya lángit, se Iyà nangipuwestu ki kalawagán.
 Ay Iyà pe ya manguna kadaya iIsrael,
 'Dakayu daya tolay ku!'"
¹⁷ Malukág ka, Jerusalem!
 Bumángun ka ngin! Ininum mu ya pannakapánis mu
 nga nepenum ne APU kikaw gapu kiya rungat na.
 Netángog mu tutu wala,
 ay túya magpar-parigpeg ka.
¹⁸ Awan nala oray isa ya mamaybay kikaw,
 ay áwan nala kadaya adaya annánà mu
 ya mamaybay kikaw.
¹⁹ Ay duwa nga kaparigátan ya màwa kikaw:
 Madadál ki gubát ya íli mu,
 se magbisin daya tolay mu.
 Ay áwan nala oray isa nga magkallà se mangliwliwa kikaw.
²⁰ Daya tolay mu ay malangnga-langngát da kadaya kal-kalsáda.
 Ummán da kiya ugta nga nàna ki ikat.
 Aggída ya nagalinagnaggán naya rungat se lùsaw ne APU nga Dios
 mu.

²¹ May kídi yin, manggìna kayu,
 dakayu wa marigrigátan,
 dakayu wa ninglaw may akkan gapu ki bási!
²² Tu idi ya nán ne APU,
 nga mannakabalin na Dios nu
 nga marangngigdù kadakayu nga tolay na:
 "Ippà ku win ya pagrig-rigátan na niddè kadakayu gapu ki rungat ku.
 Manggayát kídi yin, akkan nu win maramanán ya rungat ku.
²³ Iparamán ku win kadaya namal-pallà kadakayu,
 datu nagkuna kadakayu ka,
 "Magukkab kayu mà ki lusà ta manalen kami ki addag nu."

52

Isalákan ne APU ya Jerusalem

¹ Memawátan ka ngin Jerusalem,
 ta magpabílag ka.

Magaruwát ka,
ikaw nga napatag nga íli.

Ata áwan lumná in kikaw kadaya bílang naragit se akkan naDiosán na
tolay. ² Gumnikát ka ngin, Jerusalem.

Sapuan mu win daya tápu kikaw,
se ka magtugaw win kiya napatag ga tugaw mu.
Ippà nu win daya kadena ki búlaw nu,
dakayu nabálud da iJerusalem.

³ Ay nán ne APU nga Dios kadatu tolai na:
"Neláku da kayu nga áwan báyad,
tuya áwan pe báyad naya kawayaán nu."

⁴ Ay tu idi na ya nán ne APU: "
Kitu nabaya-bayág gin na dagun,
ay nawe nag-agyán daya tolai ku ka Egipto. Agtangeli da kitúni.
Ay se manin inasassu daya iAsiria da
nga akkan dada binay-bayádan.

⁵ "Ay nágan lugud naya kukkuwaan ku?" nán ne APU.

"Ay ur-uráyan da ngala nga alá daya tolai ku!

Ay sar-saráwan dada daya agtuturáy da.

Ay se akkan da tutu wala makusap nga mamad-padakè kiya ngágan ku.

⁶ May umbet ya tiyampu
nga mammuwán da ya Ngágan ku,
se mammuwán da nga Iyà ya nagúni.
Ay atán nà in.

⁷ Inagpiya na nga sisinnán kiya bantay
ya ilalbet naya umbet ta mangibàbànan kiya napiya nga dámag,
nga ittu ya agka-kappiya da tolai se e Dios,
se ya anngisalákan na kaggída.
Ay nán na ka Jerusalem,

yin ya Dios nu!"

⁸ Ginán nu kod daya magguwardiya!
Magkan-kansiyon da ka naggat gapu ki anggam da,
áta sisinnán da ya aggulli kammin ne APU ka Sion.

⁹ Isáraw nu ya anggam nu,
dakayu wa atán kadaya nadadál la giyán ki Jerusalem!
Liwliwaan ne APU da tolai na.

Isalákan na ngin ya íli Jerusalem.

¹⁰ Ipassingan ne APU
ya pannakabalin na kadaya nas-nasyon.
Masingan da ngámin tolai ki kalawagán
ya anngisalákan ne APU.

¹¹ Magtatálaw kayu kiyán nin!

Awan nu tütùbit nga mamaragit kadakayu ki agtálaw nu,
dakayu wa magagtu kadaya aruminta na templo ne APU.
Masápul peyang nga nadalus kayu.

¹² Ay kídi, akkan nu masápul lin ya magburung nga magtálaw.
kayu wayya maglibát,
áta e APU ya magin-inunna kadakayu,
ay se aggína pe ya magbantáy kiya likud nu.

¹³ Ay nán ne APU,
"Napiya ya kàwaán ngámin daya kuwaan naya bobonán ku.
Mepangátu se mapadayáwan.

¹⁴ Ay adu daya masdaáwan kane masingan da;
Nabau-báut ya ngámin baggi na,
ay ummán ka akkan toláy yin ya singan na.

¹⁵ May masdaáwan nala daya adu nasyon.
Akan nala makoni daya àári ki kasdaáwan da kaggína.
Ata awan da nakadamágan ki masingan da,
se áwan da nagína kitun kadaya nammuwán da.

53

¹ Ay nán daya toláy,
"Inna nád ya mangurug kadaya ibàbànan mi?
Ay inna nád ya nakasingan ki pannakabalin ne APU kídi nga nàwa?

² Ta umabay ya bobonán na ki àráng na
nga ummán ki isa nga múla
nga ya arutáng na ay ummán ki arutáng káyu wa naggamut ki nakarsi
nga lusà.

Awan na nga singa-singan se áwan na nga piya-piya
nga mamaadanni kuma kadàtada nga maningan kaggína.

³ Akkan pinagan-anu da toláy
se áwan nangat-atangya kaggína.
Neturad na ngala daya kaparigátan,
se kapenamán na daya sin-sinakit.

Akan pinagan-anu da toláy,
se akkan tada inat-atangya.

⁴ May sin-sinakit tada datu atán kaggína,
se rig-rígat tada kuma datu rigát nga sinagába na.
May dálin tada mán kammin
nu ammánis ne Dios kaggína
datun na sinag-sagába na.

⁵ May daya big-bígád na

ay gapu kadaya bas-básul tada,
se nabáu-báut gapu kadaya nadake a kinuw-kuwa tada.
Aggína ngala ya napánis gapu kadaya bas-básul tada,
ay kiyán ay bílang naagásan tada,
se napiyánan tada gapu kadatu agpammitál kitu baggi na.
⁶ Ngámin tada
ay ummán tada kadaya magal-aliwagwag ga kar-karneru.
Ya isaisa kadàtada
ay mawe kampela kiya piyán na kapannán nin.
Ngamay nepabásul ne APU kaggína
ngámin daya bas-básul tada.

⁷ Napalla-pallà may tumulù ala,
nga akkan tagge nagun-uni.
Naging-inggap pala
nga ummán ki karneru wa mippan nin kiya agpartiyán.
Umman pe kiya karneru wa mapukisán,
akkan tagge ya nagriri.

⁸ Tiniliw da, se da pinabásul
ki akkan kustu wa panagbustigár.
Awan nala ya makammu nga natay nga áwan pútut,
ta natay gapu kadaya bas-básul daya tolai ku.

⁹ Nipay da ki lúbù na nabànéng nga tolai,
kiya kalubúán daya nadakè a tolai,
oray nu áwan nu tutu wala nga bas-básul,
se akkan tutu wala pe nagbusid.

¹⁰ Ngamay ittu ya pagayatán ne APU,
nga magrigát. Nepalúbus na nga matay
ta senu mapakawan daya bas-básul da tolai.
Ay díkod gapu kídi, umadu daya gakagaka na se umadaddu ya biyág na.
Ay gapu kaggína màwa ngámin daya panggag ne APU.

¹¹ Ay kalpasán naya nagrígát na,
ay masingan na ya panggag na,
ay díkod maangammán tutu wala.

"Ya namáru wa bobonán ku,
ay pagbalinan na ka namáru daya adu wa tolai,
ta ikáru na daya bas-básul da.

¹² Ay tuyá iddan ku ka nangátu wa sáad,
kabalun na daya nangátu se naturáy nga tolai.
Ata nepalúbus na ngala ya pannakatay na.
Natay nga ummán kadaya nadakè nga tolai.

Nebaggi na daya maragásul, se nekar-karárag na nga mapakawan da
din.

Ya áwan panda nga aminya ne APU kada iIsrael

¹ "Ikaw Jerusalem, nga árig babay nga akkan makapagan-anà!
Akkam napadásan nu wà ummán naya manggìgina.

May kídi isáraw mu ya aganggam mu,
ta ad-adu daya annánà mu
may iya babay nga atán atáwa."

Túyán ya nán ne Apu.

² Paabayyam ya báwi mu, akkan ka min-induwan;
kadadduwán mu wala daya lúbid na
se kaligdaan mu daya pátù na.

³ Ata mewáras kayu kadaya giy-giyán kadaya leb-lebut mu.
Sakúpán daya gakagaka mu daya il-íli.

Ay oray datu nabaaw nga il-íli kitun
ay mapnu da ka tolay.

⁴ Akkan ka magansing,
ta akkan ka ngin na meap-appat,
akkan ka ngin na mebaba.

Akkan mu win madamdám
tu nekeap-appat mu kitu kabbing mu
se tu nagpanakit mu kitu nekabúkud mu.

⁵ Ata ya namarsuwa kikaw
ya batug atáwa mu win.

E APU wa mannakabalin ki ngámin ya ngágan na!
Aggína ya mangisalákan kikaw.

Aggína ya áwan kapáda nga Dios daya iIsrael.
Aggína ya Dios naya ngámin kalawagán.

⁶ Ata kirrawan naka kammin ne APU;
ummán ki babay ya nigsán na atáwa na kitu kabbing na,
ay túya napalotán ya pannakit mu.

May kídi yin ay karrawan naka ne APU.

Ay nán na kikaw:

⁷ "Binay-án taka ki tanga purù,
ngamay gapu ki agkallà ku kikaw,
túya alà taka kammin.

⁸ Gapu ki rungat ku,
ay naglikudán taka nga nakaru.

Ngamay gapu ki áwan panda nga aminya ku,
ay kallakkán taka."

Ittu yán ya nán ne APU nga mangisalákan kikaw.

⁹ "Ata kiyà, páda na idi
kitu nekari ku kitun kitu Noah,
nga akkan ku win layusan idi ya kalawagán.
ay túya ikari ku pe kídi
nga akkan nà in makarungat kadakayu,
se akkan takayu win na pasilgan.

¹⁰ Ata migday yala daya ban-bantay,
may ya amminyà kikaw, ay akkan pumanda.
Ay se áwan kaul-ulissan naya kari ku kikaw wa kinatalna."
Ittu yán ya nán ne APU nga margkallà kikaw.

¹¹ Ay nán ne APU,
"Ikaw Jerusalem nga magrig-rígat se kal-allà nga íli,
nga áwan mangliw-liwa kikaw.
Ipasikád taka kammin!
Ay daya napatag ga batu ya kuwaan ku nga pundasyon mu.

¹² Daya batu wa rubi ya usaran ku
nga mangwa kadaya torre mu,
se daya nasilsilang nga batu
ya kuwaan ku wa gagyangán mu.
Ay ya abut mu, ay pabeg napatag ga batu pe ya usaran ku.

¹³ Ay tугúdan ku ngámin daya tolay mu.
Iyà nga APU ya mangisúru kaggída.

Pagtalnaan ku ya kabiy-biyag da.

¹⁴ Ya kinalintag ya mamabílág kikaw.
Awan pe yin daya mamal-pallà se mamanpanansing kikaw.

¹⁵ Awan ya mangraut kikaw,
nu akkan ku ipalúbus.

Maabà ya oray inna nga mangraut kikaw!

¹⁶ Iyà ya namarsuwa kadaya maragbattál.
Apuyán da ya aggarubán da se da magbattal kadaya iggugubát.

Iyà pe ya namarsuwa kiya suldádu
nga mangusár kadaya iggugubát nga pumatay. q1 ¹⁷ May awan nin ya
iggugubát ya mangan-anu kikaw,
ay se atán pagsungbát mu kiya pangidarumán da kikaw.

Ittu yán ya pagpiyán naya bobonán ku.

Mangábà da gapu kiyà."

Ittu yán ya nán ne APU.

55

Ya agkallà ne Dios

¹ Ay nán ne APU,

"Dakayu wa mawwaw,
umbet kayu ta atán danum kídi na.
Dakayu wa áwan pirà,
umbet kayu wala gumátang ka kanan nu.
Gumátang kayu pe ka gátas se básì.
Awan nu tagge bayádan.

² Taanna, tura nu gastuwan daya pirà nu
kadaya akkan kustu akakkanan?
Ay se tura nu gas-gastuwan daya nagrigátan nu
kadaya akkan kammala makabtug gin?

Gínán dà kod,
ta senu daya kapíyán se kamítán na akkakanan
daya makkanán nu.

³ Umbet kayu se kayu manggìna kiyà,
ta senu magbiyág kayu!

Magkari yà kadakayu,
ay áwan kaul-ulissan naya kari ku.
Ikari ku ya áwan panda nga aminyà,
nga ummán kitu nekari ku kitu David.

⁴ Pinagbalin ku nga apu se aggìna ya magturáy kadaya il-íli,
ay se gapu kaggìna
ay nepassingan ku kadaya tolay ya pannakabalin ku.

⁵ Ayabán mu pe daya tolay nga akkan mu am-ammu kitun, se akkan
makam-ammu kikaw pe. Maglalbet da ngámin gapu Kiyà a
APU nga Dios mu. Iyà nga áwan kapáda nga Dios na Israel ya
namadáyaw kikaw."

⁶ Sapúlán nu we APU kiya akasuwa nu pikam kaggìna.
Kumraw kayu kaggìna kiya kaadanni na pikam.

⁷ Ay daya nadakè a tolay,
ay masápul igsán da ngin daya nadakè a kuw-kuwaan da,
se kuspan da ngin daya nadakè a lamamtan da.

Magulli da kammin ke APU wa Dios tada
ta senu kallakkán nada, se nada pakawanan.

⁸ Ata ya lamlammat ku,
ay akkan ummán kiya lamlammat nu,
ay se daya gagángay ku,
ay akkan ummán kadaya gagángay nu.

⁹ Ata nu wà ummán naya kalingúdu na lángit kiya kalawagán,
ay ummán pe kiyán ya giddiyát naya gagángay ku kiya gagángay nu,
se ya panaglamlammat ku kiya panaglamlammat nu.

¹⁰ Ya udán nga metánág ga gayát ka lángit
ay akkan wayya nga makapagulli kannán,
nu di na nga sibugán daya mul-múla ki lusà,

ta senu tumúbu da se magbukal da ka para aggì,
se para ka kanan.

¹¹ Ay ummán pe kiyán ya kàwaán na bàbànan ku wa ibàbànan ku.
Akkan wayya nga magulli kiyà nga áwan na kinuw-kuwa,
nu di na tungpálan ngámin na piyán ku nga màwa.

¹² "Sikkaanggam kayu nga magtálaw ka Babilonia.
Melawán kayu kiya íli nga simpipiya uray.

Ay oray daya ban-bantay ay magkansiyon da,
se daya kay-káyu kiya sir-sirát ay magpalakpak da ki anggam da.

¹³ Daya giyán na karas-rasiyán kitun,
ay magtutúbu win daya tálang.

Daya kala-lasíwán kitun, ay magtutúbu daya banaba.
Mapadayáwan ya ngágan ne APU gapu kadedi nga màwàwa.

Ittu dayán daya pagilasinán peyapeyang ngin ka panda
kiya ammanakabalin na se ya amminya na.

56

Mebílang ka toláy ne Dios daya ngámin mangikurug Kaggína

¹ Tu idi ya nán ne APU, "Daya nalintag gala se daya kustu daya kuwaan
nu,

ta tagay yin ya anngisalákan ku kadakayu.

² Ay maganggam daya toláy ya mangwa peyang kadayán,
se mangipatag kiya algaw wa aggiimáng,
se umadayyu kadaya nadakè.

³ Daya agtangeli ya mangikurug ke APU,
ay akkan da din nán nga akkan ipalúbus ne Apu
nga mebílang da kadaya toláy na.

Ay akkan din pe nán daya nalsitán na laláki
nga akkan da mekari nga mebílang kadaya toláy ne Apu,
gapu ta akkan da makapagan-anà.

⁴ Ata nán ne APU,

"Nu mepanggap kadaya nalsitán na lalláki
nga mangipatag ki algaw wa aggiimáng
se mangwa kadaya pagangammán ku,
se mangnamnáma kadaya kari ku,

⁵ ay iddan kuda ka ngágan da
se pakadamdamman kaggída
kiya unag naya Templo ku,
nga napà-patag may daya annánà a lalláki se babbay.

Ay iddan kuda ka magnanáyun na panamdaman kaggída nga akkan tutu wala mipa-ippà.

⁶ Ay nán manin ne APU,

"Nu mepanggap kadaya agtangeli nga magbalin ka tolai ku, nga maminya se magsirbi kiyà,

se magbalin ka bobonán ku,

se mangipatag kiya algaw aggiimáng,

se mangnamnáma ki kari ku,

⁷ ay ippan kuda kiya napatag nga bantay ku,

ay paanggamman kuda ki balay ya agkararágan.

Ay awátan ku pe daya masidug ga pagbasu se dátun da, áta ya templo ku ay mengagánan ka

balay ya agkararágan daya ngámin na tolai."

⁸ Nán ne APU wa Dios

nga ittu ya nangurnung kammin

kadaya iIsrael nga netálaw da nga bálud,

"Atán pikam daya urnúngan ku pe nga sabáli nga tolai

nga ibulun kadaya naurnung ku win.

⁹ Umbet kayu dakayu wa árig alsadu wa animál nga mag-agyán kiya sir-sirát se ban-bantay!

Umbet nu wa patayan daya tolai ku!

¹⁰ Ta kúlap ngámin daya maragbantay kaggída.

Awan da la nga am-ammu.

Arig da daya átu wa akkan makapaggiyà.

Pabegan da ya magid-idda se matúdug.

¹¹ Arig da daya nalinát nga átu

nga akkan mapná a mangán.

Arig da pe daya maragtarakan ka karneru nga akkan makaw-awát.

Kuwaan kampela naya isaisa kaggída ngin ya piyán na.

Daya pagkapíyan da kampela ngin nin daya sap-sapúlan da.

¹² Ay nán da, "Umbet kayu ta maggiinum tada

panda ki piyán tada.

Ay kuwaan tada manin nu kaláwa.

Nu di pay nagàgnas may ki daddáni."

57

Ya agday-dáyaw da iIsrael kadaya sinan diy-diyos

¹ Matay daya namáru wa tolai.

Daya makaDios ay matay da pe.

May áwan nala ya makalammat nu taanna tura da makaru matay.

May nu matay da,
ay neadayyu da ngin kadaya nadakè.

² Ay daya nagbiyág ga namáru,
ay ninggap da ngin
se makemang da ngin nu matay da.

³ May dakayu wa annánà na durarákit,
se dakayu wa annánà na marannaládag
se annánà na púta,
ay umbet kayu ta maguwesán kayu!

⁴ Inna ngala ya ug-ogan nu,
se inna ngala ya abil-bilawan nu ka nán nu ta?
Dakayu wa annánà na magbus-busid se maragbásul!

⁵ Dakayu wa maggaallay ki linung ngala daya kay-káyu
ka pagdáyaw nu wa nán nu kiya diy-diyos nu.

Ay se idátun nu pe daya annánà nu
kadaya dappit da awweg, ki liyáng daya pin-pínát.

⁶ Atán kiyán ya ngáni nu,
atán kadaya nenár ra bátu ya ngáni nu;
ittu dayán nin ya diyos nu.

Ata magdátun kayu mà kadayán ka bási se trigo.

Dálin nu kid ta akkan ku lùsawan dayán na kukkuwaan nu!

⁷ Ay oray ki útun daya alingúdu wa bantay,
ay mawe ka maggaallay,

se magdátun kadaya sinan diy-diyos nu kitúni na.

⁸ Nipayán nu daya sinán diy-diyos
nu kiya palidang daya gagyángán nu se kadaya gamba da.
Pinagdita dà in.

Ay se kayu wa magsoba

nga magidda kiya naláwa nga káma nu
nga meallay kadayán na árig lalláki nga binayádan nu,
ay se pà-pàgan nu sisínan da nga sissosoba.

⁹ Ay se kayu wa mangípu se magbangbanglu
nga mawe magdáyaw ke Molek nga diy-diyos.

Ay se kayu wa nangipàrob kadaya bobonán nu
nga mawe kadaya adayyu wa íli,
oray panda ki giyán daya natay yin,
nga magsápul pikam ka diy-diyos nga day-dayáwan nu.

¹⁰ Oray mán nu mun-onawán kayu wa makadàdàdà
a makasapu-sápul ka sabáli nga diy-diyos,
ay akkan kayu wa molaw.

Ata nán nu wa bumílag kayu kiyán,
ay túya akkan nu màmud ya unaw nu.

¹¹ Ay nán ne APU,

"Inna ya ikansing nu ta?

Daya diy-diyos?

Ta tura dà pagbus-busidán,

se dà akkan pagan-anu tutu wala ngin!

Gapu kid ta nabayág gà a nanging-inggap,

túya akkan dà in na ikansing!

¹² Ngamay iwada ku daya nán wa napiya nga kukkuwaan nu.

Ay akkan dakayu masengán daya diy-diyos nu.

¹³ Ay oray nu pabegán nu ya magkararág kaggída,

ay akkan dakayu mesalákan.

Ata oray nu magbal-báli yala ay mìpúrán dayán na diy-diyos nu.

Ay oray nu súpan tada da ngala, ay mìtol da ngin!

Ngamay daya magkámang kiyà

ay mepakin kuwa kaggída ya lusà,

se ya napatag nga bantay ku.

¹⁴ Ay nán ne APU,

"Kappiyánan nu daya kalsáda,

inarán nu daya daddalenán,

ta magulli daya tolai ku win.

¹⁵ Iyà ya kangatuwán se áwan kapáda nga Dios,
nga sibbiyág peyang ka áwan panda.

Nangátu se napatag ya pag-agyanán ku,

may mebul-bulun nà kadaya tolai

nga nakappoli se napakumbaba.

Pabagkaddan ku kamin ya uray da

se pagturdan kuda kammin.

¹⁶ Akkan kuda pabasúlan peyapeyang,

se akkan magnanáyun ya rungat ku kaggída.

Ta nu pakunán kuda ay umawan ngámin daya pinarsuwa ku nga tolai.

¹⁷ Ta nakarungat tà kaggída

gapu kiya napalotan tutu wala ya agum da.

Túya pinánis kuda se kuda pinagdudoray yala.

May nagsúkir da,

ay se daya piyán da kampela ngin nin daya kukkuwaan da.

¹⁸ Nasingan ku datu kinuw-kuwa da,

may sengán kuda kammala kammin.

Iturung kuda, se liwliwaan ku daya magpanakit kaggída.

¹⁹ Mekappiya ngà kaggída ngámin,

adanni da mán onu adayyu.

Pabilgan ku kammin daya tolai ku.

²⁰ Ngamay daya nadakè kukkuwaan na tolai,

ay árig da ya bebay nga áwan sínáng nga magpulu-palun,

nga pabeg ginat se lupang daya isgiyár na. ²¹ Ay áwan nala agsinád naya uray daya nadakè a tolay," nán ne Apu.

58

Ya kurug ga panagnílin

¹ Ay nán ne APU,

"Isáraw mu ka naggat tutu wala
nga ummán ki metanggoyob nga tarumpeta
kada iIsrael ya básul da!

Akkan ka min-induwan.

² Inalgaw da kanu mà a magday-dáyaw kiyà,
se piyán da kanu mà tutu wala nga ammuwan
se surútan daya bil-bílin ku.

Ay ummán da kanu mà pe ka kamaruwán nga tolay,
ta akkan da nga ilingling daya lintag naya Dios da.

Piyán da kanu mà nga iddan kuda kadaya kustu wa lin-lintag.

Pà-pàgan da kanu mà ya umadanni kiyà nga Dios.

³ Ay se da nán,

"Nagnílin kami mà a nangán,
ay tura na akkan nasingan?

Nágan sirbi na lugud ya agbisi-bisin mi
nu akkan na pagan-anu?"

Ay nán ne APU wa summungbát,

"Ò á ta ya gapu naya agngílin nu wa mangán
ay senu maanggammán kayu kampela ngin nin,
ay se kiya agngílin nu wa mangán

ay par-parigátan nu kammin daya pagub-ubraan nu.

⁴ Ay nagan naya sir-sirbi naya agngílin nu wa mangán,
ay magríri se magsasáwad se magsusúlung ya kukkuwaan nu?

Akkan ku gínán daya kar-karárag nu ki ummán kiyán na agngílin nu!

⁵ Wayya la nga ittu yán ay pàgan ku wa agngílin nu?

Nu magngílin kayu

ay parigátan nu ya baggi nu.

Magukkab kayu nga matan ki síkal la mebillúgay.

Ay se kayu magbádu ka langgusti se nu tap-tapúrán ka abu daya
baggi nu.

Ittu yán ya nán nu wa magngílin?

Akkan ittu yán ya pàgan ku wa agngílin!

⁶ Ata ya pàgan ku wa agngílin,

ay ya angwaya nu kadaya nebalud nu wa áwan bas-básul,
se ya akkan nu amar-parigát kadaya pagub-ubraan nu,

se angwaya nu kadaya mapal-pallà.

⁷ Iddan nu daya mabis-bisinán ka kanan da,
se palnàan nu kadaya babalay nu daya áwan balay.

Iddan nu ka bádu daya áwan bádu,
se akkan kayu magsirù kadaya induan nu nga makiseng kadakayu.

⁸ "Ay díkod árig nu ya mawadaán
kiya sínag naya lumtà a mata ki pagmakát,
ay se makaru kayu wa bumílag kammin.
Ay iturung takayu peyang kiya pagmaruwán nu,
ay atán nà peyang nga magtagasíngan kadakayu.

⁹ Ay nu magkarárag kayu,
sungbátan takayu.

Nu kumraw kayu wa makiseng,
ay atán nà a dágus.

Ay nu kuspan nu win ya mamal-pallà,
se kuspan nu win daya nadakè a kuw-kuwaan nu,
¹⁰ ay se nu iddan daya mabis-bisinaan ka kanan da,
se sengán nu daya mapar-parigátan,
ay árig madilágan na dílag nu ya kagibattan,
se magwada tutu wala ngámin daya nagibat ki lebut nu.

¹¹ Iturung nakayu peyang ne Apu.

Iddan nakayu ka danum nu magasikkinum kayu,
se pabilgan nakayu.

Ay meárig kayu kiya kamulán nga masib-sibugán peyang,
se ummán kayu kiya gabbuwà a akkan massiyánan.

¹² Ay ipasikád nu kammin daya nadadál nga íli nu.

Ay díkod magdin-dinnámag kayu wa maragpolit
kadaya nadadál la darupírip nga abut
se da nadadál la babalay.

¹³ Ay nán ne APU, "Ipatag nu ya algaw wa aggiimáng,
akkan nu ittu kuwaan daya piyán nu kampela ngin nin kiyán na algaw.

Paganggamán nu yán na algaw, se pàgan nu ta ittu ya algaw ne
APU.

Magimáng kayu kadaya ubra nu kiyán na algaw,
se akkan kayu mawe kadaya piyán nu wa kapannan,
se akkan kayu makun-koni yala nga áwan sar-sarut. ¹⁴ Ay nu ummán
kiyán ya kuwaan nu,

ay maanggamán kayu kurug ki agsirbi nu ke APU.

Pagbalinan takayu ka napatag kadaya ngámin toláy ki kalawagán,
se paganggamman takayu kiya ag-agyán nu kiya lusà a nekari ku kitun
kitu Jacob ba apuapu nu.

Màwa ngámin dayán gapu ta Iyà e APU nga Dios ya nangagi kadayán.

Daya básul ya manglípan ke APU

- ¹ Akkan wayya ab-abibbà ya íma ne APU
ta akkan nakayu mesalákan,
onu nagbangngag túya akkan na magina ya akiseng nu.
- ² May daya bas-básul nu ya manglípan kadakayu ke Dios.
Ay túya naglikudán nakayu, ay túya akkan nakayu gìgìnán.
- ³ Pummatay kayu, se nadakè daya kukkuwaan nu,
ay se maragbus-busid kayu se pabeg nadakè daya kag-kagiyan nu.
- ⁴ Agindadarum kayu oray nu áwan nu paglintaggán.
Mangábà kayu ki kásu nu ki pabeg busid kammala ngin nin.
Ay pabeg nadakè daya lamlamtan nu, nga
ittu ya gapu na nga pabeg nadakè daya mà-màwa nu.
- ⁵ Arig da ya mamsit ka naukupán na ìlug da nadíta nga idaw,
se manglága ki sawsawilla da babbalákay.
Nu atán mangán kitu ìlug ay matay.
Ay nu passitan na, ya lumawán ya nadíta nga idaw. ⁶ Maddi mabalin
kuwaan ka bádu
tu sawsawilla nga linága da.
Ay áwan sir-sirbi kammala daya kukkuwaan da,
se pabeg magranggas ya ammu da.
- ⁷ Ay nabílag da nga mangwa ka nadakè,
se nalàlapat tala kaggída ya pumatay kadaya áwan bas-ásul.
Nadakè ngámin ya panaglam-lammat da.
Ay oray kawà na ya kap-apannán da,
ay pagpannaktan da daya tolai,
se dadàlan da ya kabiy-biyág da.
- ⁸ Ay áwan da nga aminya ki kinatalna,
ay akkan da ammu ya mangwa ka napiya se ya magmar-máru.
Ittu da la sur-surútan peyang ya nadakè.
Ay ngámin daya sumúrut kaggída,
ay áwan da aminya ki kinatalna.
- ⁹ Ay ittu yán ya gapu na nga áwan ya kinalintag kadakami,
se áwan mi ammu mepanggap kiya napiya nga panagbiyág.
Iddaggán mi ya wada, may gíbat mán kammin ya atán.
Sapulan mi ya mangwada ki dalenán mi q2 may magadámag kami mà.
- ¹⁰ Magkur-kurádap kami nga magdal-dalen na ummán kami ka kúláp.
Ay oray nu mangalintutúgu, ay medùdùláp kami nga ummán ki gabi.
Nu daya nabílag daya kabulun mi,
ay ummán kami kadaya natay.

¹¹ Ummán kammi ki ber nga magúngug gala,
se makat-atúlág kami gapu ki pannakit mi.
Magid-iddag kami ka mangidde ki kalintaggán mi, may áwan nala.
Id-iddaggán mi ya mangisalákan kadakami,
may áwan mà pe yala.

¹² Ò, áta nadarnán ne APU win kadaya bas-básul mi.
Ay ittu daya mangirurum kadakami.
Sikkaammu kami kadaya ngámin bas-básul mi.

¹³ Sinuwáy mi ye APU,
ay naligkudán mi.
Akkan kami ya sumúrut kaggína.
Pinal-pallà mi se nagbus-busidán mi daya duddúma.

¹⁴ Awan nin ya kustu,
se áwan nin ya kinalintag.
Awan pe yin ya mangikagi ki kurug,
se awan mangagi yin ki kustu.

¹⁵ Awan tutu wala ngin ya kinakurug.
Daya maddi yin na mangwa ka nadakè,
ay nadakè mán kammin ya màwa kaggída.

Nasingan ne APU idi,
ay nadakè ya uray na ki áwan ya kinalintag.

¹⁶ Ay masdaáwan tutu wala
ta tura áwan nala oray isa ya sumeng kadatu mapalpallà.
Túya gapu ki pannakabalin na,
ay aggína mismu ya inumbet nga mangisalákan kaggída,
se mangipangábà kaggída.

¹⁷ Ay ya kinamáru na ya kinuwa na nga bátug pinagannáp na ki na gútù
na,
ay ya angisalákan na ya bátug pinaghelmet na.
Ay se ya ammánis na kadaya namarparigát kadaya nakal-allà ya bátug
pinagbádu na,
ay se ya aminya na nga mangigdù kadaya tolay na ya bátug pinagkebál
na.

¹⁸ Ay panísan na daya ngámin na kalínga na,
sigun kadaya nadakè a kuw-kuwaan da.
Ay oray daya atán kadaya adayyu wa giyán ay baltan na da.

¹⁹ Daya tolay ya atán ka pane sirbútán,
ay ikansing da ya ngágan ne APU.
Ay daya atán ka pane lattakan, ay day-dayáwan da.
Ata umbet nge APU nga ummán kiya manglayus nga danum,
nga iduru-durun naya ángat na.

²⁰ Ay nán ne APU,

"Umbet tà ka Jerusalem nga mangigdù se mangisalákan
kadaya ngámin na mangigsán ki panagbas-basul da."

²¹ "Ay ittu idi ya karì kaggída:

Atán peyapeyang ya Ispiritù kaggída,
se daya bàbàrán ku ay akkan da ngin makal-kaligpanán.
Ibàbanán dada peyang, se itùgud dada kadaya putupútut da
se kadaya pútupútut daya pútupútut da,
peyapeyang ngin ka panda. Iyà e APU ya nangikagi kadayán.

60

Ya kinadáyaw na Jerusalem nu kuwa

¹ Gumnikát kayu nga iJerusalem,
ipaláng nu ya dílang nu,
ta dinilágan nakayun ne APU kiya diláng na.

² Ta árig maggibat ya ngámin kalawagán,
ngamay mawàdàran kayu kiya diláng ne Apu.

³ Umbet daya ngámin na il-iléli
kiya giyán naya diláng nu,
se daya àári ay maglalbet da
ta sinnan da ya nawada tutu wala nga diláng nu.

⁴ Sinnan nu kod ya lebut nu,
maggu-ulli ngámin daya annánà nu wa lalláki
nga gayát kadaya adayyu wa íli,
ay daya annánà nu wa babbay
ay abbayan dada daya magabílin kaggída.

⁵ Maanggamán kayu
nu masingan nu dayán na màwa.
Magpatag kayu tutu wala
ta ilbetán da kadakayu
daya bànáng daya sabáli nga il-íli,
nga maggayát kiya tapíngit daya bebay.

⁶ Ay adu tutu wala daya magtakay ka kámel
nga umbet ta maggayát ka Midian se Efa.
Ay daya iSheba ay umbet da nga sikkaagtu ka balitù se insensu.
Ibàbanán da pe ya kinadáyaw ne APU.

⁷ Ay ilbet da kadakayu daya karneru ka Kedar,
se daya toru wa karneru ka Nebayot ka dátun da ke APU.
Ay awátan ku daya dátun da, ay se padayáwan ku ya nadáyaw nga
Templo ku.

⁸ Ay iinda daya maglalbet nga ummán ka angap pa mìpúrán,
se ummán kada kalapáti nga magdittág kadaya balay da?

⁹ Bapor da nga umbet nga gayát ka adayyu nga giyán.
Ilbet da daya tolai ne Dios nga naggayát ka adayyu.

Sikkaagtu da pe ka balitù se silber
nga dátun da nga pagdáyaw da ke APU nga Dios nu.

Ata ya áwan kapáda nga Dios na Israel ay pinadayáwan nakayu.

¹⁰ "Daya agtangeli ya mangappiya kiya íli nu.

Ay daya àári da ay magsirbi da kakakayu.

Pinánis takayu gapu ki rungat ku,
ngamay gapu ki kinamárù, ay kallakkán takayu.

¹¹ Sillulútán nu wala peyang daya ruwáangan nu,

ta senu daya àári daya nas-nasyon

ay ilbetán da daya bànáng da.

¹² Ata daya nasyon nga maddi magsirbi kadakayu, ay marápun da tutu
wala.

¹³ "Daya napiya nga káyu ka Lebanon,
ummán kadaya tálang se daya napiya nga tarikáyu ay ilbetán dada.

Ittu dayán daya usaran nu wa mangappiya kiya íli nu,
se mangapiya kiya Templo ku.

¹⁴ Ay daya gakagaka datu namal-pallà kadakayu

ay umbet da nga magukkab ki àrang nu.

Ngámin datu mangirupat kadakayu kitun ay ummàán da ya bingil nu.
Ay se da pangagánan ya íli nu nga Sion

ka íli ne APU nga áwan kapáda nga Dios na Israel.

¹⁵ Ay oray nu linùsaw takayu se pinagdudoray takayu kitun,

se áwan tutu wala tolai ya manalen ki íli nu kitun,

ay pagbalinan ku ya íli nu ka kapíyan na íli ka panda.

Paganggammán daka daya sumar-sarunu pikam nga gakagaka.

¹⁶ Idde daya nas-nasyon se daya àári daya masápul nu,

nga ummán kayu ka an-anà a tagibiyan da.

Ay díkod mammuwán nu nga Iyà nga APU nu ya mangisalákan
kadakayu,

Iyà a mannakabalin na Dios na Israel.

¹⁷ Imbes nga bága, ay balitù ya ilbet ku.

Imbes nga balayyang, ay sukatán ku ka silber.

Ay se imbes nga káyu, ay bága ya isukát ku,
ay imbes nga batu, ay sukatán ku ka balayyang.

Ay ya kinapiya ngin ya magturáy kadakayu,
se ya kinamáru ya mangiapu kadakayu. q1 ¹⁸ Ay áwan pe yin ya
kinaranggas kiya íli nu,

se áwan pe yin daya mangdadál.

Ay ya anngisalákan ku ya bátug darupírip pa abut nu,
ay ya bátug ruwáangan nu ay ya panagday-dáyaw nu.

¹⁹ Ay akkan nin ya mata ya mangwada kadakayu ki algaw,

onu ya diláng na búlán ya mangwada kadakayu ki gabi.

Ta e APU mismu win ya dílag nu ka áwan panda,
ay se e Dios ya dumiláng kadakayu.

²⁰ Akkan pe yin na masirbut ya mata,
se akkan pe yin lumnad ya búlán.

Ata e APU ya dílag nu ka áwan panda.
Ay áwan pe yin ya agpanpannakit nu.

²¹ Ay daya ngámin tolay kiya íli ay namáru da ngámin.
Ay túya mepakin kuwa ngin kaggída ka áwan panda ya lusà a
pag-agyanán da.

Ta Iyà mismu ya mangippay kaggída kiyán ta senu padayáwan dà.
²² Ay oray ya kabittián se kababaán na pamilya kaggída,
ay magbalin ka tangámalan se naturáy nga nasyon.

Màwa ngámin dedi, ta Iyà nga APU ya nagkari nga màwa da ngámin.

61

Ya napiya nga dámag nga angngisalákan

¹ Atán kiyà ya Ispiritu ne Dios,
ta iyà ya piníli na nga mawe mangibàbànan kiya napiya nga dámag
kadaya mapal-pallà.

Nebon nà a mangappiya kiya uray daya magpan-pannakit
se mangipakammu nga mawayaán nin daya natiliw se daya bálud.

² Nebon nà a mangipakammu kiya tiyampu nga angngisalákan na,
se angngábà na kadaya kalínga na.

Nebon nà pe nga mangliwliwa kadaya magpan-pannakit.

³ Nebon nà a mamaanggam kadaya magpan-pannakit ka Sion,
ta senu imbes nga abu ya itap-tápur da ki úlu da ay magsagápaw da ka
but-bútà.

Magday-dáyaw ya kuwaan imbes nga magpannakit.
Ay gapu ki kinamáru da ay meárig da ki káyu nga e APU mismu ya
nangimúla,

ay mapadayáwan ne APU gapu kaggída.

⁴ Kuwaan da nga ipasíkád se politan kammin
daya íli da nga nabayabayág gin na nadadál.

⁵ Asassu nu win daya agtangeli.

Aggída ya magtarkan kadaya karneru nu,
se magrádu kadaya tálun nu.

Aggída pe ya magtagasíngan kadaya kaubásan nu.

⁶ Mengagánan kayu ka pappádi ne APU se bobonán ne Dios.

Ay maggayát kadaya ngámin na nasyon ya kanan nu,
se daya bànáng da ya pakidayáwan nu.

⁷ Ay akkan kayu pe meap-appat tin,
se akkan dakayu irup-rupat tin.
Meday-dáyaw kayu,
ay se maduble ya kaabay naya ngáni nu kiya lusà,
ay díkod maganggam kayu tutu wala ka áwan panda.

⁸ Nán ne APU: "Pàgan ku ya kinalintag,
ay lùsawan ku ya magtak-tákaw se daya nadakè.
Ay subalítan ku daya toláy ya mapalpallà,
se yà magkari kaggída ka áwan panda.

⁹ Daya gakagaka da, ay magdindinámag se mapatag da kadaya ngámin
na íli.

Ay ngámin daya makasingan kaggída,
ay mammuwán da nga toláy kuda nga pàgan ku."

¹⁰ Maganggam mà tutu wala gapu ki kinuwa ne APU.
Day-dayáwan ku tutu wala nge Dios, gapu ki angngisalákan na se
kinamáru na kiyà.

Ummán nà ki mangatáwa nga naabungután ka napiya, se ummán nà
ki babay ya meatáwa
nga nakaaruwát se nakaarmát.

¹¹ Ata nu mapanna ya ilaltuwád daya túbu daya nemúla ki lusà se daya
nemúla ki kamulán,
ay ummán pe kiyán ya amaltuwád ne APU nga Dios kiya kinalintag ki
ngámin kalawagán. Ay ngámin daya toláy ay magdáyaw
kaggína.

62

Ya akkan ambabásul ne Dios kadaya iJerusalem

¹ Ay gapu ta pàgan ku daya iJerusalem,
ay akkan nà makusap mangagkagi kaggída
panda kiya kepakammu naya kinamáru da
nga ummán ki agwada na ki pagbarngát,
se panda ki kewada naya kesalákan da
nga ummán ki maggatagatang nga páur.

² Ay díkod masingan daya ngámin nasyon
ya kinamáru nu, se masingan daya àári ya kinadáyaw nu.
Ay iddan nakayu mismu ne APU ka baru wa ngágan nu.

³ Arig nu ya napiya nga sagápaw ári nga im-immán ne APU.

⁴ Akkan da kagiyán nin na "Binay-án^f" kayun.
Ay akkan pe yin makagi nga ya íli nu ay "Nabaaw^g."

^f62.4 Azubah ki aggúni nga Hebreo.

Nu di nga "Pàpàgan Ku^h" ya ipangágan da ngin kadakayu,
ay se íli nu ay mengagánan ka "Neatáwa Nginⁱ."

Ata paganggamman nakayu ne APU se ya íli nu árig neatáwa kaggína.
⁵ Ta nu mapaanna ya angngobung na laláki ki atáwa na,
ay ummán pe nga kobungan dakayu daya gakagaka nu.

Ay se nu mapaanna ya anganggam na ya isa nga laláki kiya atawán na
nga babbalásang,
ay ummán pe kiyán ya anganggam ne APU kadakayu.

⁶ Nangippay yà, O Jerusalem,
kadaya magguwardiya kikaw kadaya darupírip pa abut mu.

Inalgaw se ginnabi da nga magkar-karárag.
Akkan kayu makusap, dakayu nga mangipadamdam ke APU kadaya
kar-kari na.

⁷ Akkan nu pagimangan ne APU
panda kiya angpolit na kammin ki Jerusalem
se panda kiya kapadayáwan naya íli ki ngámin kalawagán.

⁸ Nesip-sipata ne APU gapu ki pannakabalin na nga nán na:
Akkan ku tutu wala nga ipalúbus sin
nga daya kalínga nu ya mangán kadaya ápit nu,
se daya agtangeli ya uminum kiya básí nu wa nagrig-rigátan nu.

⁹ Nu di dakayu kampela ngin nin na naggáni
ya mangán, ay se dayáwan nu we APU.
Ay dakayu wa nagbúras kadaya úbas nu
ya uminum kampela ngin nin kiya básí kiya ammuwág Templo ku.

¹⁰ Lumnà kayu kiya ruwárgan mismu na íli,
ay se kayu mangwa ka dalenán daya toláy ku nga magguulli!
Kappiyánan nu ya kalsáda;
ippaán nu daya batu na.

Ay se kayu mangibáyug ka bandéra
ka pangimaddán daya ngámin na nasyon.

¹¹ Ipakammu ne APU ki ngámin kalawagán,
nga pekagi na kadaya toláy ka Sion nga:
"Umbet tin ya Mangisalákan kadakayu.

Kabul-bulun na daya toláy ya nesalákan na."

¹² Ay pangagánan dada ka "Awan Bas-básul nga Toláy ne Dios,"
se aggída daya "Toláy ya Nesalákan ne APU."

Ay díkod mammuwan nga ya Jerusalem ay "Íli nga Sinap-sápul" ne
APU
se "Íli nga Akkan Pinagdudoray" ne Dios.

^g62.4 Shemamah ki aggúni nga Hebreo.)

^h62.4 Hepzibah ki aggúni nga Hebreo.

ⁱ62.4 Beulah ki aggúni nga Hebreo.

Ya angngábà ne APU kadaya nas- nasyon

¹ Iinna nád idi nga umbet nga magpagayát ka Bozra, ka Edom nga naman-mansàán ka daggáng ya bádu na?

Nadaag tutu wala ya singan na ki bádu na, se naturáy tutu wala ya agkini-kínin na nga magdal-dalen?"

"Iyà idi! Nge APU nga mangikag-kagi ki kustu se naturáy nga mangisalákan."

² "Ay taanna, tura daggáng ya bádu mu? Tura ummán kiya bádu daya nagaggi ka úbas?"

³ "Nagasissaan ku nga inggi ya tanga burásan na búnga úbas.

Awan ku la nga kabulun.

Gapu ki rungat ku tutu wala, ay dinamdam-án kuda tutu wala.

Ay naparasàán nà ki digu da, nga ittu ya nagmansà ki bádu ku wi.^j

⁴ Ata ittu idi yin ya tiyampu nga angibálat ku kadaya toláy ku, se ittu pe idi yin ya oras nga angngisalákan ku kaggída.

⁵ May masdaáwan nà, ta kane sumingan nà kiya lebut ku, ay áwan ku wala nasingan na sumeng kuma kiyà.

May ya rungat ku tutu wala ya namabílag kiyà.

Ay túya nangábà à oray sissa ngà.

⁶ Ay gapu ki rungat ku, ay rinápun ku daya nas-nasyon. Inábà kuda. Napnu ya lusà ki dága da."

Ya kinamáru ne APU kadaya iIsrael

⁷ Ikagiyán ku ya áwan panda nga amminya ne APU.

Day-dayáwan ku gapu kadaya ngámin na kinuw-kuwa na.

Ay maganggam mà tutu wala kiya kinamáru na kadaya iIsrael, nga nepassingan na gapu ki áwan panda nga amminya na se ya agkallà na.

⁸ Ata nán ne APU, "Aggída kurug ya píli ku nga toláy ku. Akkan dà a paglikudán." Ay díkod aggína ya nangisalákan kaggída

^j **63.3** Pangárig idi ki inangngábabà ne APU kadaya kalínga na.

⁹ kadaya ngámin na kapar-parigátan da.
Ay akkan wayya nga anghel tu nangisalákan kaggída,
nu di e APU mismu,
gapu ki agkallà na se amminya na.
Tagtagasíngan nada kammala ngin nin oray kitun kam.

¹⁰ May sinuwáy da mán kammin,
se pinagpanakit da ya Ispiritu ne APU.
Ay túya nagbalin da ka kalínga ne APU da,
ay díkod kagúra nada.

¹¹ Ay se da ngala nga nadamdám tu nunna nga al-algaw,
nangru na kitu Moses nga bobonán ne APU.
Ay nán da, "Ka wàna giyán ne APU win,
nga nangidalákit kitu bebay kadatu apuapu tada se tu Moses nga
nangiapu kaggída?

Ka wàna giyán ne APU win nga nangipàrob kaggída ki Ispiritu na?

¹² Ka wàna giyán ne APU win
nga nangipassingan ki pannakabalin na
kane abul-bulunan na nge Moses
nga ittu tu namagtuwáy kitu bebay kitu àráng datu apuapu tada,
nga ittu pe tu nakedayáwan na ka áwan panda?

¹³ Nedalakit nada kitu adallam ma bebay.
Ummán da ki kabalyu wa managtág ki ir-ir-er.
Akkan da nga netàtàdul.

¹⁴ Pinagimáng naya Ispiritu ne APU da,
ummán ki báka nga nanagut ki tanáp
nga giyán da napiya nga kaddat.
Neapu ne APU daya toláy na, ay napadayáwan ya ngágan na.

Ya karárag ga akim-immallà

¹⁵ O APU nga atán kiya napatag se nadáyaw wa pag-agyanám ka lángit,
amawan nakami agpà ta sinnán mu ya kapà-pàyanán mi.

Awan agpà in ta, tu pannakabalin mu, se tu gagat mu nga sumeng?
Ka wàna giyán na ngin tu aminya mu se kinakallà mu kadakami?
Awan mi masingan nin kadayán!

¹⁶ Ikaw mà kammala ya Ama mi,
oray nu akkan dakami am-amu tu Abrahan se tu Jacob nga apuapu mi.
Ikaw O APU ya Amaan mi
nga marangngisalákan kadakami oray kitun kam.

¹⁷ O APU, tura nakami binay-án na nagal-aliwagwag kikaw?
Tura mu nepalúbus nga magsúkir kami kikaw,
se áwan mi nga aggansing kikaw?
Ulliyán nakami agpà gapu kadaya magsir-sirbi kikaw,

se gapu kadaya napadapadán na píli mu nga tolay mu.
¹⁸ Dakami nga píli mu nga tolay mu,
ay kuwkuwa mi ka tangapurù, ya napatag nga íli mu.
May pinatálaw dakami daya kalínga mi ka tangapurù,
ay se da dinadál ya napatag ga balay mu.
¹⁹ Nabayág gin na ummán kami ka tolay yala nga akkam mu itur-turayán.
Ummán kami ka akkan mu tolay kitun.

64

¹ Bumursát ka kuma ngala ka lánɡit nga bumaba!
Ay magpílpig daya ban-bantay ki ansing da nu masingan daka!
² Ummán ki apuy ya manidug kadaya kay-káyu ya ilalbet mu,
se mamaggurù ki nesasáang nga danum.
Mepakammu ya pannakabalin mu kadaya kalínga mu.
Ay daya nas-nasyon ay magpil-pilpig da ki àráng mu.
³ Kitu nelalbet mu kitun,
ay adu datu nakaskasdáaw wa kinuw-kuwa mu,
nga akkan mi namnamáan na màwa.
Nataryun datu ban-bantay kitun na nelalbet mu.
⁴ Nanggayát kitu inanggayát na ka panda kídi,
ay áwan pikam nakagína,
se áwan pikam nakasingan
ka ummán kikaw nga Dios
nga mangwa kadatun na mà-màwa kadaya mangnamnáma kaggína.
⁵ Ay maganggam ka nga mangáwat kadaya ngámin na mamiya nga
mangwa ki kustu,
se daya mangwa kadaya piyán mu.
Nakarungat ka gapu kadaya bas-básul mi.
Maragbas-básul kami kammala ngin nin oray kitun kam.
Mesalákan kami nád pikam?
⁶ Nagbalin kami ngámin ka naragit.
Oray daya napiya nga kukkuwaan mi,
ay árig da ya naragit ta nìnis.
Nu wà ummán na ya kalaylay daya adon
se da mipurán ki báli,
ay ummán kami pe, gapu kadaya bas-básul mi.
⁷ May oray nu mapakuna,
ay áwan nala ya magkararág nga makiseng kikaw.
Ay díkod pinaglikudán nakami, se nakami binay-án nin kadaya
bas-básul mi.
⁸ May ikaw, O APU ya Ama mi.
Arig kami yala ki lupang,
ay ikaw ya árig maragkuwa ka bánga.

Ikaw ya nangwa kadakami ngámin.

⁹ Akkan mu agpà palotanán ya rungat mu kadakami, APU.

Akkan mu agpà ipanùnut peyapeyang kadakami daya basbásul mi.

Kalakkan nakami agpà ta tolai nakami ngámin.

¹⁰ Ay nadadál daya napatag nga il-íli mu.

Nagbalin da ka ummán ki ir-ir-er.

Nabaaw ya íli Jerusalem.

¹¹ Nasidug tu napatag se napiya nga Templo mi,

nga ittu tu agday-dayáwan da kikaw datu apuapu mi.

Nadadál ngámin pe datu pà-pàgan mi nga giy-giyán.

¹² APU, akkan ka nád tutu wala nga makallakkán kadakami gapu kadayán na nà-nàwa?

Maging-inggap ka nád dala nga áwan kuwaan,

se bay-án nakami yala nga mapar-parigátan tutu wala?

65

Ya ammánis ne Dios kadaya nasuwáy

¹ Ay nán ne APU:

Sungbátan ku daya tolai ya akkan magkarárag kiyà,

se mammuwán dà daya akkan magsap-sápul kiyà.

Nán ku kadaya tolai ya akkan makammu kiyà,

'Atán nà, atán nà kídi.'

² Ay sikkaayáb bà peyang

kadaya nasuwáy nga tolai ku.

May pìpiyán da mán kammin na surútan daya nadakè a kabiy-biyág da,

se daya piyán da kampela ngin nin.

³ Par-parungtan dà peyang

kiya agdátun da kadaya sinan diy-diyos,

se ya agsidug da ka insenso kadaya pináding da.

⁴ Malawagán da ki kalubúán

nga makiamomán kadaya kaduduwa datu natay yin.

Magkakán da pe ka karni ábuy,

se magkigup da ki minalúkung nga digu daya karni

nga mebílang kuma ka naragit kaggída.

⁵ "Umadayyu ka mà kiyà ta maragítan nà kikaw!

Nadà-dalus sà may ikaw!" nán da ki isaisa kaggída.

Ay túya ummán ki apuy ya akkan matay ya rungat ku kadedi nga tolai.

⁶ Nesúrat ku win ya kapanísán da.

Akkan nà ala maging-inggap nga áwan kuwaan,

ta panísan kuda tutu wala gapu kadaya bas-básul da, ⁷ se gapu kadatu

bas-básul datu apuapu da," nán ne APU.
Ata nagsidug da pe ka insenso
kadatu pináding da ka ban-bantay.
Ay túya panísan kuda tutu wala
ta ittu ya ittu supápà datu kinuw-kuwa da.

⁸ Ay nán ne APU:

"Kiya tangaparay ya búnga úbas,
ay atán da nadakè se atán da napiya.
Ay túya atán da manguna nga,
'Akkam dàdalan ya tangaparay, ta atán da napiya kadayán.'
Ay ummán pe kiyán, akkan rapúnán daya iIsrael,
ta atán da namáru kaggída nga mangikur-kurug kiyà.

⁹ Paaduan ku daya gakagaka natu Jacob,
se datu gakagaka natu Juda.

Aggída ya píli ku nga kepakin kuwaan daya ban-bantay ku.
Daya magsir-sirbi kiyà daya magyán kitúni na.

¹⁰ Ay magbalin manin ya tanáp ka Sharon

agpastuwán da ka karneru,

se ya tanáp ka Achor ay magbalin ka agpastuwán ka báka,
para kadaya toláy ku nga mangikur-kurug kiyà. q1 ¹¹ "Ngamay dakayu wa
naglikud kiyà nga APU,

se nangigsán nin kitu Templo ku,

ay se kayu wa magday-dáyaw kiya diy-diyos nu ki Gásat,
se ya diy-diyos da ki Masangwánan,

¹² ay pannakatay ki ampiláng ya ipsángù kadakayu.

Ngámin kayu ay magùma kayu kadaya mamatay kadakayu,
áta kane karrawan takayu, ay akkan dà sinung-sungbátan.

Kane amomanán takayu, akkan dà gìginán.

Sinuwáy dà mán kammin.

Daya nadakè a lùsawan ku mán kammin daya kinuw-kuwa nu.

¹³ Ay díkod, tu idi na ya nán ne APU nga Mannakabalin:

"Magkakán se magiinum daya mangikur-kurug kiyà,
may dakayu ay mabis-bisinán kayu se mawwaw kayu.

Makang-anggam daya mangikur-kurug kiyà, may dakayu ay meap-appat
kayu.

¹⁴ Ay makan-kansiyon daya mangikur-kurug kiyà

nga magday-dáyaw kiyà gapu ki anggam da,

may dakayu ay mapar-parigátan kayu se makat-atúlág kayu ki
pannakit nu.

¹⁵ Daya ngagngágan nu

ay ittu ya usaran daya píli ku nga toláy ku nu magged da,
ay Iyà nga Mannakabalin na APU, ay patayán takayu.

Ngamay daya mangikurug kiyà

ay iddan kuda ka baru wa ngágan da.

¹⁶ Ngámin daya mamindisiyun
ay ya ngágan naya kurug na Dios ya usaran da.
Ay ngámin daya magsipata ay magsipata da ki ngágan ne Dios nga
maragtungpál ki kari na.
Ata áwan da ngin na akadamdam kadatu ngámin na nagrig-rigátan da
kitun,
ay se kinaligpanán pe ne APU datun nin.

Ya baru wa kalawagán se baru wa lángit

¹⁷ "Sinnan nu ta mangwa ngà ka baru wa lángit se baru wa kalawagán.
Ay áwan ta akadamdam min kadatu dadán na ban-bánag,
ay se akkan da pe yin na umbet ki lammát ta.

¹⁸ Ay túya maganggam se magpatag kayu
kiya madama ku wa kuwaan!

Ata ya baru wa Jerusalem nga kuwaan ku,
ay giyán na agganggam. Ay daya toláy kiyán ay makapaanggam da.

¹⁹ Magpatag gà ki Jerusalem,
se maangammán nà kadaya toláy ku.

Awan nin magina nga sumángit kiyán.
Awan pe yin ya makatúlag gapu ki pannakit.

²⁰ Ay áwan pe kiyán nin ya maladága
nga magbiyág ki piga ngalgaw wala,
onu nanákam ma matay nga akkan na nadatang ya nìdang nga
agbiyág na.

Mebílang ka nabba pikam ya matay ya magdagun nala ka magatut!
Ay daya matay nga áwan pikam magatut dagun da ay pannakapánis
kaggída yán.

²¹ Ay kiyán na al-algaw,
ay magyán daya toláy kadaya babalay
nga binalay da kampela ngin nin,
se kanan da daya búnga daya nemúla da kampela ngin nin.

²² Akkan nin na ummán kitun
nga takkilan daya nadakè a toláy datu babalay da,
se burásan da datu búnga datu múla da.

Ata nu wà ummán naya kabayág naya agbiyág daya káyu,
ay ummán pe ya kabayág naya agbiyág daya toláy ku.
Mabayág da nga pagnam-áyan daya nagrigátan da.

²³ Ay oray nágan na nga ubraan da,
ay napiya ya pagtungpálan na.

Ay akkan pe yin na magrig-rígát daya anánà da,
áta tag-tagasinnán ne APU da, ay oray pe daya gakagaka da.

²⁴ Ay oray akkan da pikam nabalín ya karárag da kiyà,
ay sungbátan kuda ngin.

²⁵ Ay magbulun na mangán daya karneru se daya alsádu wa átu.
Ay daya láyon ay mangán da pe yin ka kaddat nga ummán kadaya báka.
May daya idaw, ay lusà kammala ya kanan da.
Ay kiyán na algaw, áwan ya matakitán onu madadál
kiya napatag nga bantay ku.
Iyà e APU nga Dios ya nagkuna kídi.

66

Ya angkuwis ne APU kadaya ngámin tolay

¹ Ay nán ne APU:

"Ya lángit ya tugaw ku, ay ya kalawagán ya batay daya bingil ku.

Ay wà ummán na nád ya balay ku wa nán nu wa kuwaan nu?

Ummán na nád ya kuwaan nu wa pagyanán ku?

² Iyà ya namarsuwa kiya lángit se íya kalawagán,
se daya ngámin na atán kadayán.

Díkod kuwkuwa ku ngámin dayán.

³ Daya tolay ay daya piyán da kampela ngin nin na kuwaan daya
kukkuwaan da.

Túya nu magparti da ka báka nga dátun da, ay ummán da kammin ka
pumatay ka tolay.

Ya mangidátun ka urbun karneru, ummán kammin ka mangidátun ka
átu.

Ya mangidátun ka trigo, ay ummán kammin ka mangidátun ka dága
ábuy.

Ya manidug ka insenso ka ay ummán kammin ka magdáyaw ki sinan
diy-diyos.

Ta dedi nga tolay ay ya piyán da nga kuwaan kammela ngin nin daya
kukkuwaan da.

Pà-pàgan da mán kammin kuwaan daya lùsawan ku.

⁴ Ay túya atutturunan kuda pe.

Kuwaan ku aggída tu ikan-kansing da tutu wala.

Ta áwan nala summungbát kaggída kane karrawan kuda,
ay áwan pe yala ya nanggina kane maguni yà.

Daya nadakè mán kammin daya pàgan da nga kuwaan, se daya
lùsawan ku.

⁵ Gínán nu ya kagiyan ne APU,

dakayu wa mangipatag kadaya kag-kagiyan na se mangikansing kaggína.

"Lùsawan dakayu daya kámungayan nu kammin,
se ug-ogán dakayu gapu kiya angngikurug nu kiyà.

Nán da pangug-og da kadakayu, 'Ara nu mán lugud pepassingan nu
mán ke APU ya kaatán na,
ta senu masingan mi ya aggangam nu.'

Ngamay aggída kammin ya meap-appat.

⁶ Gínán nu ya págat daya toláy kiya íli.

Atán magúni ki Templo.

Uni ne APU nga mamánis kadaya kalínga na.

⁷ Atán meanà a lalaki ka Jerusalem.

Meárig ki isa nga babay ya nagan-anà in

oray akkan pikam ma naggigína.

Màtatán nala.

⁸ Atán agpà ya nakasingan onu nakadámag ki ummán kiyán na nàwa?

Atán kadi nasyon nga nàwa onu nepasíkád ki isa nga algaw wala?

Ngamay akkan pikam nabayág ya nagrigát na Jerusalem,

ay nagbalin ka isa nga nasyon nin.

⁹ Ngan-ngáni tutu wala ngin ya agbalin na Jerusalem ka baru wa nasyon, ay wayya ku la nga sipdán?

Wayya ku la nga sipdán, ay Iyà ya nangigayát!

Ittu yán tu kinagi ne APU.

¹⁰ Mepaganngam kayu ki Jerusalem,

dakayu ngámin na maminya kaggína!

Mepaganggam kayu kaggína ngin,

dakayu ngámin na nagmanakit gapu kaggína,

¹¹ ta senu maramanán nu ya agganggam na,

ummán ki an-anà a sumúsu ki ina na nga adu ya gattà na.

¹² Ata nán ne APU:

"Pagbànanngan ku ka mabayág ya Jerusalem.

Nu wà ummán na ya aggáyus na danum ki wángag,

ay ummán pe kiyán ya ilalbet daya bànáng daya nas-nasyon kiyán.

Lak-áman da toláy yán na kinabànanng na.

Ummán da ka annánà a tà-tàbit na nga pasusuwan,

se à-àrun na nga ang-anggamman na.

¹³ Liwliwaán takayu kiyán na iJerusalem,

nga ummán ki angliwliwa na isa nga ina ki an-anà na.

¹⁴ Ay nu masingan nu nga màwa dedi yin,

ay magpatag kayu. Ay bumílag kayu se pumiya daya baggibaggi nu,

nga ummán kiya apagtúbu wa kaddat!

Ay díkod mammuwán da toláy

nga sengán ne APU daya ngámin na mangikur-kurug kaggína.

ay ipasingan na ya angngalúsaw na kadaya mangagúra kaggína.

¹⁵ Ata umbet te APU wa napalibután ki apuy,

se magadudoran nga ummán ki alipugpug ya takay na.

Panísan na daya lùsawan na tutu wala,
se magap-apuy ya rungat na kaggída.

¹⁶ Ata panísan ne APU ki apuy se ampiláng daya ngámin na nakabásul.
Ay adu daya patayan ne APU.

¹⁷ Nán ne APU:

"Nadakè tutu wala ya pagtungpálan
daya ngámin na magdalus kanu mà gapu ki agdáyaw kadaya sinan
diy-diyos da.

Maggugúnud da nga mawe ki kamulán na giyán naya pináding da.
Atán tu sinan diy-diyos da kitu túlad da.

Magkakán da ki karne ábuy, idaw se butit. May panda da dayán nin.

¹⁸ "Sikkaammu wà kadaya kukkuwaan da,
se kadaya ngámin na lamlamtan da.

Ay túya urnúngan ku daya toláy kadaya ngámin nas-nasyon nga
nagbal-baláki aggúni,
ta senu masingan da ya pannakabalin ku.

¹⁹ Mangippay yà ka pangemaddán da.

Ay daya makalásat, ay papannan kuda kadaya il-íli; ka Tarshish, Libya,
ka Lidia, nga magdin-dinámag da toláy ki laing da ki bú tug,
se ka Tubal se Grecia, se kadaya ngámin na il-iléli ka adayyu,
nga akkan pikam makammu ki mepanggap kiyà.

Ipakammu da kadayán il-íleli ya kinadáyaw ku se ya pannakabalin ku.

²⁰ Ay se da iulli ngámin daya toláy ku kadaya ngámin na íli.

Ay se dada ippan kídi ya napatag ga bantay ku kídi Jerusalem
ta aggída daya bátug sibbiyág ga dátun da kiyà.

Magtakay da kadaya kabalyu, se takay suldádu, se karison, se daya asnu
se camel,' nán ne APU. ²¹ Alà ku daya duddúma kaggída nga
magsirbi kiyà ka pádi ku se Levita.

²² Ata nu mapaanna nga magnanáyun ya baru wa lán git se baru wa
kalawagan nga parsuwaan ku,

ay ummán pe nga magnanáyun daya gakagaka mu se ya ngágan mu.

²³ Ay ngámin toláy, ay umbet da nga magdáyaw kiyà ki káda láwas se
káda búlan, nán ne APU.

²⁴ Ay nu lumawán da, ay masingan daya innát datu toláy ya summuwáy
kiyà.

Akkan mataatay daya aggat nga magkán kaggída, ay se akkan mataatay
pe ya apuy nga manidug kaggída.

Ngámin na makasingan kaggída ya pagan-anansing dada.